

GLISNE | KASINA WIELKA | KASINKA MAŁA | LUBOMIERZ | ŁĘTOWE  
ŁOSTÓWKA | MSZANA GÓRNA | OLSZÓWKA | RABA NIŻNA



*Mszana Dolna*

# NASZA GMINA

PAŹDZIERNIK 2014 Nr 4 [63] Cena 2 zł BIULETYN SAMORZĄDOWY

WWW.MSZANA.PL

# Wielka woda

CZYTAJ – STR. 26



FOT. KATARZYNA MICHALAK



Wiekowa świątynia. Lubomierski kościół liczy już sto lat **STR. 34**



Stypendia dla najzdolniejszych uczniów z naszej gminy **STR. 44**



Zawodnicy UKS KORYO powołani do kadry **STR. 50**

## Dobrze wykorzystany czas



Wójt Bolestaw Żaba

*Szanowni Państwo,  
mieszkańcy gminy Mszana Dolna*

Mijają cztery lata naszej współpracy, w której przyszło mi pełnić rolę wójta. Cztery lata temu przy urnach wyborczych obdarzyliście mnie Państwo zaufaniem i powierzyliście właśnie mnie ten zaszczytny urząd.

W pierwszym roku mijającej kadencji świętowaliśmy 20-lecie istnienia gminy Mszana Dolna – samodzielności naszej Małej Ojczyzny. Miałem ten zaszczyt, że po dwudziestu latach działalności na rzecz tego właśnie samorządu, jako rdzenny jego mieszkaniec, razem z Wami – mieszkańcami naszej gminy – pełniąc rolę gospodarza, mogłem cie-

żyć się z dokonań minionych dwóch dekad. Nasz samorząd pięknieje z roku na rok; przybywa asfaltowych dróg, chodników, nowych i bezpiecznych mostów, oświetleń ulicznych; nasze dzieci uczą się w nowoczesnych i dobrze wyposażonych szkołach; korzystamy u siebie, na miejscu, w pobliżu miejsca zamieszkania, z podstawowej i specjalistycznej opieki medycznej; mamy telefony, gaz ziemny, część mieszkańców korzysta z wodociągów gminnych i kanalizacji; zimą dojeżdżamy do domów po dobrze utrzymanych drogach, a przy słonecznej pogodzie oszczędzamy dzięki instalacjom solarnym zamontowanym na dachach naszych domów. Mamy się czym pochwalić.

W ciągu ostatnich czterech lat starałem się dołożyć swoją cegiełkę do budowy zadbanej, nowoczesnej i przyjaznej każdemu gminy. Dokładałem wszelkich starań, aby w miarę możliwości i posiadanych środków finansowych (tych z budżetu gminy i zdobytych z innych źródeł) nie zaniedbywać żadnej z dziedzin naszego społecznego życia.

Kiedy obejmowałem urząd wójta, zadłużenie gminy wynosiło 20 mln zł. Dzięki dyscyplinie i dobrej współpracy z Radą Gminy udało się zmniejszyć dług publiczny do 16 mln zł na koniec września 2014 r. Mimo to nie zaniechaliśmy inwestycji, szczególnie tych potrzebnych, oczekiwanych przez mieszkańców, ale i strategicznych dla rozwoju gminy. Na ich realizację pozyskaliśmy środki zewnętrzne, zarówno krajowe, jak i unijne. Skorzystaliśmy z wszystkich programów dostępnych dla gmin wiejskich.

DOKOŃCZENIE NA STR. 10

## Rozwaga i współpraca

**Z perspektywy czasu, jako przewodniczący Rady Gminy, działania moje oraz moich koleżanek i kolegów oceniam dobrze. Jest to jednak spojrzenie subiektywne. Ważniejsze dla mnie jest, jak VI kadencję Rady Gminy oceniają pozostali radni, a przede wszystkim mieszkańcy gminy.**

Praca Rady Gminy VI kadencji statystycznie przedstawia się następująco:

Rada obradowała na 51 sesjach; radni uczestniczyli w pracach komisji i tak: komisja rewizyjna – 42 posiedzenia, komisja budżetu – 50 posiedzeń, komisja gospodarki przestrzennej – 51, komisja oświaty – 40.

DOKOŃCZENIE NA STR. 17



Jan Chorągwicki



*Mszana Dolna*  
**NASZA GMINA**  
BIULETYN SAMORZĄDOWY

Wydawca: Urząd Gminy Mszana Dolna  
ul. Spadochroniarzy 6, 34-730 Mszana Dolna  
tel. (18) 331 00 09, 331 02 23, 331 02 59

Skład i druk: IPRESS STUDIO [WWW.IPRESS.STUDIO](http://WWW.IPRESS.STUDIO)

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania nadsyłanych tekstów oraz opatrywania ich własnymi tytułami.

ISSN 1899-3443a



## Księgozbiór Jadwigi Malec trafił do gminy

Składam serdeczne podziękowania rodzinie zmarłej w 2006r. Jadwigi Malec za nieodpłatne przekazanie do gminy Mszana Dolna zbiorów książkowych (literackich, opracowań turystycznych i etnograficznych), które mieszkanka Mszańskiej zebrała w ciągu całego swojego aktywnego życia.

W szczególny sposób dziękuję Pani Marii Nowickiej i Panu Aleksandrowi Malcowi za podjęcie decyzji o przekazaniu tak bogatego i różnorodnego księgozbioru do dalszego korzystania przez mieszkańców miasta i gminy Mszana Dolna oraz okolic, uporządkowanie w/w zbiorów i dostarczenie ich do siedziby Urzędu Gminy.

Biogram mieszkanki Słomki w Mszanie Dolnej – Jadwigi Malec – kobiety niezłomnych zasad, ogromnego zaangażowania zawodowego, społecznego i rodzinnego znajduje się w zakładce „Ludzie Ziemi Zagórzańskiej” na stronie Urzędu Gminy Mszana Dolna [www.mszana.pl](http://www.mszana.pl).

Zyczeniem rodziny Jadwigi Malec jest, aby księgozbiór ten służył mieszkańcom Mszańskiej i okolic. Wołę rodziny z przyjemnością spełnimy. Wszystkich zainteresowanych szczegółowym wykazem przekazanych przez rodzinę Jadwigi Malec publikacji oraz ich wypożyczeniem zapraszam do Referatu Kultury, Promocji, Sportu, Turystyki i Współpracy z Organizacjami Pozarządowymi Urzędu Gminy Mszana Dolna (pok. 47).

BOLESŁAW ŻABA  
WÓJT GMINY MSZANA DOLNA

## październik 2014 | w numerze:

### WYDARZENIA

Radosne święto pod Luboniem	4
Remiza w remoncie	5
Gminne młodzieżówki nad Jeziorem Margonińskim	5
Koszmarny sen, czy piękne przebudzenie?	6
Bo kocha się kogoś nie za coś, ale pomimo wszystko	7
Radni uchwalili	8
Poszanowanie darów nieba	8
Dobrze wykorzystany czas	10
Obwieszczenie i informacja w sprawie wyborów samorządowych	14
Rozwaga i współpraca	17
Helena Kania na trzecim miejscu w konkursie na Najlepszego Sottysa Małopolski 2013 r.	17
Wakacyjne awanse nauczyciele	18

### GOSPODARKA

Ile dziś u ciebie na solarach?	19
--------------------------------	----

### INWESTYCJE

Infrastruktura drogowa i sportowa realizowana w III kwartale 2014 r.	21
--	----

### KULTURA



„Rabianie” wypoczywali i promowali swoją kulturę	24
Kompletnie ubrani	25
Kasinianie – Zagórzanie promują gminę	25

### WYDARZENIA

Wielka woda	26
-------------	----

### KULTURA

Pierwsi w holdzie Janowi Pawłowi II	28
Olszowianie na szlaku kultury	28
W Warszawie i na Mazurach	29
Gospodynie z Olszówki prężnie działają	30
Trzecie Narodowe Czytanie	31
W Osadzie Burego Misia	31
Kto czyta, więcej wie	32
Historia, tradycja, kultura	33

### HISTORIA

Wiekowa świątynia	34
Cześć ich pamięci!	35
Rocznica pacyfikacji Olszówki	36
Kronika parafialna – Kasinka Mała	37

### EDUKACJA

Drobne dokonania czynią wielkimi	39
Od Sejmu po Stadion	39
Nowi czytelnicy olszowskiej księżnicy	39
Mowa dziecka	40
I can sing	41
Dziecięcý patrol	42
Bez pracy nie ma kołaczy	42
Turystyka łączy pokolenia	43
Wakacje z biblioteką	43
Stypendia dla najzdolniejszych	44
„Echo Gór” drugie wśród orkiestr OSP	45
Uczniowie św. Stanisława Kostki	45
Nie ma tego złego...	46
No promil, no problem!	46
Wakacyjna przygoda w Warszawie	47

### SPORT

Wywalczyli wysokie miejsca na nartorolkach	47
Szukamy młodych talentów w sportach zimowych	48
Doktor Justyna	48
Wyciągamy dzieci z bram	49
Awanse biegaczy	49
Zawodnicy UKS KORYO powołani do kadry	50
Mszańscy taekwondziści w stolicy	50
„Ostra” z nowym boiskiem	51
W zdrowym ciele – zdrowy duch	52



GLISNE: Złoty Jubileusz Kapłaństwa

## Radosne święto pod Luboniem

Mieszkańcy, władze powiatu i gminy, duchowieństwo, znajomi i przyjaciele uczcili Złoty Jubileusz Kapłaństwa, pochodzącego z Glisnego ks. prałata Jana Franczaka. 27 czerwca, w dniu odpustu, w miejscowym kościele dziękowano za dar powołania i kapłańskiej drogi jubilatą, na której znalazło się szczególne dzieło – wzniesienie na os. Widok w Krakowie świątyni pw. św. Jana z Kęt.

– Pół wieku temu, 21 czerwca 1964 roku za sprawą arcybiskupa Karola Wojtyły w Katedrze Wawelskiej, ksiądz Jan stał się kapłanem Chrystusa. Cieszymy się, że możemy się gromadzić na tej jubileuszowej Eucharystii, z którą kapłaństwo z ustanowienia Jezusa zostało złączone w sposób nierozdzielny – mówił w homilii ks. infułat Władysław Gasidło, były proboszcz Kolegiaty Akademickiej św. Anny w Krakowie. Kaznodzieja przypomniał, że droga do kapłaństwa ks. Franczaka zaczęła się pod Luboniem, a potem wiodła przez parafie w Osieku, Jaworznie, Ślemieniu, Andrychowcie oraz w Krakowie-Czyżynach, skąd poszedł budować kościół na os. Widok i gdzie został pierwszym proboszczem.

– Tam, na osiedlu Widok trzeba było tworzyć parafię od podstaw, wznosić świątynię, plebanię i tworzyć wspólnotę z żywych kamieni. Obserwowałem cię i podziwiałem, ile zapału, serca, siły i zdrowia wkładałeś w to dzieło – podkreślił ks. Gasidło, zauważając u jubilata także dar budowania wspólnoty parafialnej.

Ks. Franczak przez 31 lat był proboszczem na os. Widok. Na Jubileusz do Glisnego przybyli jego dawni parafianie, człon-

kowie chóru Amicus, który założył, przyjaciele ze szkolnych lat, rodzina, a także księża z różnych miejsc i mszańskiego dekanatu na czele z dziekanem ks. Markiem Wójcikiem. Był też rocznikowy kolega ks. prałat Andrzej Waksmański, który, będąc lata temu wikarym w Mszanie Dolnej, katechizował w Glisnem. Wszyscy po Mszy Św. i odpustowej procesji spotkali się na scenie obok kościoła, gdzie wysłuchali występu zespołu Figlorze z Jodłownika, który w przyśpiewkach przypomniał czasy dzieciństwa, powołania, lat seminaryjnych i kapłaństwa jubilata. Potem były życzenia i gromkie „Sto lat...”.

– Jestem zaszczycony, że znalazłem się w gronie osób świętujących Twój Złoty Jubileusz Kapłaństwa. Pół wieku Twojego życia poświęciłeś Bogu i drugiemu człowiekowi. Był to czas naznaczony ciężką i odpowiedzialną pracą. Wybrałeś samotność wśród tysięcy ludzi i posługę na rzecz innych. Wybrałeś Boga i człowieka. To wyraz twojego posłuszeństwa i odwagi. Przyjąłeś na swoje barki ciężkie zadanie budowy Domu Bożego, kościoła dla mieszkańców nowo powstałego osiedla Widok w Krakowie. Podolałeś mu w sposób godny naśladowania. Powinniśmy się od Ciebie uczyć, jak mądrze i dobrze wykorzystać czas. Jesteś dla nas wzorem odwagi i dążenia do wyznaczonego celu mimo przeciwności – mówił wójt gminy Bolesław Żaba, wyrażając nadzieję, iż kapłaństwo ks. Franczaka pozostawi wiele pięknych śladów w ludzkich sercach.

W imieniu starosty limanowskiego, życzenia złożył wicestarosta Franciszek Dziedzina z członkiem rady, natomiast w imieniu mieszkańców Glisnego uczynił to softys Stanisław Wójcik z radnymi. Z kolei miejscowi strażacy: Tadeusz Michorczyk, Mieczysław Kaczor, Jan Aleksandrowicz przypomnieli zaangażowanie księdza podczas kilku pielgrzymek papieża Jana Pawła II na krakowskich Błoniach, gdzie był odpowiedzialny za utrzymanie porządku ze strony ponad 230 jednostek OSP z całej Małopolski.

Swoje życzenia wyraziły również dzieci i nauczyciele miejscowej szkoły, która w tym dniu kończyła kolejny rok nauki. Najmłodsze zatańczyły Krakowiaka, a Szymon i Jakub Satrowie przeprowadzili krótki wywiad z jubilatą, który na koniec otrzymał od rektora w Glisnem pamiątkową laskę pasterską.

– Brakuje słów, by wyrazić, co przeżywam i jak jestem wdzięczny Bogu, rodzinie. Bardzo, dziękuję księdzu Andrzejowi za przygotowanie dzisiejszej uroczystości, która mnie jeszcze bardziej zobowiązuje. Tyle wysiłku, tyle spotkań, tyle czasu poświęcił. Niech mu Bóg wynagrodzi i obdarzy wieloma łaskami i darami. Zawdzięczam dużo Glisnemu i bardzo wiele sympatii mam do Mszańskiej Dolnej, bo tam byłem ochrzczony, bierzmowany, tam były prymicje. Mszana to druga moja rodzina – mówił ks. Franczak, dziękując wszystkim przybyłym na jubileusz, pośród których był ubiegłoroczny jubilat ks. infułat Jakub Gil – przyjechał z obecnym proboszczem parafii papieskiej w Wadowicach ks. Stanisławem Jaśkowcem.

Wszyscy spotkali się raz jeszcze przy stole w Szkole Podstawowej, gdzie był czas na kolejne życzenia, rozmowy i wspomnienia.

KS. ANDRZEJ SAWULSKI SCJ

## Remiza w remoncie

Ochotnicza Straż Pożarna w Mszanie Górnej w ramach programu Małopolskie Remizy otrzymała 40 tys. zł dofinansowania na wykonanie prac remontowo-budowlanych w swojej remizie. Wniosek w tej sprawie do marszałka województwa małopolskiego złożył wójt Mszany Dolnej. Umowę gwarantującą pomoc finansową z rąk Stanisława Sorysa – członka Zarządu Województwa Małopolskiego odebrali: Bolestaw Żaba i Stanisław Kuczaj – prezes OSP Mszana Górna. Całkowity koszt modernizacji remizy wynosi jednak 85 659,06 zł – 45.659,06 zł pochodzi z budżetu gminy Mszana Dolna. Zakres prac obejmuje: remont placu wokół remizy (wymiana uszkodzonej nawierzchni bitumicznej na kostkę) oraz wymianę drzwi wewnętrznych.

KRYSTYNA PIWKO, FOT. WWW.LIMANOWA.IN



## Gminne młodzieżówki nad Jeziorem Margonińskim

Grupa osób z Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych z terenu gminy Mszana Dolna ponownie wypoczywała nad jeziorem. W Margoninie spędzili początkiem lipca cały tydzień.

Opiekę nad młodzieżą zapewnili: dh prezes z OSP Lubomierz Piotr Doll, sołtys wsi Lubomierz Józef Gacek, dh Wojciech Gil, prezes OSP Olszówka, dh Grażyna Żurek z OSP Olszówka, dh Piotr Żurek z tej samej jednostki oraz Ratownik Medyczny Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego Jarosław Klęk z OSP Myślenice.

Już kolejny rok z rządu młodzież strażacka wypoczywa w wielkopolskiej miejscowości – zgodnie z porozumieniem o wymianie młodzieży podpisanym pomiędzy gminą Mszana Dolna a miastem i gminą Margonin. Uczestnicy obozu strażackiego zostali zakwaterowani w budynku Środowiskowego Hufca Pracy w miejscowości Próchnowo.

– Podczas wakacyjnego pobytu w Margoninie nasza młodzież zwiedziła miejscowość Wągrowiec, w której znajduje się bifurkacja wągrowiecka – o przebiegu wakacyjnego wypoczynku opowiadają opiekunowie grupy z gminy Mszana Dolna. – To tutaj dwie rzeki – Wełna i Nielba – krzyżują się ze sobą, przepływając przez siebie wzajemnie. Nie łącząc swych wód, płyną dalej, każda w swoją stronę. Kilka kilometrów dalej Nielba wpada ostatecznie do Wełny. Zobaczyliśmy również grobowiec-piramidę, w której spoczywa Rotmistrz Franciszek Łąckiński, oficer Wojska Polskiego. W latach 1808-1814 walczył w polskich

oddziałach napoleońskich. Po tułaczce wojennej, w 1830 roku wrócił do kraju i osiadł w Wągrowcu. Udało nam się również zorganizować jednodniowy pobyt nad morzem – w Kołobrzegu. Młodzieżówka OSP zwiedzała również sam Margonin, poznając przy okazji historię miasta i jego kościoła. Podczas pobytu w Margoninie wzięła udział w szkoleniu na temat udzielenia pierwszej pomocy przedmedycznej, przeprowadzonym na terenie miejsca zakwaterowania, pod fachowym okiem dh. prezesa Wojciecha Burzyńskiego oraz dh. strażaków z OSP Margonin. Podczas pochmurnych dni druhowie z młodzieżówki korzystali z Aquapark-u w Wągrowcu, a słoneczne spędzali nad Jeziorem Margońskim.

Obóz strażacki młodzieżowych drużyn pożarniczych został zorganizowany dzięki częściowemu dofinansowaniu Urzędu Gminy Mszana Dolna i rodziców młodzieżówki OSP.

PIOTR DOLL, prezes OSP Lubomierz  
WOJCIECH GIL, prezes OSP Olszówka



FOT. JAROSŁAW KŁEK

# Koszmarne sen, czy piękne przebudzenie?

O czwartej rano, w środę, 6 sierpnia, zastanawiałem się, czy to tylko zły sen. Widząc o wschodzie słońca ogromniszczeń w naszej miejscowości, zrozumiałem, że czegoś takiego nie można sobie wyobrazić nawet w najgorszych koszmarach. Wielkie było moje zdziwienie, że tak piękna miejscowość mogła w ciągu kilku godzin tak bardzo się zmienić. Przez następne obserwowałem kolejne zmiany, każdego dnia coś się działo i coraz bardziej przypominało widok Kasinki sprzed pamiętnej środy.

Wracając do tego, co działo się w Kasince Małej pierwszego dnia po wielkiej powodzi, która nawiedziła miejscowość niespodziewanie – zniszczeń dokonał... miejscowy potok – przypominam sobie, jakie wówczas pytania chodziły mi po głowie. Myślałem, jak to możliwe, że mosty, z których każdego dnia korzystało wiele osób, przeprawy, po których przejeżdżały samochody z ciężkim ładunkiem, przestały istnieć? Widząc domy, do których woda wdzierała się przez rozbite szyby w oknach, domy, które zostały tak dotkliwie zniszczone – brakowało słów. Zdziwienie budził również widok tak wielu strażaków pracujących przy usuwaniu zniszczeń, a stojące przy drodze strażackie samochody z migającymi sygnalami świetlnymi kojarzyły mi się bardziej z filmami o treści katastroficznej, niż z rzeczywistością.

Jednak największe zdumienie ogarniało mnie wówczas, gdy widziałem tak wielu ludzi, którzy ponad własne siły od razu pomagali sobie wzajemnie. Gospodarze zalanych domostw, którzy nie pomstowali, nie szukali winnych, tylko pracowali, aby znowu wokół ich domu było jak dawniej – jak sami mówili – szybko chcieliby wrócić do stanu sprzed powodzi. I widok ludzi, których domy, gospodarstwa nie ucierpiały, ale przyszli pomagać innym, z potrzeby serca. Solidarność – to słowo, które moim zdaniem najlepiej oddaje to, co działo się po powodzi

w Kasince Małej; solidarność, która nie była pokazana w mediach, ale tak zauważalna była tu, na miejscu.

Wzajemną życzliwością obdarzali się nie tylko mieszkańcy. Ogromne było wzruszenie księdza kardynała Stanisława Dziwisza, który rano, od razu gdy otrzymał wiadomość o tragicznych wydarzeniach w Kasince Małej, dzwonił na plebanię i niedługo potem przyjechał do naszej miejscowości. Jak sam powiedział, przyjechał, aby być z ludźmi, aby zapewnić wszystkich o modlitwie i pomocy ze swojej strony i pamięci diecezjan. Jak się okazało, już kilka godzin później te zapewnienia przyniosły realne efekty w postaci pomocy udzielonej przez Caritas Archidiecezji Krakowskiej.

Gdy zobaczyłem ciężarówkę z pomocą nadesłaną przez diecezjalną Caritas, przypomniałem sobie słowa, które wypowiedział ksiądz kardynał: „Nie jesteście sami, cała diecezja jest z wami w tych trudnych chwilach”. W zdumienie wprawiały również słowa ludzi, do których przybywaliśmy z pomocą. A napływała ona do parafii z różnych stron, również spoza Caritas – od firm i osób prywatnych; ludzi, którzy mówili że może inni są bardziej potrzebujący. Takie podejście bliźnich było jakże czytelnym komentarzem do przykazania miłości. Wdzięczność ludzi, którzy otrzymali środki finansowe, czy pomoc rzeczową była wielka. Była to okazja do spotkań z parafianami potrzebującymi nie tylko wsparcia materialnego, ale

przede wszystkim rozmowy i duchowej pociechy. Wdzięczność Bogu jest tak wielka, szczególnie za ocalenie i uratowanie z powodzi, że już tego samego dnia na nowennie do Matki Bożej Nieustającej Pomocy były kierowane słowa dziękczynienia i nie cichną one po dziś dzień.

Dziękując Bogu za wszelkie dobro, które było udziałem mieszkańców Kasinki Małej, pragnę podziękować księżom rodakom, ks. Łukaszowi Kotarbie, ks. Piotrowi Płoskonce i klerykowi Bartłomiejowi Grociakowi, którzy czas swoich urlopów poświęcili na pomoc poszkodowanym. Dziękuję strażakom ochotnikom z Kasinki i sąsiednich miejscowości i wszystkim, których nie sposób wymienić, a którzy pomagali rozwozić dary poszkodowanym.

Wsparcie Archidiecezji Krakowskiej okazało się być zbawienne dla wielu mieszkańców. Ze środków zbieranych do puszek przy kościołach, zostały wypłacone zapomogi dla 41 rodzin w łącznej kwocie 138 000 zł. Diecezjalna Caritas przekazała poszkodowanym zapomogi w kwocie 88 500 zł, a także sprzęt AGD (12 lodówek, 10 pralek i 2 kuchenki gazowe), wypożyczone zostały myjki ciśnieniowe i osuszacze. Caritas przekazała również duże ilości środków czystości, obuwia, odzieży, żywności.

Tragiczna sytuacja wielu mieszkańców, stała się okazją do udzielenia im pomocy także przez inne instytucje, firmy i osoby prywatne. Niech Bóg wszystkim wynagrodzi za wszelkie dobro, które dotarło do tak wielu osób.

Ogromniszczeń ciężko było sobie wyobrazić, ale tak samo ciężko było sobie wyobrazić solidarność i życzliwość, która stała się naszym udziałem.

KS. KONRAD KOZIÓŁ  
wikariusz parafii w Kasince Małej



# Bo kocha się kogoś nie za coś, ale pomimo wszystko

**31 par z terenu gminy Mszana Dolna świętowało 27 września, w Kasinie Wielkiej, Złoty Jubileusz Małżeństwa.**

Gospodarzem uroczystości był wójt Mszany Dolnej Bolesław Żaba. Wraz z jubilatami świętowali Wiesław Janczyk – poseł na Sejm RP, Grzegorz Biedroń – radny Sejmiku Województwa Małopolskiego oraz grono gminnych radnych z przewodniczącym Janem Chorągwickim na czele.

Złoty Jubileusz Małżeństwa rozpoczęto od Mszy Św., której przewodniczył ks. Gracjan Hebda, wikariusz parafii. Piękną oprawę muzyczną Eucharystii przygotowała Helena Wrzcionek wraz ze swoją scholą. Jubilaci po 50 latach odnowili przyrzeczenia małżeńskie. Była to dla nich przejmująca i wzruszająca chwila.

Główna część uroczystości odbyła się w budynku Zespołu Placówek Oświatowych w Kasinie Wielkiej. W progach szkoły wszystkich gości powitali: Janina Ziemianin, dyrektor placówki, oraz Bolesław Żaba, który wręczył jubilatom „Medale za długoletnie pożyte małżeń-

skie”, nadane przez prezydenta Bronisława Komorowskiego. Gratulacje świętującym Złote Gody złożyli również pozostali goście.

Po oficjalnej części uroczystości, przyszła pora na chwile wspomnień. Część artystyczna przygotowana przez Bernadetę Kaletkę i Bożenę Drag, a wykonana przez uczniów ZPO w Kasinie Wielkiej, wprowadziła wszystkich jeszcze mocniej w klimat przeżywanego święta. Młodzież szkolna zaimponowała wszystkim gościom swoimi talentami muzycznymi i recytatorskimi. Całości uroczystości dopełnił wspólny toast i piękny walc weselny, który do tańca poderwał wszystkie pary. Był też czas na uroczysty obiad, osobiste wspomnienia i podziękowania...

Jubilatom życzymy dalszych pięknych okrągłych rocznic, aby zawsze cieszyli się szacunkiem rodziny oraz tych, dla których są i powinni być wzorem.

Złote Gody Małżeńskie przeżywali w tym roku: Rozalia i Andrzej Bolisęgowie, Zofia i Stanisław Brzozowscy, Maria i Franciszek Chruszkowie oraz Józefa i Andrzej Mucha z Kasinki Małej; Ma-

ria i Józef Czystczoniowie, Zofia i Tadeusz Kościelniakowie, Maria i Władysław Kowalowie oraz Anna Kuternoga z Raby Niżnej; Władysława i Władysław Farańcowie, Józefa i Stefan Kaczmarczykowie, Stanisława i Władysław Kowalczykowie, Eleonora i Michał Kuczajowie, Stanisława i Wincenty Myszoślądowie, Józefa i Władysław Pajdzikowie, Czesława i Julian Stożkowie, Zofia i Józef Wojciaczykowie oraz Anna i Julian Wojciaczykowie z Mszany Górnej; Maria i Stanisław Filasowie, Zofia i Augustyn Kusiakowie oraz Janina i Henryk Nawarowie z Olszówki; Maria i Edward Jaroszowie, Maria i Stanisław Kowalczykowie, Anna i Sebastian Kozyrowie, Bernadeta i Józef Nieckulowie oraz Anna i Stanisław Wąchałowie z Lubomierza; Julia i Julian Jurczakowie, Janina i Jan Lulkowie, Jadwiga i Władysław Trzeciakowie z Bogusława i Stanisław Wachowie z Kasiny Wielkiej; Janina i Władysław Ogiewłowie z Łostówki oraz Stefania i Kazimierz Pajdowie z Łętowego.

BOŻENA DRAG, fot. Józef Nowak

## RADNI UCHWALILI

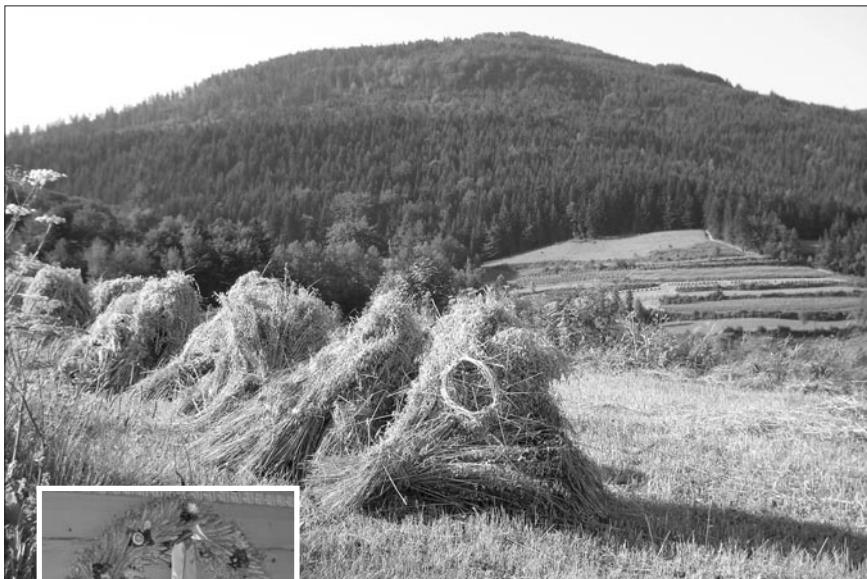
### XLVII sesja, 23 czerwiec 2014 r.

- 1) Nr XLVII/512/2014 w sprawie akceptacji projektu umowy partnerskiej na realizację zadania pn. „Przygotowanie projektu budowy infrastruktury obszaru aktywności Turystycznej na bazie potencjału wód geotermalnych w Porębie Wielkiej” w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013.
- 2) Nr XLVII/513/2014 w sprawie zmiany uchwały Nr XLV/506/2014 z dnia 30 maja 2014r. w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Mszana Dolna.
- 3) Nr XLVII/514/2014 w sprawie zmian budżetu Gminy Mszana Dolna na 2014 rok.
- 4) Nr XLVII/515/2014 w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Mszana Dolna.
- 5) Nr XLVII/516/2014 w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Raba Niżna.
- 6) Nr XLVII/517/2014 w sprawie określenia metody ustalania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, ustalenia stawki opłaty oraz ustalenia stawki opłat za odbiór pojemników z odpadami komunalnymi, o określonej pojemności.

### XLVIII sesja, 30 czerwiec 2014 r.

- 1) Nr XLVIII/518/2014 w sprawie zaciągnięcia kredytu na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu powstałego w wyniku przystąpienia do realizacji zadania pn. „Poprawa warunków komunikacyjnych i bezpieczeństwa w ciągu drogi gminnej Kasinka Mała – Łopuszne w miejscowości Kasinka Mała”.
- 2) Nr XLVIII/519/2014 w sprawie zmian budżetu Gminy Mszana Dolna na 2014 rok.
- 3) Nr XLVIII/520/2014 w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Mszana Dolna.
- 4) Nr XLVIII/521/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasina Wielka.
- 5) XLVIII/522/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasina Wielka.
- 6) Nr XLVIII/523/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasinka Mała.

► czytaj str. 9



Żniwa pod Mogielicą



*„Do kraju tego, gdzie kruszynę chleba  
Podnoszą z ziemi przez uszanowanie  
Dla darów Nieba...  
Tęskno mi, Panie...”*

(Cyprian Kamil Norwid)

# Poszanowanie darów nieba

**Chleb w naszej kulturze, w naszej tradycji to znacznie więcej aniżeli pożywienie. To znak bezpieczeństwa bytowego, a nawet życiowego dostatku. „Chleb na stole i dach nad głową” – to powinno wystarczyć – a równocześnie i powinno należeć się każdemu człowiekowi dlatego, że jest człowiekiem.**

Chleb to także znak życzliwości – podzielić się z kimś chlebem, to dać wyraz życzliwości, a nawet braterstwa.

Przebogata jest nasza obrzędowość związana z chlebem – nie czas tu wszystkiego wyliczać. Przypatrzmy się raczej, jak otoczone jest troską i szacunkiem także wszystko, co dotyczy chleba. A jest to także i związane z długą drogą, jaką odbywa (zasiane) ziarno, zanim będzie chlebem na stole. Zauwa-

żmy, że nawet i sam stół, na którym kładziemy chleb (pokarmy) do spożycia, jest otoczony szacunkiem i – np. nie siada się na stole ani też nie kładzie się na nim byle czego! Dodajmy tu od razu, że wiara i pobożność chrześcijańska odegrała ogromną rolę w dowartościowaniu i wręcz uświęceniu tej tradycji.

Nasza chrześcijańska i słowiańska tradycja rolnicza nakazuje od samego początku uciekać się pod opiekę Bożą najpierw z ziarnem, potem z rosnącym już zbożem, wreszcie polecać Bogu plony i sam chleb. Świecenie ziarna siewnego w dzień Matki Bożej Siewnej (Narodzenie NMP – 8 września), świecenie owsa w dzień św. Szczepana (26 grudnia), wynoszenie na pola poświęconych palm w Niedzielę Palmową i robienie z nich krzyżyków, i jeszcze inne zwyczaje – to



wymowny dowód prawdziwej rolniczej pobożności. Do niej należy także poświęcenie „ziół” w dzień Matki Boskiej Zielnej (Wniebowzięcie NMP – 15 sierpnia), gdyż garść różnych roślin związanych w bukiet „ziela” zawsze zawierała także kłosa zbóż. Nawet u nas, w górach nie zawsze już wtedy dojrzałe... W modlitwie na tę okazję zawiera się dziękczynienie już za tegoroczne plony!...

Największym, najokazalszym dziękczynieniem są jednak tzw. „dożynki”. Sama nazwa pochodzi od czasownika „żąć” – tzn. ścinać rośliny (trawę, zboże) przy pomocy sierpa, który trzyma się w jednej ręce, a drugą się podtrzymuje ścinaną szczyptę roślin, w tym wypadku zboża. Dorodne zboże zanoszą się do domu i umieszcza w jakimś poczesnym miejscu. Nazywano je różnie „ograbek” albo „szczepanek”, bo potem przynosiło się je w święta pod stół wigilijny, a następnie w dzień św. Szczepana. Obwiązywało się nim drzewa owocowe, „aby był urodzaj”. Miały z niego uciechę i pożytek zgłodniałe zimą ptaki, bo chętnie przylatywały i łuskały to zboże.

Najpiękniejszą formą dziękczynienia za zboża, jest wieniec dożynkowy, który się uroczysto niesie do kościoła, a potem – podczas Mszy Św. – do ołtarza wraz z innymi owocami naszych pól, ogrodów i sadów. Odbywa się to zwykle pod koniec lata, choć niektóre z tych pól rosną jeszcze wtedy lub dojrzewają w polu. Sam wieniec dożynkowy jest niekiedy bardzo strojny, nawet bym powiedział, że uduchowiony – wykonany z dużym nakładem artystycznej pracy. Zapewne przy jego robieniu, a potem przy uroczystości, przychodziły gospodarzom na myśl żniwa i całe minione lato, a nawet i wiosna – i związane z tym roboty, trudy i niepokoje. Pięknie to ujęła poetka Helena Drośnińska:

*„Oj, ciężko przez lato nam było,  
bo słońce mało świeciło.  
Wszyscyśmy się o to martwili,  
żebyśmy te plony sprzątnęli.”*

Teraz, gdy zboże jest już bezpieczne w spichlerzu, a o zmartwieniach i trudach lata zapomniało się znowu z łatwością, mądryemu i pobożnemu go-

spodarzowi rodzi się w sercu tylko jedna, wielka wdzięczność za to wszystko, co było „po drodze” do tego uroczystego, świętego dnia dożynek.

Biskup Józef Zawitkowski z Łomży, mistrz w odmalowywaniu naszej przyrody i polskiej historii w poetyckiej formie, pisał:

*„Bądź pozdrowiona,  
Ziemio moja Umiłowana,  
Matko moja Rodzona, coś nas  
zbożami swoich pól  
jak mlekiem wykarmiła.  
Zasobna i bogata, wiosko moja.  
Pełne Twoje sąsiedki i spichrze  
napętnione,  
a pactwa pełne podwórze.”*

Takie uczucia zadowolenia i wdzięczności pomagają odnowić siły, nawet podreperować i zdrowie, aby znowu można było przystąpić do dalszych robót w gospodarstwie. A następują one niebawem, bo już we wrześniu trzeba zadbać o przyszłoroczny plon – przygotować glebę i zasiać oziminy.

I tak zamyka się krąg całorocznej gospodarskiej pracy w polu. Dożynki jawią się w nim jako uroczysta, piękna kulminacja. Powinniśmy wszyscy w niej brać udział z wdzięcznością dla tych, którzy (jeszcze) ziemię uprawiają i zbierają z niej plony.

Kupujmy naszą polską żywność, choć umiejętnie i nieustannie podsuwa się nam obcą produkcję, niekoniecznie tak zdrową, jak ta z naszych pól i ogrodów!

Szanujmy też każdy okrusz chleba i w ogóle żywności, bądźmy gospodarni i oszczędni, taki też przykład dajmy młodym. Najczęściej nie mają oni (niestety!) możliwości ani zobaczyć, ani tym bardziej osobiście doświadczyć, ile i czyjego trudu potrzeba, aby na stole pojawił się chleb nasz powszedni.

*„Będą znowu żniwa, będzie nowy chleb.  
Będzie dużo chleba,  
Będziemy się chlebem dzielić.  
Już nie będzie głodnych, biednych,  
bezrobotnych  
i tych, co tracą nadzieję.”*

(Bp Józef Zawitkowski)

Daj nam Panie, Boże!

KS. JAN ZAJĄC ZE ŚNIEŻNICY

## RADNI UCHWALILI

- 7) Nr XLVIII/524/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasinka Mała.
- 8) Nr XLVIII/525/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Łętowe.
- 9) Nr XLVIII/526/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Mszana Górna.
- 10) Nr XLVIII/527/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Olszówka.
- 11) Nr XLVIII/528/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Raba Niżna.
- 12) Nr XLVIII/529/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Raba Niżna.
- 13) Nr XLVIII/530/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Olszówka.
- 14) Nr XLVIII/531/2014 w sprawie wyrażenia zgody na przyjęcie darowizny niezabudowanych nieruchomości położonych w Kasinie Wielkiej.

### XLIX sesja, 8 sierpień 2014r.

- 1) Nr XLIX/532/2014 w sprawie zaciągnięcia kredytu na kwotę 1.920.000 zł.
- 2) Nr XLIX/533/2014 w sprawie zmiany uchwały Nr XLVIII/519/2014 Rady Gminy Mszana Dolna z dnia 30 czerwca 2014r. w sprawie zmian budżetu Gminy Mszana Dolna.

### L sesja, 29 sierpień 2014r.

- 1) Nr L/534/2014 w sprawie zmian budżetu Gminy Mszana Dolna na 2014 rok.
- 2) Nr L/535/2014 w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Mszana Dolna.
- 3) Nr L/536/2014 w sprawie ustalenia wysokości opłat za świadczenia udzielane przez przedszkola publiczne prowadzone przez Gminę Mszana Dolna.
- 4) Nr L/537/2014 w sprawie wyznaczenia przedstawiciela Gminy Mszana Dolna do Rady Naukowej Gorceńskiego Parku Narodowego.

► czytaj str. 13

# Dobrze wykorzystany czas

Dokończenie ze str. 2

Najbardziej potrzebna jest nam dobra komunikacja – bezpieczne drogi do domów. W czasie mojej kadencji udało się wybudować lub wyremontować drogi osiedlowo-polowe w każdej miejscowości:

– w **Kasinie Wielkiej** wybudowano i wyremontowano m.in. drogi do osiedli: Żaby, Dragówka, Burdziany, Pańskie, Pańskie-Krzykacze, Brzegi, Turonie, Pod Rampe, Wrzecionki, Miśki, Łacne, do remizy OSP, Rusiny;

– w **Kasince Małej** drogi do osiedli: Hosiówka, Żądłówka, Górnice, Żabówka, Cieżaki, Pyrze – Ksiki, Seusy – Łabuzy, Kanie – Bydłonie, Niedosypały – Kopcie, Widzisz Górnice, Jakubiaki, Gliniki, Podleśniaki, Chowańce, Kulówka, Łopuszne, Kazamaty;

– w **Lubomierzu** drogi do osiedli: Królewska Góra, Snózka, Złydachy, Dawczaki, Cholewy, Marczaki, Nowaki, Sobczaki, Dudy;

– w **Mszanie Górnej** drogi do osiedli: Kępy, Murzyny, Zagrody, Steczki, Węglarze Dolne, Skiby, Fligi, Kopytki, Sołtysy, Witki;

– w **Łostówce** drogi do osiedli: Pawłaki, Stachury, Pod Skałą, Chorągwiczy, Fornale, Wróble;

– w **Łętowie** drogi do osiedli: Równie, Adamy, Proški, Węglarze, Folwark, Podgronie – Nowa Wieś, Wydry, Snozy, Michory – Niedojady, Łacki, Derczaki;

– w **Rabie Niżnej** drogi do osiedli: Maślaki, Laskówka, Janówka, Miedziane, Piekarczykówka, Bartusiówka;

– w **Olszówce** drogi do osiedli: Gilówka, Skalisne, Karbowniki-Cieluchy, Staniki-Jagody, Nawary, Karczmisko, Barany;

– w **Glisnem** drogi do osiedli: Krupy (do boiska sportowego), Rydzonie, Kiece.

Ponadto powstały drogi łączące sołectwa: Mszana Górna – Zagrody – Krzystki – Derczaki – Łętowe oraz Mszana Górna – Nowa Wieś – Łętowe.

Środki finansowe pozyskane z zewnętrznych na budowę i remonty dróg osiedlowo-polowych wynoszą blisko 1 mln zł.

W czasie ostatnich 4 lat udało się poprawić infrastrukturę mostową. Wyremontowaliśmy most na os. Toboły w Olszówce, przepust pod drogą powiatową na os. Szczyпки w Kasince Małej, most na os. Skiby w Mszanie Górnej; przebudowaliśmy most do os. Gobory w Łostówce, kładkę na os. Wajdy w Lubomierzu oraz przepusty na os. Szymony i na os. Łacne w Kasinie Wielkiej. Partycypowaliśmy w kosztach budowy mostu na granicy Kasinki Małej i Lubnia. W Kasinie Wielkiej wybudowaliśmy most na os. Szeliği oraz kładkę pieszo-jezdną na osiedlu Skalskie. Po sierpniowej powodzi przy pomocy wojska wybudowaliśmy most tymczasowy do osiedla Trzeciaki – Kubowicze Dolne.

W celu poprawy bezpieczeństwa mieszkańców wybudowaliśmy chodniki dla pieszych w ciągach dróg powiatowych i wojewódzkich w Kasinie Wielkiej, Mszanie Górnej, Kasince Małej, Łostówce i Łętowie. Inwestycje te były finansowane w systemie 50/50, co oznacza, że połowę kosztów poniosła gmina, a połowę zarządcy dróg. Wartość środków zewnętrznych pozyskanych przez gminę na budowę chodników dla pieszych wynosi 1,65 mln zł. Poprawie bezpieczeństwa służy także wybudowane oświetlenie uliczne w Olszówce oraz na bieżąco remontowane oświetlenie w innych miejscowościach gminy.

W centrach wsi, przy obiektach użyteczności publicznej powstały parkingi. Wybudowaliśmy parking przy Urzędzie Gminy Mszana Dolna; w Kasinie Wielkiej powstały miejsca parkingowe przy Ośrodku Zdrowia, Szkole (budynek A) i przy Orliku. W Kasince Małej powstały parkingi przy Ośrodku Zdrowia, Orliku i Zespole Placówek Oświatowych. Nowe miejsca parkingowe powstały także w Łostówce przy Szkole Podstawowej, w Lubomierzu przy Remizie OSP, przy cmentarzu w Łętowie i przy kościele w Olszówce.

Na realizację tych inwestycji znaczną część środków finansowych pozyskaliśmy z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Duży nacisk położyliśmy na systematyczne polepszanie infrastruktury służącej edukacji. Zakończyliśmy i przekazaliśmy do użytkowania salę gimnastyczną w Łętowie, na budowę której uzyskaliśmy dotację w kwocie 404 tys. zł ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej Ministerstwa Sportu i Turystyki. Wybudowaliśmy place zabaw przy szkołach w Lubomierzu, Kasinie Wielkiej, Kasince Małej, Olszówce, Glisnem, Mszanie Górnej. Wszystkie place zabaw były dofinansowane ze środków programu Radosna Szkoła. Wartość uzyskanych na ten cel dotacji przez gminę w latach 2011-2014 wynosi: 335 tys. zł.

W ostatnich latach przeprowadziliśmy szereg remontów w obiektach szkolnych. W Zespole Placówek Oświatowych w Rabie Niżnej wyremontowaliśmy kompleksowo kotłownię. Na tę potrzebną inwestycję pozyskaliśmy dotację z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Krakowie w kwocie ponad 55 tys. zł. Wykonaliśmy



Wójt Bolestaw Żaba

remont instalacji elektrycznej w Zespole Placówek Oświatowych w Kasince Małej. Tutaj również wyremontowaliśmy sanitariaty i wymieniliśmy drzwi wewnętrzne. W Szkole Podstawowej nr 2 w Kasince Małej wykonaliśmy remont dachu oraz modernizację zaplecza kuchennego. W Zespole Szkoły i Przedszkola w Olszówce wyremontowaliśmy sanitariaty. Dla szkół w Glisnem i Kasince Małej nr 3 wybudowaliśmy studnie głębinowe. W trakcie realizacji jest budowa przewiazki łączącej Szkołę Podstawową nr 2 w Lubomierzu z budynkiem stołówki. Placówki oświatowe wyposażyliśmy w tablice interaktywne i sprzęt audiowizualny.

W celu dostosowania obiektów oświatowych do potrzeb osób niepełnosprawnych, w Szkole Podstawowej nr 1 w Lubomierzu wybudowaliśmy przy udziale środków PFRON w wys. 36,6 tys. zł platformę dla osób niepełnosprawnych. Także dzięki dofinansowaniu PFRON zakupiliśmy samochód przystosowany do przewozu osób niepełnosprawnych, którym dowożone są dzieci z terenu gminy do szkół podstawowych, gimnazjów

oraz szkół ponadgimnazjalnych. W tym roku pomocą taką objęliśmy dzieci uczęszczające do przedszkoli integracyjnych. Łącznie z tej formy wsparcia korzysta i korzystało sześćcioro dzieci z terenu gminy. Wartość dotacji na zakup samochodu to 74,4 tys. zł.

Systematycznie inwestujemy w rozbudowę infrastruktury sportowej. Wykonaliśmy ogrodzenie i trybuny na boisku sportowym w Kasinie Wielkiej oraz Kasince Małej, zakupiliśmy teren w Lubomierzu pod budowę Centrum Sportów

***Duży nacisk położyliśmy na systematyczne polepszanie infrastruktury służącej edukacji. Zakończyliśmy i przekazaliśmy do użytkowania salę gimnastyczną w Łętowie, na budowę której uzyskaliśmy dotację w kwocie 404 tys. zł.***

Zimowych i Letnich, wybudowaliśmy i oddaliśmy do użytku boisko sportowe wraz z zapleczem sanitarno-szatniowym w Olszówce oraz kompletnie wyposażony budynek zaplecza socjalnego przy LKS „WITÓW” w Mszanie Górnej. Tam również wybudowaliśmy przyłącz wodociągowy, kanalizacyjny, drogi, chodniki, doposażamy boisko sportowe w Rabie Niżnej. Wykonaliśmy tam kabiny dla zawodników rezerwowych i sędziów, a w trakcie realizacji jest budowa sceny przy boisku sportowym (wykonano projekt, uzyskano pozwolenie na budowę, pozyskano niezbędny materiał z lasu gminnego sołectwa Raba Niżna). Wartość dotacji uzyskanych na inwestycje w infrastrukturze sportowej wyniosła ponad 1 mln. zł.

Jako zadanie strategiczne dla rozwoju gminy uważamy nadal rozbudowę sieci kanalizacyjnej, a docelowo także sieci wodociągowej. W tej kadencji udało się zakończyć budowę kanalizacji sanitarnej w Łostówce oraz zrealizować kanalizację sanitarną w Łętowie. Na budowę kanalizacji sanitarnej w Łętowie pozyskano dotacje w kwocie blisko 2 mln. zł. z PROW i NFOŚiGW. Dzięki tym inwe-

stycjom z sieci kanalizacyjnej może korzystać ponad 2 tys. mieszkańców gminy. Ukończony został projekt kanalizacji sanitarnej dla górnej części Mszany Górnej i na realizację tej inwestycji uzyskaliśmy już pozwolenie na budowę. Zakończony jest projekt kanalizacji sanitarnej w Rabie Niżnej. Dla tego przedsięwzięcia aktualnie przeprowadzana jest procedura uzgadniania i wydawania pozwolenia na budowę. W najbliższych planach jest opracowanie dokumentacji na kanalizację sanitarną dla Olszówki.

W czasie trwania kadencji nie dopuściliśmy do wzrostu cen za oczyszczanie ścieków komunalnych.

Pomimo planów nie udało się rozpocząć prac nad budową wodociągów gminnych. Jest to zadanie wymagające ogromnych nakładów finansowych już na samo opracowanie koncepcji. Po powodzi w 2010 r odbudowaliśmy ujęcie wody w Mszanie Górnej oraz wyremontowaliśmy ujęcie wody w Rabie Niżnej. Udało się to uzyskać dzięki środkom z WFOŚiGW uzyskanych w formie dotacji.

Przy udziale środków województwa małopolskiego w kwocie 120 tys. zł, w ramach programu „Małopolskie Remizy”, dofinansowaliśmy remonty w remizach OSP w Łostówce, Łętowie i Mszanie Górnej. Udzieliliśmy nieoprocentowanej pożyczki na zmodernizowanie remizy OSP w Lubomierzu. Z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej pozyskaliśmy dotację w wys. 50% kosztów remontu kotłowni w tej remizie OSP.

W celu poprawy komunikacji mieszkańców gminy wybudowaliśmy przystanki autobusowe w Glisnem; systematycznie modernizujemy i remontujemy przystanki w innych miejscowościach (Łostówka, Mszana Górna).

W Kasinie Wielkiej wybudowaliśmy amfiteatr dla potrzeb organizacji imprez i uroczystości gminnych. Dofinansowaliśmy zakup samochodów bojowych dla jednostek OSP z Glisnego, Łostówki i Raby Niżnej. W najbliższym czasie zakupiony zostanie nowoczesny samochód bojowy dla jednostki OSP w Kasinie Wielkiej – trwa już procedura przetargowa mająca wyłonić dostawcę samochodu. Planowany jest zakup samochodu bojowego dla OSP w Lubomierzu. Na ukoń-

czeniu jest dokumentacja na rozbudowę Ośrodka Zdrowia w Mszanie Górnej. Trwają przygotowania do projektowania sali gimnastycznej w Szkole Podstawowej nr 2 w Mszanie Górnej. Posiadamy gotowy projekt na modernizację poddasza szkoły nr 3 w Kasince Małej.

Mając na uwadze bezpieczeństwo energetyczne naszej gminy, podpisaliśmy porozumienia dot. realizacji strategicznych inwestycji skutkujących odpowiadającym potrzebom mieszkańców tego regionu zaopatrzeniem w energię elektryczną.

Położyliśmy duży nacisk na rozwój kultury i sportu. W ostatnich czterech latach powstały 4 nowe stowarzyszenia. Odpowiadając na zapotrzebowanie społeczne w tym zakresie z roku na rok znacznie zwiększamy ilość środków przeznaczonych w budżecie gminy na realizację zadań z zakresu kultury i sportu. Pieniądze te trafiają właśnie do stowarzyszeń. Nagrodami za szczególne osiągnięcia sportowe i w dziedzinie kultury uhonorowaliśmy najzdolniejszych mieszkańców naszej Gminy. Dbamy o zakup nowości wydawniczych dla naszych bibliotek oraz ich doposażenie w sprzęt komputerowy.

Aktywnie angażujemy się w podnoszenie poziomu nauczania w szkołach gminnych. W trosce o najmłodszych członków naszej społeczności zrealizowaliśmy szereg ponadprogramowych działań edukacyjnych. Realizujemy projekty mające na celu dobrze pojęty rozwój na każdym etapie nauki. We wszystkich gimnazjach prowadzimy projekt edukacyjny pn.: „Poszerzamy horyzonty”, w którym bierze udział 405 uczniów. Wartość projektu wynosi 642 tys. zł – są to środki unijne pozyskane na ten cel w formie dotacji. Dwie szkoły z gminy wzięły udział w projekcie Comenius, realizowanym przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej oraz Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji. Wartość projektu to 40 tys. euro pozyskane w formie dotacji. Aktualnie realizujemy projekt mający na celu modernizację dziewięciu oddziałów przedszkolnych na terenie Gminy. Wartość projektu to ponad 740 tys. zł pozyskanych w formie dotacji ze środków Unii Europejskiej w ramach Europej-

skiego Funduszu Społecznego. Ponadto od kilku lat realizujemy w gminie projekty „Już płynam” oraz „Jeżdżę z głową”, mające na celu naukę pływania i jazdy na nartach uczniów szkół podstawowych. Łącznie w tych projektach wzięło udział 419 dzieci z gminy Mszana Dolna. Wartość projektów w czasie ostatnich 4 lat to prawie 200 tys. zł.

Pozyskaliśmy pieniądze na dofinansowanie projektów z zakresu biegów narciarskich, wyrównywania szans edukacyjnych, indywidualizacji nauczania, dofinansowaliśmy wyprawki szkolne, zorganizowaliśmy pomoc materialną i dożywianie, wypłaciliśmy zasiłki szkolne, a najzdolniejszym uczniom ufundowaliśmy stypendia.

Dla osób zagrożonych wykluczeniem społecznym zrealizowaliśmy szereg pro-

***Na koniec przyszło nam się zmierzyć z żywiołem. Powódź, która nawiedziła naszą Gminę w nocy 5/6 sierpnia 2014r. otwarta nowy rozdział w historii i życiu tego samorządu. To był dla nas wszystkich sprawdzian...***

jektów, których głównym celem jest podniesienie aktywności społecznej i zawodowej mieszkańców naszej Gminy korzystających ze świadczeń pomocy społecznej poprzez organizację treningów czy kursów zawodowych. Na bieżąco staramy się reagować na problem przemocy w rodzinie, patologii i różnego typu uzależnień. W gminie prężnie działa Interdyscyplinarny Zespół do spraw Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie. Mieszkańcom dotkniętym wypadkami losowymi udzielamy pomocy socjalnej. Rokrocznie dofinansowujemy wakacyjne wyjazdy dzieci z najuboższych rodzin naszej gminy.

Za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania Stowarzyszenia „Piękna Ziemia Gorczańska” pozyskaliśmy środki finansowe na realizację wielu przedsięwzięć. W ramach tych funduszy udało się doposażyć remizy strażackie, wybudować parkingi, dofinansować organiza-

cję imprez gminnych, uzupełnić brakujące lub zużyte instrumenty i stroje dla orkiestr i zespołów regionalnych, zrealizować szereg wyjazdów i warsztatów dla dzieci i młodzieży.

W ostatnich latach przyszło nam również zmierzyć się z tzw. „ustawą śmieciową”, która na gminy nałożyła nie tylko cały ciężar finansowy, ale i organizacyjny, utrzymania czystości i porządku w samorządach. Nie było łatwo, ale dzięki współdziałaniu społeczeństwa gminy Mszana Dolna mamy w tej chwili dobrze działający system odbioru odpadów stałych. W trosce o środowisko naturalne i nasze otoczenie organizujemy bezpłatny odbiór odpadów wielkogabarytowych, opon, elektrośmieci oraz – za symboliczną dopłatą – azbestu. Likwidujemy także dzikie wysypiska śmieci. Dzięki środkom pozyskanym z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich gospodarstwa w gminie i obiekty publiczne zostały wyposażone w pojemniki do gromadzenia odpadów. Z tych środków zakupiono także program do obsługi nowego systemu gospodarowania odpadami w gminie oraz sprzęt komputerowy. Na wniosek mieszkańców zamieszkujących gospodarstwa jednoosobowe, udało się wprowadzić 50% ulgi w opłatach za odbiór odpadów z tych nieruchomości.

Inwestycją, której realizacja w całości wpisała się w ostatnią kadencję jest montaż instalacji solarnych. Realizacja programu rozpoczęła się w lutym 2011r., kiedy to jako lider projektu „Odnawialne źródła energii w Gminie Mszana Dolna i gminach partnerskich” podpisaliśmy umowę partnerską z gminami: Kamiennica, Raba Wyżna, Niedźwiedź oraz miastem Mszana Dolna, potem dołączyła jeszcze Dobra. Od tego momentu rozpoczął się żmudny proces zmierzający do uzyskania dofinansowania w ramach Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy z nowymi krajami Unii Europejskiej. Efektem tych działań było podpisanie umowy pomiędzy Władzą Wdrażającą Programu Europejskiego a Gminą Mszana Dolna dotyczącej realizacji projektu „Odnawialne źródła energii w Mszanie Dolnej i gminach partnerskich”. Dzisiaj zamontowanych mamy na tym terenie 2152 instalacji so-

larnych w budynkach indywidualnych oraz 6 instalacji w budynkach użyteczności publicznej. Całkowity koszt montażu tych instalacji wyniósł prawie 23 mln zł, w tym udział Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy to 85% kosztów zadania, co daje kwotę ponad 19 mln zł. Każdy z uczestników projektu ponosił 15% kosztów inwestycji indywidualnych (łącznie ponad 3 mln zł).

Dzięki oszczędnościom uzyskanym w trakcie realizacji programu kolejnych 1.160 instalacji solarnych czeka na wykonanie (koszt ich realizacji to ok. 12 milionów złotych).

Na koniec przyszło nam się zmierzyć z żywiołem. Powódź, która nawiedziła naszą gminę w nocy 5/6 sierpnia 2014r. otworzyła nowy rozdział w historii i życiu tego samorządu. To był dla nas wszystkich sprawdzian – wytrwałości, solidarności, wzajemnej życzliwości i pomocy; sprawdzian, który moim zdaniem, jako

społeczeństwo zdaliśmy wzorowo. Odbudowa zniszczeń, jakie wyrządziła powódź potrwa latami. Jest ich taki ogrom, że bez pomocy państwa nie będziemy w stanie sobie z nimi sami poradzić. Jako samorząd nie czekamy jednak z założonymi rękami. Od pierwszych tragicznych godzin staraliśmy się zabezpieczyć mienie naszych mieszkańców przed wielką wodą, a po ustaniu opadów zajęliśmy się usuwaniem skutków nawałnicy. To wiele godzin pracy rąk ludzkich i ciężkiego sprzętu: koparek i spychaczy, aby w najkrótszym czasie przywrócić możliwość w miarę normalnego funkcjonowania indywidualnych gospodarstw domowych, firm i zakładów produkcyjnych zalanych przez nawałnicę oraz dojazdu do osiedli i pól uprawnych. Szczegółowy raport z powodzi publikujemy na str. 26-27.

Pragnę tutaj podkreślić, że ani przy powodzi, ani przy żadnej innej inwestycji,

nie byłibyśmy sobie w stanie poradzić sami. To właśnie Państwo – strażacy, radni, sołtysi, księża, przedsiębiorcy, nauczyciele, służba medyczna, wolontariusze, społecznicy i wszyscy mieszkańcy gminy służycie nam radą, pomocą, wsparciem i zrozumieniem. To dzięki Wam udało się tak wiele. Potrzeby i prośby zgłaszane z Państwa strony – czy to osobiście, pisemnie, czy na zebraniach wiejskich lub za pośrednictwem Waszych sołtysów i radnych – to dla mnie mobilizacja do dalszego działania. To, z czym przychodzą do mnie, jest wyznacznikiem moich dalszych planów. To informacja, że nadal jest tutaj jeszcze wiele do zrobienia. Chciałbym je z Wami i przy Waszej pomocy realizować w przyszłej kadencji dla wspólnego dobra społeczności Gminy Mszana Dolna, dla dobra wszystkich jej mieszkańców.

BOLESŁAW ŻABA  
WÓJT GMINY MSZANA DOLNA

## RADNI UCHWALILI

5) Nr L/538/2014 w sprawie wyrażenia zgody na przyjęcie darowizny na rzecz Gminy Mszana Dolna niezabudowanych nieruchomości położonych w Olszówce.

6) Nr L/539/2014 w sprawie zmiany uchwały Nr XXVI/276/2012 Rady Gminy Mszana Dolna z dnia 28 września 2012r. dot. przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasina Wielka.

7) Nr L/540/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasinka Mała.

### LI sesja, 26 września 2014r.

1) Nr LI/541/2014 w sprawie zmian budżetu Gminy Mszana Dolna na 2014 rok.

2) Nr LI/542/2014 w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Mszana Dolna.

3) Nr LI/543/2014 w sprawie utworzenia odrębnych obwodów głosowania w wyborach do rad gmin, rad powiatów, sejmików województw i rad dzielnic m. st. Warszawy oraz wyborów wójtów, burmistrzów i prezydentów.

4) LI/544/2014 w sprawie zmiany uchwały Nr XXVI/269/2012 Rady Gminy Mszana Dolna z dnia 28 września 2012r. w sprawie wielo-

letniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Mszana Dolna na lata 2013-2017.

5) LI/545/2014 w sprawie zmiany umowy partnerskiej na realizację zadania pn. „Przygotowanie projektu budowy infrastruktury obszaru aktywności turystycznej na bazie potencjału wód geotermalnych w Porębie Wielkiej” w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013.

6) LI/546/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasina Wielka.

7) LI/547/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasinka Mała.

8) Nr LI/548/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasinka Mała.

9) Nr LI/549/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Lubomierz.

10) Nr LI/550/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodaro-

wania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Łętowe.

11) Nr LI/551/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Łostówka.

12) Nr LI/552/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Mszana Górna.

13) Nr LI/553/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Olszówka.

14) Nr LI/554/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Olszówka.

15) Nr LI/555/2014 w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Mszana Górna.

16) Nr LI/556/2014 w sprawie zmiany uchwały Nr XLVIII/524/2014 Rady Gminy Mszana Dolna z dnia 30 czerwca 2014r. w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Mszana Dolna wsi Kasinka Mała.

# OBWIESZCZENIE

## Wójta Gminy Mszana Dolna z dnia 29 września 2014 r. o numerach i granicach obwodów głosowania oraz wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych

Na podstawie art. 16 §1 i §2 oraz art. 61a §1 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. Kodeks wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 112 z późn. zm.) oraz Uchwały Nr XXVII/293/2012 Rady Gminy Mszana Dolna z dnia 29 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Mszana Dolna na stałe obwody głosowania i Uchwały Nr LI/543/2014 z dnia 26 września 2014 r. w sprawie utworzenia odrębnych obwodów głosowania w wyborach do rad gmin, rad powiatów, sejmików województw i rad dzielnic m. st. Warszawy oraz wyborów wójtów, burmistrzów i prezydentów, Wójt Gminy Mszana Dolna podaje do publicznej wiadomości informację o numerach i granicach obwodów głosowania oraz wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach samorządowych zarządzonych na dzień 16 listopada 2014 r.

Nr obwodu	Granice obwodu	Siedziba Obwodowej Komisji Wyborczej
1.	Sołectwo Glisne	Szkoła Podstawowa w Glisnem Glisne 70 Tel.18 3316 210 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
2.	Sołectwo Kasina Wielka – Kasina Dolna do torów kolejowych od os. Chałpki, Wójciki, Pańskie Podlesie, Rynek do os. Kubowicze Dolne oraz do os. Wydry	Szkoła Podstawowa w Kasinie Wielkiej k/kościół Kasina Wielka 761 Tel. 18 3314 094 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
3.	Sołectwo Kasina Wielka – Kasina Górna od os. Sabury do os. Chęćcie, Burdziany oraz os. Wojtasie, Przymiarki, Przejazd kolejowy. Spyрки, Gargasy, Kordy, Ściurki, Grzesiczki.	Nowy budynek Szkoły Podstawowej w Kasinie Wielkiej Przymiarki Kasina Wielka 762 Tel. 18 3314 091 <b>Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych. Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
4.	Sołectwo Kasinka Mała – Dolna Wieś od os. Świątkówka do os. Szcypki i od os. Grochole do os. Kalety, Ksiki, Brzegi, Kulówka.	Szkoła Podstawowa Nr 1 w Kasince Matej Kasinka Mała 513 Tel. 18 3313 096 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
5.	Sołectwo Kasinka Mała – Górna Wieś od os. Potok do os. Kanie i od os. Płoskonki do os. Zagródce	Szkoła Podstawowa Nr 2 w Kasince Matej Kasinka Mała 432 Tel. 18 3313 006 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>

6.	Sołectwo Lubomierz	Szkoła Podstawowa Nr 1 w Lubomierzu Lubomierz 345 Tel. 18 3315 283 <b>Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych. Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
7.	Sołectwo Łętowe	Remiza OSP w Łętowym Łętowe 305 Tel. 18 3315 315 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
8.	Sołectwo Łostówka	Szkoła Podstawowa w Łostówce Łostówka 245 Tel. 18 3349 221 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
9.	Sołectwo Mszana Górna	Szkoła Podstawowa Nr 1 w Mszanie Górnej Mszana Górna 589 Tel. 18 3315 247 <b>Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych. Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
10.	Sołectwo Olszówka	Remiza OSP w Olszówce Olszówka 415 Tel. 18 3316 411 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
11.	Sołectwo Raba Niżna	Remiza OSP w Rabie Niżnej Raba Niżna 252 Tel. 18 3316 008 <b>Komisja wyznaczona do celów głosowania korespondencyjnego.</b>
12.	Dom Pomocy Społecznej w Kasinie Wielkiej	Dom Pomocy Społecznej w Kasinie Wielkiej Kasina Wielka 448 Tel. 18 3314 097
13.	Dom Pomocy Społecznej w Rabie Niżnej	Dom Pomocy Społecznej w Rabie Niżnej Raba Niżna 1 Tel. 18 2680 242

Wyborca niepełnosprawny o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych może głosować korespondencyjnie

Lokale wyborcze w dniu 16 listopada 2014 r. czynne będą od 7:00 do 21:00

Wójt Gminy Mszana Dolna  
Bolesław Żaba

## NUMERY I GRANICE OKRĘGÓW WYBORCZYCH Utworzonych NA TERENIE Gminy Mszana Dolna ORAZ LICZBA WYBIERANYCH RADNYCH

Nr okr.	GRANICE OKRĘGU	Liczba wybier. radnych
1	Część sołectwa Kasina Wielka – Przymiarki, Górna Kasina od osiedla Sabury do osiedla Burdziany i Kotówka	1
2	Część sołectwa Kasina Wielka – Pańskie, Podlesie, Stacja PKP, Puty do osiedla Wójciki, Kalety, Kocuby do osiedla Wojtasie	1
3	Część sołectwa Kasina Wielka – Kasina Dolna, Rynek, Brzegi do osiedla Kaletki	1
4	Część sołectwa Kasinka Mała – od Świątkowki do Jędrzkowca od Kaletów do Grocholi	1
5	Część sołectwa Kasinka Mała – Zagródzce, Podgródek, Cieżę, Bolsęgi, Kuce, Muchy, Babiarze, Kanie, Bydłonie, Muchówka, Cyrki, Szarki, Cieżaki, Lachy	1
6	Część sołectwa Kasinka Mała – Łopuszne, Bartoszeki, Łabuzy, Seusy, Potok, Kulówka, Brzegi, Ksiki, Kowale, Lipienie, Michałaki, Płoskonki, Szczyпки, Widzisce	1
7	Część sołectwa Lubomierz – od osiedla Ogiele do osiedla Cerki, Zagrody i Królewska Góra	1
8	Część sołectwa Lubomierz – od osiedla Butory do osiedla Rzeki	1
9	Sołectwo Łętowe	1
10	Sołectwo Łostówka	1
11	Część sołectwa Mszana Górna – od osiedla Zagórki do osiedla Witki	1
12	Część sołectwa Mszana Górna – od osiedla Janie do osiedla Marki	1
13	Część sołectwa Olszówka – od osiedla Mikuły do osiedla Folwark, od osiedla Waligóry do osiedla Gilówka, Dział i Skalisne	1
14	Część sołectwa Olszówka – od osiedla Kościelniaki do Jasonowa, od osiedla Kunochy do osiedla Barany, Zarębki	1
15	Sołectwo Raba Niżna i sołectwo Glisne	1

## INFORMACJA W SPRAWIE WYBORÓW SAMORZĄDOWYCH

W wyborach zarządzonych na dzień 16 listopada 2014 roku wybrani zostaną radni Rady Gminy, Rady Powiatu, Sejmiku Wojewódzkiego oraz wójt gminy.

Radni Rady Gminy Mszana Dolna wybrani zostaną po jednym w każdym z 15 jednomandatowych okręgów, na które podzielona została gmina.

Granice i numery okręgów określa obwieszczenie wójta gminy Mszana Dolna z dnia 4 września 2014 roku.

Głosowanie odbywa się poprzez postawienie na karcie do głosowania znaku X w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego wybranego kandydata.

Informacja o kandydatach na radnych określi obwieszczenie Gminnej Komisji Wyborczej, które będzie podane do publicznej wiadomości do dnia 27 października bieżącego roku.

Za wybranych uważa się tych kandydatów którzy w swoich okręgach otrzymali największą liczbę głosów.

W wyborach do Rady Powiatu, gmina Mszana Dolna stanowi okręg wyborczy Nr 3 w którym wybieranych jest 3 radnych.

Wyborca głosuje tylko na jedną listę kandydatów stawiając znak X w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów z tej listy.

Informacja o kandydatach zawiera obwieszczenie Powiatowej Komisji Wyborczej.

W wyborach do Sejmiku Województwa Małopolskiego wyborca głosuje tylko na jedną listę kandydatów, stawiając znak X w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów z tej listy.

W wyborach wójta wyborca głosuje, stawiając znak X w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów.

Jeżeli w głosowaniu w dniu 16 listopada 2014 żaden z kandydatów nie otrzyma więcej niż połowę ważnie oddanych głosów, to 30 listopada 2014 roku przeprowadzone będzie ponowne głosowanie, w którym wyborcy dokonują się spośród dwóch kandydatów, którzy w pierwszym głosowaniu otrzymali największą liczbę ważnie oddanych głosów.

Obwieszczenie o zarejestrowanych kandydatach na wójta przygotowuje i podaje do publicznej wiadomości Gminna Komisja Wyborcza w terminie do 27 października 2014 roku.

Głosowanie wzorem lat poprzednich odbędzie się w 11 stałych obwodach głosowania i 2 obwodach odrębnych – Domach Pomocy Społecznej.

Lokale wyborcze w dniu 16 listopada 2014 r. czynne będą w godzinach od 7:00 do 21:00.

Wyborcy głosować będą we właściwych ze względu na miejsce zamieszkania siedzibach ob-

wodowych komisji wyborczych (podział gminy na obwody głosowania określa obwieszczenie wójta gminy Mszana Dolna z dnia 29 września 2014 r.).

Przed przystąpieniem do głosowania, wyborca powinien okazać komisji dokument pozwalający na stwierdzenie jego tożsamości, następnie odebrać karty do głosowania, potwierdzając ten fakt podpisem w spisie wyborców.

Karty do głosowania mają następujące kolory:

- do Rady Gminy – kolor biały,
- do Rady Powiatu – kolor żółty,
- do Sejmiku Województwa – kolor niebieski,
- w wyborach wójta – kolor różowy.

Na wszystkich rodzajach kart znajdują się informacje o sposobie głosowania.

W dniu głosowania w siedzibie obwodowej komisji wyborczej, poza innymi wymaganymi informacjami znajdzie się także informacja o sposobie głosowania oraz obwieszczenia o kandydatach na radnych i kandydatach na wójta.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z głosowaniem wyborcy mogą je kierować do obwodowej komisji wyborczej, której członkowie powinni udzielić wyczerpujących wyjaśnień.

MAREK HANDZEL





## Rozwaga i współpraca

Dokończenie ze str. 2

Od początku Rada pracowała w miarę zgodnie. Współpraca z Urzędem Gminy i wójtem, choć nie miał on swojej większości w Radzie, układała się poprawnie. Zwykle wójt, dla przedstawianych inicjatyw znajdował poparcie większości.

Rada Gminy jest organem stanowiącym, inaczej uchwałodawczym oraz kontrolnym dla wójta. Mimo tego, że są to dwa niezależne organy gminy, to skazane

na współpracę dla jej dobra. Tę współpracę uważam za jeden z sukcesów tej Rady.

Do sukcesów, które osiągnęliśmy wspólnie z wójtem, zaliczyć należy politykę podatkową – w gminie mamy stosunkowo niskie podatki – wprowadzenie nowej gospodarki odpadami komunalnymi czy zamierzenia inwestycyjne.

Projekty uchwał procedowane przez Radę w większości przypadków są sporządzane przez pracowników Urzędu Gminy, opiniowane przez prawników i przedstawiane przez wójta pod obrady

Rady. Jej uchwały podlegają ocenie przez służby prawne wojewody małopolskiego oraz Regionalną Izbę Obrachunkową. W VI kadencji nie mieliśmy większych uwag instytucji nadzorczych do podejmowanych uchwał, co jest kolejnym naszym wspólnym sukcesem.

Działalność Rady to przede wszystkim umiejętność pracy zespołowej, współpracy i dochodzenia do kompromisu. Takiego działania uczymy się wszyscy cały czas, a do tego potrzebna jest odpowiedzialność i rozwaga w podejmowaniu decyzji, za co wszystkim radnym obecnej kadencji serdecznie dziękuję.

JAN CHORAĞWICKI  
Przewodniczący Rady Gminy

### Helena Kania z Kasinki Matej na trzecim miejscu podium w konkursie na Najlepszego Sottysa Małopolski 2013r.

We Włosienicy odbył się finał konkursu na Najlepszego Sottysa Małopolski 2013 roku. Władysław Zaliński, który dotychczas nosił ten tytuł (przyznany za działania w 2012 roku) oddał „koronę” Marianowi Kruczkowi, urzędującemu w Ptaszkowej. O miano najlepszego walczyło 40 sottysów z całego województwa. Jury konkursowe nie miało jednak wątpliwości i statuetka trafiła w ręce Mariana Kruczka, sottysa wsi Ptaszkowa (gm. Grybów).

Komisja konkursowa przyznała również cztery czwarte miejsca. Otrzymali je: Leszek Klimek z Jasieni (gm. Brzesko), Robert Ogórek z Rudy Kameralnej (gm. Zakliczyn), Czesław Smółka z Przecieszyna (gm. Oświęcim) oraz Czesława Jurasik z Lipinek (pow. gorlicki). Trzecie miejsca zajęli: Ryszard Madej z Woli Drwińskiej (gm. Drwina), **Helena Kania z Kasinki Matej (gm. Mszana Dolna)** i Stanisław Sajdak z Jawiszowic (gm. Oświęcim). Drugie miejsca na podium zdobyli Dariusz Żurek z Zbylitowskiej Góry (gm. Tarnów) oraz Marek Kośmider z Mokrzysek (gm. Brzesko). Przyznano także dwa ekstra wyróżnienia. Otrzymali je Mariusz Jankowski, sottys Grabna (gm. Wojnicz) oraz Czesław Smółk sottys Przecieszyna (gm. Oświęcim).

Źródło: KRAKOW.NASZEMIASTO.PL



Helena Kania z Kasinki Matej

# Wakacyjne awanse nauczycielek

**Cztery panie zatrudnione w gminie Mszana Dolna uzyskały stopień nauczyciela mianowanego.**

22 sierpnia odbyły się postępowania egzaminacyjne o awans zawodowy na stopień nauczyciela mianowanego dla:

- Justyny Majewskiej – nauczycielki wychowania przedszkolnego i edukacji wczesnoszkolnej, zatrudnionej w Zespole Szkoły i Przedszkola w Olszówce;
- Władysławy Kozyry – nauczycielki matematyki i zajęć komputerowych, zatrudnionej w Szkole Podstawowej w Łętowie;
- Małgorzaty Kuziel – nauczycielki przyrody, zajęć komputerowych

i zajęć technicznych, zatrudnionej w Zespole Placówek Oświatowych w Kasince Małej;

- Heleny Domały – nauczycielki biologii i przyrody, zatrudnionej w Zespole Placówek Oświatowych w Mszanie Górnej.

Wszystkie egzaminy uwieńczone zostały sukcesem. Wcześniej panie musiały odbyć staż trwający 2 lata i 9 miesięcy, a złożone przez nie dokumentacje wnioskowe musiały spełnić wszystkie wymogi formalno-prawne. Jest to trzeci szczebel na ścieżce awansowej nauczyciela, uzyskany po co najmniej sześcioletniej pracy w szkole.

Przedstawiony przez nauczycielki dorobek zawodowy za okres stażu oraz odpowiedzi na pytania z nim związane pozytywnie oceniły komisje egzaminacyjne, powołane przez wójta Mszany Dolnej, w składzie: Anna Piwowarska, Marta Skowronek – dyrektorzy Zespołów Placówek Oświatowych w Kasince Małej i w Mszanie Górnej, Monika Zięba – wicedyrektor Szkoły Podstawowej w Łętowie, Małgorzata Lenartowicz – przedstawiciel Kuratora Oświaty, Jolanta Alzak, Marek Twaróg i Władysław Ścianek – eksperci z listy ekspertów ustalonej przez MEN oraz Danuta Nowak – przedstawiciel gminy Mszana Dolna.

Po zakończeniu postępowań egzaminacyjnych akty nadania stopnia nauczyciela mianowanego uroczyście wręczył nauczycielkom wójt Bolesław Żaba, przekazując im równocześnie gratulacje oraz życzenia awansu na kolejny, ostatni stopień nauczyciela dyplomowanego, a także dalszych sukcesów i zadowolenia z pracy zawodowej i w życiu osobistym.

DANUTA NOWAK





# Ile dziś u Ciebie na solarach?

Podczas konferencji, wieńczącej projekt „Odnawialne źródła energii w Mszanie Dolnej oraz gminach partnerskich”, podsumowano jego realizację.

Konferencja odbyła się 27 czerwca na terenie gminy Niedźwiedź w hotelu Górski Raj. Udział w niej wzięli: Sylwia Słomiak – koordynator Obszaru Infrastruktura i Środowisko Biura Szwajcarsko-Polskiego Programu – Współpracy Ambasady Szwajcarskiej w Polsce, Joanna Perkowska – opiekun projektu z Władzy Wdrażającej Programu Europejskie, wójtowie i radni gmin, biorących udział w projekcie, koordynatorzy projektu wraz z kierownikiem projektu i radcą prawnym oraz przedstawiciele samorządów realizujących podobne projekty na terenie południowej Polski.

„Mszański” projekt realizowany jest na terenie sześciu gmin: Mszana Dolna,

*– Konferencja zakończyła się pełnym sukcesem. Przedstawiciele Władzy Wdrażającej bardzo dobrze ocenili podejmowane działania podczas realizacji projektu.*

WÓJT BOLESŁAW ŻABA  
LIDER PROJEKTU

Kamienica, Dobra, Niedźwiedź, Raba Wyżna oraz miasto Mszana Dolna. W ramach zadania zamontowano 2152 instalacje solarne na budynkach prywatnych oraz sześć instalacji w budynkach użyteczności publicznej. Okres realizacji inwestycji trwał od maja 2013r. do czerwca br. Firma Skorut Systemy Solarne Sp. z o.o. wykonała prace w zaplanowanym czasie.

Łączna wartość pomocy, przyznanej przez Rząd Republiki Szwajcarii w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej, to 27 583 676 zł. Wartość dofinansowania wynosi 85% do wartości netto. Uczestnik projektu pokrywa tylko pozostałe 15% i wartość podatku VAT.

Inwestycja na tym terenie rozpoczęła się podpisaniem umowy 24 kwietnia 2013r.

– Czerwcową wizytę władz programu miała na celu podsumowanie pierwszego etapu realizacji robót, sprawdzenie jakości wykonywanych prac w budynkach publicznych, jak również poznanie opinii mieszkańców, u których już zainstalowane zostały panele słoneczne – relacjonuje kierownik projektu Antoni Róg.

– Konferencja zakończyła się pełnym sukcesem – z zadowoleniem podkreśla wójt Bolesław Żaba, lider projektu. – Przedstawiciele Władzy Wdrażającej bardzo dobrze ocenili podejmowane działania podczas realizacji projektu. Szczególnie doceniono pracę zespołu koordynującego: Antoniego Roga jako kierownika całego projektu, Beaty Paluszek – koordynatora merytorycznego oraz r. pr. Krzysztofa Smagi sprawującego nadzór prawny nad projektem.

– Warto podkreślić, iż dzięki wspólnej pracy wszystkich partnerów projektu i wzajemnej pomocy oraz zorganizowanej pracy wykonawcy Firmy Skorut Systemy Solarne Sp. z o.o. i Inspektora Nadzoru PW „Elma” udało się zamontować w tak krótkim czasie bardzo różnicowane zestawy solarne – informuje Antoni Róg. – Realizacja programu nie była łatwa. Na początku tego roku pojawiły się plotki, że nałożono na nas kilka milionów kary za złamanie przepisów prawa zamówień publicznych. Rzeczywiście mieliśmy problem. Pod koniec roku Władza Wdrażająca wstrzymała nam wniosek o płatność pierwszej transzy do wyjaśnienia. Cały projekt przechodził kilka kontroli – Urzędu Zamówień Publicznych, Ministerstwa Rozwoju Regionalnego, Ambasady Szwajcarskiej, a nawet CBA. Tylko jedna z kontroli wskazała nam uchybienia – audytorzy wynajęci przez Władzę Wdrażającą za-



rzucili nam, że popełniliśmy błędy w przetargach i że powinniśmy te przetargi unieważnić. W takiej sytuacji regułą jest wstrzymanie rozliczenia do wyjaśnienia sprawy. Chwilę to trwało, ale w końcu nasze argumenty zostały uznane. Nie ma więc żadnych podstaw do mówienia o jakichś karach; to zwykłe sianie niepokoju. Cała sprawa znalazła szybkie rozwiązanie, także dzięki stanowczej postawie wójtów Janusza Potaczka i Bolesława Żaby. Najlepszą oceną programu jest liczba chętnych, którzy chcieliby w nim dalej uczestniczyć. Okazuje się, że „niedowiarki”, którzy z różnych powodów nie przystąpili do projektu, teraz chętnie by się do niego zapisali ponownie. Na początku musieliśmy prostować mnóstwo „bajek”, a to, że będzie podatek od słońca, że to się nie opłaca, że instalacje będą wybuchać lub zamarać itp. Teraz, osoby te widzą, co straciły, jak wygodne jest życie sąsiadów, którzy codziennie mogą korzystać z ciepłej wody bez konieczności palenia w piecu. Stąd liczne zapisy na listę rezerwową. Dla tych właśnie osób są dobre informacje – w pierwszym przetargu zaoszczędziliśmy około 8 milionów złotych – udało się uzyskać naprawdę bardzo dobre ceny. Do tego doszły różnice kursowe walut.

Realizatorzy projektu złożyli wniosek, aby te pieniądze przerzucić na realizację drugiego etapu projektu – w ten sposób do 2152 instalacji mogłoby dojść jeszcze około 1 100 domów.

– Już w styczniu wraz z wójtem Bolesławem Żabą przeprowadziliśmy rozmowy w ambasadzie szwajcarskiej i uzyskaliśmy zapewnienie o pozostawieniu oszczędności do naszej dyspozycji

na tych samych warunkach, czyli dofinansowania 85% – relacjonuje kierownik projektu. – W najbliższym czasie rozpocznie się montaż dodatkowych około 30 instalacji w każdej z gmin, na-

## WIĘCEJ SOLARÓW W GMINIE MSZANA DOLNA I GMINACH PARTNERSKICH

Gmina Mszana Dolna, jako lider projektu „Odnawialne źródła energii w Mszanie Dolnej oraz gminach partnerskich” podpisała aneks nr 2 do umowy dotyczący jego realizacji. Zmiana zakresu umowy przewiduje wykonanie kolejnego etapu montażu instalacji solarnych w budynkach mieszkalnych na łączną wartość ponad 12 milionów złotych. Kwota ta pozwoli na wykonanie instalacji solarnych w budynkach mieszkalnych dla około 1.160 domów znajdujących się na terenie jednostek samorządowych uczestniczących projekcie.

Władze samorządów, biorących udział w projekcie, ustaliły, że w ramach dodatkowych środków kwota dotacji dla każdego obiektu wyniesie 10.700 zł netto np.

- 1) Instalacje, których wartość nie przekroczy 10 400 netto zł – uczestnik pokrywa: 15% instalacji solarnej+ VAT instalacji+15% inspektora nadzoru +VAT inspektora nadzoru;
- 2) Instalacje, których wartość przekroczy 10 400 netto zł – wartość instalacji do 10 400 zł netto uczestnik pokrywa procentowo – jak w pkt 1. – natomiast koszt montażu instalacji powyżej kwoty 10 400 zł netto uczestnik będzie pokrywał w 100%.

Przykład:

1. Wartość inwestycji wyniosła 10 400 zł netto- uczestnik pokryje: 2 500 zł.
2. Wartość inwestycji wyniosła 12 000 zł netto – uczestnik pokryje: 4 000 zł.

**Bolesław Żaba**  
Wójt Gminy Mszana Dolna

# Infrastruktura drogowa i sportowa realizowana w III kwartale 2014 r.



tomiast w przyszłym roku zamierzamy montować pozostałe instalacje.

– Najlepszym podsumowaniem programu są pozytywne opinie osób już korzystających z zamontowanych w ramach programu instalacji – z zadowoleniem podkreślają samorządowcy. – Wskazują oni, że zmieniły się ich codzienne zwyczaje. Do tej pory musieli się wcześniej rano zrywać, żeby ogrzać wodę poprzez palenie w piecu węglem lub drzewem. Teraz spokojnie mogą poświęcić ten czas na inne sprawy. To ogromna zmiana. Wystarczy kilka godzin w miarę słonecznej pogody, aby zapewnić mieszkańcom zapas kilkuset litrów gorącej wody, często wystarczający na parę dni.

– Teraz wśród partnerów projektu krąży anegdota, że mieszkańcy, wychodząc z kościoła po Mszy Świętej w niedzielę rozmawiają ze sobą o zamontowanych u nich solarach, a na powitanie pytają się wzajemnie: „Ile dzisiaj u Ciebie było na solarach” – konstatuje Antoni Róg. – To chyba najfajniejsza forma podziękowania dla nas, jako osób, które pracują nad tym projektem już cztery lata i przez ten czas zdążyli przygotować co najmniej kilka szaf dokumentów.

BEATA PALUSZEK, fot. M. Baran

**SWISS CONTRIBUTION**

PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY PRZEZ SZWAJCARIE  
W RAMACH SZWAJCARSKIEGO PROGRAMU WSPÓŁPRACY  
Z NOWYMI KRAJAMI CZŁONKOWSKIMI UNII EUROPEJSKIEJ



**1.** Gmina Mszana Dolna wspólnie z Zarządem Dróg Wojewódzkich zrealizowała projekt „Budowa chodnika w ciągu drogi wojewódzkiej nr 968 Lubień-Mszana Dolna – Zabrzeż, odc. nr 050 km 0+000 – km 1+714, w miejscowości Mszana Górna”. Zakończenie zadania zaplanowano na koniec listopada 2014 r., jednak wykonawca obiektu przyspieszył realizację robót. Odbiór techniczny obiektu odbył się 24.08.2014 r.

Wartość zadania: 1.783.004,21 zł. przy współfinansowaniu przez gminę Mszana Dolna w wysokości 50%.

**2.** „Budowa chodnika dla pieszych z oświetleniem drogowym oraz

zatkami autobusowymi w ciągu drogi powiatowej nr 1616 K „Mszana Górna – Podłopień” w Łostówce w km od 2+859 do 3+461 (strona lewa) (odc. od Szkoły Podstawowej do Kaplicy w Łostówce) – zadanie zaplanowane do realizacji w latach 2013 – 2014: Zadanie odebrano i przekazano do użytkowania z końcem sierpnia 2014 r.

Wartość zadania: 658.381,56 zł.

Finansowanie zadania:

- 50 % kosztów budowy chodnika – Starostwo Powiatowe
- 50 % kosztów budowy chodnika – budżet gminy Mszana Dolna
- 100% kosztów budowy oświetlenia ulicznego – budżet gminy Mszana Dolna.





**3.** „Odnowa wsi Kasina Wielka przez budowę chodnika dla pieszych z oświetleniem drogowym oraz zatokami autobusowymi w ciągu drogi powiatowej nr 1626K Kasinka Mała – Węglówka – Kasina Wielka w Kasinie Wielkiej w km 8+572,80 do km 9+451,50” – od osiedla Gucie do osiedla Trzepaczki

- wartość zadania: 1.036.617,11 zł.
- planowany termin zakończenia: kwiecień 2015
- wysokość finansowania zadania:
  - a) budżet gminy: 43%
  - b) Starostwo Powiatowe: 45%
  - c) dotacja PROW: 12%

**4.** Gmina Mszana Dolna realizuje zadanie „Poprawa warunków komunikacyjnych i bezpieczeństwa w ciągu drogi gminnej nr 2509007 Kasinka Mała – Łopuszne



puszne w km 0+000 – 2+275 w miejscowości Kasinka Mała”. Gmina Mszana Dolna otrzymała promesę o dofinansowaniu tego zadania środków budżetu państwa w ramach Narodowego programu przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój.

Zakres zadanie obejmuje wykonanie robót podstawowych i towarzyszących, związanych z wykonaniem nowej nawierzchni jezdni /podniesienie parametrów technicznych drogi w zakresie nośności, równości i szczelności nawierzchni/, budowę przejścia dla pieszych wraz ze spocznikami, renowacją odwodnienia oraz montażem elementów bezpieczeństwa ruchu na drodze gminnej nr 2509007 Kasinka Mała – Łopuszne.

Planowany termin realizacji zadania: 31.10.2014 r.

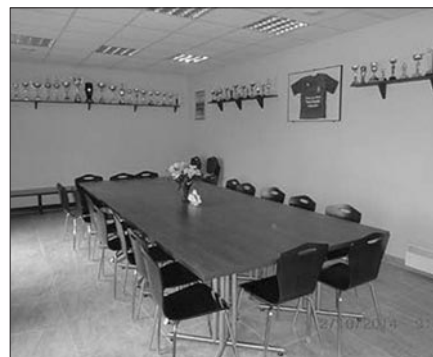
**5.** Zakończono prace przy realizacji zadania „Remont drogi JAKUBIAKI w Kasince Małej w km 0+000 – 0+340”.

Wykonane roboty drogowe objęły następujące rodzaje:

- roboty przygotowawcze, rozbiórki przepustów i korytek,
- roboty ziemne rowów i drogi,
- odwodnienie drogi (przepusty, korytka ściekowe),



- profilowanie podłoża z zagęszczeniem,
- wykonanie podbudowy z tłuczni kamiennego gr. 15+8 cm,
- wykonanie nawierzchni z masy mineralno-asfaltowej gr. 5+5 cm, szer. 3,0 m,
- pobocza kłińcowe.



**6.** Dobiegają końca prace przy realizacji zadania „Remont drogi os. Kasinka Mała – Kazamaty, km 0+000 – km 0+680”.

Wykonane roboty drogowe objęły następujące rodzaje:

- profilowanie podłoża sposobem mechanicznym,
- wykonanie podbudowy tłuczniowo-klińcowej,
- nawierzchnia z masy min-asfaltowej gr. 5+5 cm,
- pobocza utwardzone klińcem,
- regulacja włączów studzienek kontrolnych,
- przełożenie korytek ściekowych, oczyszczenie korytek,
- odwodnienia liniowe poprzeczne na nawierzchni.

**7.** Zakończono prace przy realizacji zadania „Remont drogi Cygale, Brzegi – dojazdowej do gruntów rolnych we wsi Kasina Wielka”.

Wykonane roboty drogowe objęły następujące rodzaje:

- Odcinek I – 0+000 – 0+620,
- budowa przepustów rurowych,
- profilowanie podłoża sposobem mechanicznym,
- korytowanie podłoża sposobem mechanicznym,

- wykonanie podbudowy tłuczniowo-klińcowej,
- nawierzchnia z masy min-asfaltowej,
- pobocza utwardzone klińcem,
- ułożenie korytek ściekowych,
- ułożenie prefabrykowanych krat 90x60x10 na skarpie.

Odcinek II – 0+620 – 0+730

- korytowanie podłoża sposobem mechanicznym,
- wykonanie podbudowy tłuczniowo-klińcowej,
- nawierzchnia z masy min-asfaltowej,
- pobocza utwardzone klińcem.

**8.** 24.09.2014 r. zakończono budowę budynku zaplecza socjalnego dla Klubu Sportowego „Witów” w Mszanie Górnej wraz z wyposażeniem.

Wartość zadania wyniosła: 647.452,86 zł.



Na realizację zadania Gmina Mszana Dolna pozyskała środki z programu „Odnowa i Rozwój Wsi” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 w kwocie 355.177,00 zł.

**9.** Trwają prace przy modernizacji placu przed remizą OSP w Mszanie Górnej. Zakres zleconych prac obejmuje wykonanie placu z kostki przed remizą i wymianę drzwi wewnętrznych w remizie OSP.

Zadanie realizowane będzie w ramach programu „Małopolskie remizy 2014”. Dofinansowanie z programu wynosi 40 000,00 zł.

Koszt zadania: 85.659,06 zł.

Opr. M. SKOWRONEK



# „Rabianie” wypoczywali i promowali swoją kulturę

Góry Stołowe i Praga były miejscem wypoczynku 50-osobowego zespołu „Rabianie”.

Wycieczkę rozpoczęli od zwiedzania Wambierzyc.

– Najpierw zwiedziliśmy Bazylikę Matki Bożej i mieliśmy okazję zobaczyć ruchomą szopkę – informują organizatorzy wyjazdu. – Następnie zdobyliśmy najwyższy szczyt Gór Stołowych – Szczerlinec Wielki. Następnego dnia w kościele w Nowej Rudzie, gdzie mieliśmy swoją bazę, uczestniczyliśmy we Mszy Świętej, którą dodatkowo wzbogaciliśmy naszą grą i śpiewem. Potem był czas na kino

– oglądając bajkę „Rio 2” uśmieialiśmy się do łez. Wspólnie z mieszkańcami Nowej Rudy wzięliśmy też udział w Marszu Dla Życia i Rodziny. Na noworudzkim rynku daliśmy występ, który spotkał się z wielkim aplauzem i zainteresowaniem tutejszej społeczności. Kolejny dzień naszego wyjazdu przyniósł najwięcej wrażeń – udaliśmy się bowiem do Pragi. Tam mieliśmy okazję zobaczyć najważniejsze i najbardziej interesujące miejsca tego miasta: Hradczany, Katedrę św. Wita, Most Karola, Rynek Starego Miasta, Dawną Dzielnicę Żydowską. Następnego dnia odwiedziliśmy Kopalnię Węgla w Nowej Rudzie oraz Kopalnię

Złota w Nowym Stoku. To była już ostatnia atrakcja naszego wyjazdu, który naszym zdaniem nie tylko sprawił przyjemność jego uczestnikom i zmotywował do dalszej pracy, ale i przyczynił się do promocji kultury naszego regionu.

Z całego serca dziękujemy Wojciechowi Kołodziejowi, dyrektorowi MOK w Nowej Rudzie, który pośredniczył w organizacji programu występów i naszego pobytu, naszym rodzicom za pomoc w organizacji wyjazdu i opiece nad uczestnikami wycieczki oraz Gminie Mszana Dolna za dofinansowanie wyjazdu w ramach realizacji zadania publicznego. **AGNIESZKA KOWAL**







## Kompletnie ubrani

**Orkiestra dęta „Echo Zagórzan” z Kasiny Wielkiej doczekała się kompletnych strojów, które wyróżniają ją spośród innych grup.**

Dzięki pomocy finansowej Urzędu Gminy Mszana Dolna, uzyskanej na podstawie złożonego wniosku, udało się zakończyć szycie strojów dla

członków orkiestry. Po raz pierwszy w nowych ubraniach zaprezentowali się w Kalwarii Zebrzydowskiej, gdzie wzięli udział w drózkach oraz procesji żasnienia Matki Boskiej, w dniach 14 i 15 sierpnia. Na tle sześćdziesięciu orkiestr uczestniczących w procesji orkiestra z Kasiny Wielkiej prezentowała się okazale. Swoim krajanom zaś muzycy za-

prezentowali się w pełnej krasie 31 sierpnia podczas odpustu ku czci Matki Bożej Częstochowskiej. Krótki koncert orkiestry został przyjęty przez kasinian z aplauzem.

Dziękujemy Urzędowi Gminy Mszana Dolna za uzyskane środki, przekazane na stroje w ramach konkursu. Orkiestra poprzez udział w różnych przeglądach będzie godnie reprezentować wioskę, a także promować gminę Mszana Dolna.

Kapelmistrz ADAM RUSNARCZYK

## Kasinianie – Zagórzanie promują gminę

**Na zaproszenie Centrum Kultury, Promocji i Sportu we Władystawowie zespół „Kasinianie – Zagórzanie” wzięły udział w XII Integracyjnym Festynie Kaszubskim w ramach Festiwalu Kaszubskiego.**

Zespół – zapowiadany nawet w ogłoszeniach parafialnych jako wielka atrakcja – zaprezentował się na Promenadzie Światowida w Jastrzębiej Górze wśród wielu różnych wykonawców. Swoim programem wokalnno-tanecznym „Kasinianie” zachwycili licznie zgromadzoną publiczność. Nawiązane przyjaźnie z pewnością przyczynią się do rozwoju i wzbogacenia kontaktów kulturalnych kaszubsko-góralskich. Wyjazd zespołu



odbył się w ramach realizacji zadania publicznego na 2014 rok z zakresu kultury, a był możliwy dzięki finansowemu wsparciu gminy Mszana Dolna, uzyskanemu w drodze dotacji.

O prezentację kultury góralskiej zadbali również „Kasinianie – Zagórzanie” podczas VI Biesiady Gorczańskiej Orkiestr Dętych i Zespołów Regionalnych, która odbyła się w Tenczynie. Zespół z Kasiny Wielkiej wystąpił z programem

wokalnno-tanecznym „Na zagórzańską nutę” oraz przygotował stoisko, przy którym uczestnicy święta mogli spróbować regionalnych smakołyków. W imprezie wzięły również udział orkiestry dęte z Dobczyc, Mszany Dolnej, Libiąża oraz oczywiście gospodarze, czyli Młodzieżowa Orkiestra Dęta z Tenczyna.

D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez Państwa Ciężadlików)



FOT. WWW.LIMANOWA.IN

## Wielka woda

**„W 1813 roku odwiedziła naszą parafię wielka powódź, woda zabierała całe domy i niósła je z sobą, ci którzy byli w tych domach wołali do tych stojących na brzegu i żegnali się z nimi słowami zostańcie z Bogiem, Boże prowadź odprowadzi Ci z brzegu” tyle kronika parafii Św. Michała w Mszanie Dolnej, z kolei powódź w 1934 roku zniósła wszystkie mosty na Mszance i Rabie. Jak podają kroniki, powodzie zdarzały się dawniej i pewnie będą w przyszłości, ważne abyśmy z takich nieszczęść wyciągali odpowiednie wnioski, abyśmy do takich zdarzeń umieli się przygotować i minimalizować ich skutki.**

Te kilkanaście zdań chciałem poświęcić temu, co wydarzyło się w Kasince Małej i Kasinie Wielkiej, w mniejszym stopniu dotknęło to też mieszkańców Łostówki, Łętowego, Mszany Górnej i Lubomierza, w nocy z 5 na 6 sierpnia 2014 r. Dla przypomnienia, po dość krótkich, bo trwających ok 2 do 3 godzin intensywnych opadach deszczu, opad rzędu 90 litrów/m<sup>2</sup>, w części Kasiny Wielkiej i Kasinki Małej wezbrały wszystkie potoki, niosąc z sobą drzewa, kamienie, rumosze skalny, zamulając przepusty, rwąc brzegi, zmieniając koryta, podtapiając domy. Na rzece Kasince powstała wysoka fala powodziowa, która od Kasiny

Wielkiej porywała większość rzeczy, które napotkała na swej drodze, porywała mosty i kładki, zwierzęta, samochody i inny dobytek, zrywała przyczółki mostów i drogi, zalewała domy, stodoły, zakłady produkcyjne i garaże. Kataklizm, który dawniej oglądaliśmy w telewizji, dotknął naszych mieszkańców, naszych bliskich i znajomych, dotknął bogatych i biedniejszych, wszyscy ponieśli straty. Opatrzności Bożej trzeba dziękować, że nikt nie poniósł największej ofiary, że nikt nie zginął. Kiedy przyjechałem do Urzędu Gminy, powiedzieli mi, że to, co spotkało Kasinkę Małą, muszę zobaczyć, bo tego nie sposób opisać. Rzeczy-

wicie to, co zobaczyłem, przerosło moje wyobrażenia o powodzi, szczególnie drzewo – dłużycą tartaczna porozrzucana jak zapałki na szerokości stu albo i więcej metrów, zerwane mosty, pozabierane drogi i to co najgorsze – zalane i zamulone domy oraz zrujnowane podwórka. Ludzie oczekują pomocy, pocieszenia i otuchy. Od godzin nocnych w Urzędzie Gminy pracuje część pracowników i wójt, który koordynuje całą akcję, w terenie pracują wszystkie jednostki OSP gminy, szczególne słowa uznania należą się strażakom z Kasinki i Kasiny, bo najwcześniej nieśli pomoc, a przecież niekiedy ich własne domy lub gospodarstwa ucierpiały tej nocy. Pomocy poszkodowanym udziela kilkadziesiąt jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej terenu powiatu limanowskiego i Państwowej Straży Pożarnej w Limanowej oraz Szkoła Aspirantów PSP z Krakowa. Akcją strażaków koordynują; st. bryg. Józef Galica – zastępca Małopolskiego komendanta Wojewódzkiego PSP w Krakowie, oraz bryg. Janusz Kurzeja, komendant powiatowy PSP w Limanowej. W Urzędzie Gminy funkcjonuje sztab powodziowy. Na bieżąco pracownicy UG w urzędzie, oraz telefonicznie przyjmują zgłoszenia o stratach w mieniu od wszystkich poszkodowanych, dysponowany jest sprzęt ciężki do usuwania zniszczeń i naprawy uszkodzeń. Dzięki staraniom pracowników urzędu i portalu limanowa.in temat powodzi w Kasince Małej pojawia się na antenach TVP, TVN, TVPolsat w programach ogólnopolskich. Na zalane tereny przyjechał starosta Jan Puchała i zastępca starosty Franciszek Dziedzina. Z deklaracją pomocy dotarł Wicewojewoda Andrzej Haręźlak, a potem także minister Administracji i Cyfryzacji Rafał Trzaskowski w towarzystwie Wojewody Małopolskiego Jerzego Millera. Pomoc finansowa w formie zasiłków celowych do 6 tysięcy zł zadeklarowana przez ministra trafiła do 35 rodzin z terenu gminy Mszana Dolna. Łącznie wypłacono 126.400 zł.

Do Kasinki Małej przybył J. E. Ks. Kardynał Stanisław Dziwisz, który oglądał zniszczenia poczynione przez wodę, odwiedził kilka zalanych domów, w rozmowie z mieszkańcami dodawał otuchy i pocieszenia oraz zadeklarował pomoc



FOT. WWW.LIMANOWA.PL



FOT. WWW.FRANCISZKANSKA3.PL



CARITAS Archidiecezji Krakowskiej. Ta pomoc dotarła szybko, między innymi żywność, środki czystości, obuwie gumowe, środki gospodarcze, osuszacze 17 szt., myjki ciśnieniowe 15 szt., pralki, lodówki, kuchenki gazowe oraz zapomogi finansowe. Sprawnie pomoc rozdzielali ks. proboszcz Wiesław Ma-

ciaszek i ks. Konrad Kozioł, (*swoją drogą wielki szacun dla ks. Konrada, przy pomocy pani sołtys, państwa radnych, księży rodaków i strażaków OSP*). Z Urzędu Wojewódzkiego gmina pozyskała 35 osuszaczy oraz kolejnych 25 z Diecezji Tarnowskiej.

Mieszkańcy Kasinki przystępują do usuwania szkód, każdy pracuje jak potrafi najlepiej pomagając rodziny i znajomi, pomimo załamania i czasem łez zachowują się wspaniale, strażacy mówili mi, że nie usłyszeli od poszkodowanych marnego słowa, przyjmowani byli z życzliwością i zrozumieniem. Na osiedlu Pyrze sami mieszkańcy szybko i sprawnie w ciągu kilku dni budują przeprawę, budowa wzbudza emocje i powoduje niefortunne wypowiedzi wójta, ostatecznie sprawa ma pozytywne zakończenie. Tyśiąc pięciolitrowych butelek wody mineralnej przekazali właściciele SILLI państwo Lucyna i Włodzimierz Węglarz. Z transportem ubrań przyjechał pan Jerzy Wigezzy z Pogwizdowa. Rada Gminy na sesji nadzwyczajnej upoważnia wójta do przygotowania przesunięcia w budżecie środków na usuwanie skutków powodzi, decyduje o przeznaczeniu diet dla poszkodowanych w czasie powodzi, postanawia o utworzeniu specjalnego konta, na które do tej pory wpłynęło 12.443 zł. Wpłaty dokonywały osoby prywatne z kraju i zagranicy, oraz 5 spółek z Konina. Małopolska Izba Rolnicza dostarczyła 10 ton ziarna, z pomocą przyjechali także przedstawiciele zaprzyjaźnionego Lubomierza (dolnośląskie) oraz Polski Czerwony Krzyż. Zdezynfekowane zostały studnie z wodą pitną, a do wojewody małopolskiego zostały złożone wnioski o pomoc finansową o odbudowę 9 gospodarstw rolnych.

W Urzędzie Gminy cały czas pracuje sztab kryzysowy, pełniony jest całonocny dyżur, w terenie pracują komisje, które szacują szkody w gospodarstwach indywidualnych, w mieniu komunalnym i infrastrukturze drogowej. Zniszczenia są ogromne, ucierpieli przede wszystkim mieszkańcy części Kasinki Małej i Kasiny Wielkiej, to tutaj woda uszkodziła 70 budynków mieszkalnych i 70 budynków gospodarczych. Rozpoczyna pracę Komisja Wojewódzka ds. weryfikowania szacunkowych strat spowodowanych

przez klęski żywiołowe, z jej protokołu wynika, że sierpniowa nawałnica zniszczyła 3,444 km dróg, 12 mostów, 4 przepusty, 2 kładki, 3 szkoły oraz 3 obiekty sportowe, uaktywniła też osuwiska. Są to straty na łączną kwotę 8.740.139 zł. Dodatkowo na terenie gminy zniszczeniu uległo 7,846 km dróg wewnętrznych, oraz 6 przepustów, szacowany koszt tych strat to 1.322.933 zł.

Powoli zablizniają się rany, ale odbudowa zniszczeń potrwa jakiś czas. Ten trudny czas ma wielu cichych, bezimennych bohaterów, którzy podejmowali pomoc spontanicznie nie czekając na prośby czy polecenia, nie oczekując słów uznania i pochwał. Trzeba o tych ludziach pamiętać i w imieniu władz Gminy do nich kierując wyrazy podziękowania.

JAN CHORAĞWICKI





## Pierwsi w hołdzie Janowi Pawłowi II

Schola „Jedność” z Kasinki Małej – Zagródca po raz kolejny wzięła udział w Archidiecezjalnym Festiwalu Piosenki o Miłosierdziu Bożym w hołdzie św. Janowi Pawłowi II, który odbył się 14 czerwca w Chełmku. To była już dwunasta edycja imprezy.

Uroczystość rozpoczęła się mszą świętą w intencji wszystkich uczestników Festiwalu, odprawioną w kościele pw. Miłosierdzia Bożego w Chełmku. Po niej, już na scenie w parku, trwały przesłuchania grup biorących udział w konkursie. – *Choć pogoda nie sprzyjała, nie przeszkadzało nam to w dobrej zabawie* – opowiadają dziewczęta ze scholi. – *Konkurencja była ogromna. Każdy występ był na swój sposób oryginalny. My zaprezentowałyśmy trzy utwory: „Tobie Panie zaufałem”, „Ko-*

*chamy Cię Janie Pawle II” i „Mój Bóg”.* Własna aranżacja, choreografia i bogate instrumentarium zrobiło na jury dobre wrażenie. Po występie, korzystając z wolnej chwili, sprawdzałyśmy swoje umiejętności w krótkich rozgrywkach i konkursach wiedzy przygotowanych przez organizatorów uroczystości, zdobywając ciekawe upominki. Wszyscy z niecierpliwością czekali na werdykt. W końcu przedstawiciele jury ogłosili wyniki. *Zdobylłyśmy I miejsce! Ex aequo z nami była schola z Pcimia. Kiedy przyznano już wszystkie nagrody, pokazałyśmy się raz jeszcze na koncercie laureatów. Nasze przygotowania do Festiwalu trwały długo i były bardzo intensywne. Jednak widać tego efekty. Przez takie konkursy zdobywamy doświadczenie i mobilizację do dalszej pracy.*

JOANNA CIEŻAK

## Olszowianie na szlaku kultury

6 lipca Zespół Regionalny „Olszowianie”, działający przy Stowarzyszeniu Folklorystycznym OLSZOWIANIE, po raz pierwszy miał okazję zaprezentować swoje umiejętności na scenie otwartej w Białce Tatrzańskiej w ramach projektu „Kultura na Bani”.

„Kultura na Bani” to cykl wydarzeń – obejmujący koncerty muzyczne, występy kabaretowe, spektakle teatralne – odbywających się w lipcu i sierpniu w Białce Tatrzańskiej u stóp Bani. Pod-



# W Warszawie i na Mazurach

**Orkiestra Dęta „Sami Swoi” z Kasinki Matej – z Zagródcą w dniach 19-22 czerwca przebywała na Mazurach. Celem ich wyjazdu było Sanktuarium Maryjne w Świętej Lipce, zwane Częstochową Północy.**

To znane miejsce odwiedzane jest przez pątników z całej Polski, a także z zagranicy. Orkiestra zapewniła tam oprawę muzyczną Mszy Św., po czym, na życzenie przebywających w tym miejscu pielgrzymów, odbył się koncert z udziałem międzynarodowej publiczności. W drodze do Krainy Wielkich Jezior orkiestra odwiedziła też Warszawę. Tam koncertowała w klasztorze księży sercanów.

Pielgrzymka była też okazją do zwiedzenia kilku historycznych miejsc. – *Zobaczyliśmy Łazienki Królewskie, Zamek Królewski na Starym Mieście w Warszawie i Kwaterę Hitlera w Wilczym Szańcu* – opowiadają członkowie orkiestry.

Wyjazd mógł się odbyć dzięki finansowemu wsparciu Urzędu Gminy Mszana Dolna, uzyskanemu w drodze dotacji.

JÓZEF MAJKOWSKI



czas występu zespół zaprezentował program przygotowany przez instruktorów Piotra Lulka oraz Stanisława Wójciaka. Dzięki środkom, które udało się pozyskać z dofinansowania z Urzędu Marszałkowskiego przez opiekunów Bogusławę Pajdzik oraz Wioletę Kraus, dzieci zaprezentowały się w pięknych, nowych strojach.

Stowarzyszenie Folklorystyczne OLSZOWIANIE nawiązuje i rozwija kontakty międzynarodowe. W czerwcu br. gościło członków chorwackiego Stowarzyszenia Folklorystycznego „Napredak” z miejscowości Podravskie Podgajce.

– *Nasi goście zwiedzali okolicę, odwiedzili Zakopane i Kraków, wzięli udział w pieszej wędrówce na Maciejówkę* – o przebiegu wizyty opowiadali jej gospodarze. – *Uświetlili swoim występem uroczystość z okazji Święta Szkoły, wzięli również udział we Mszy Świętej*

*oraz procesji z okazji Bożego Ciała, zaprezentowali przepiękne stroje. Wspólnie z dziećmi z naszego zespołu, rodzicami oraz członkami Stowarzyszenia uczestniczyli w uroczystej Mszy Świętej na Śnieżnicy odprawionej przez ks. Jana Zajęca w języku chorwackim. Była też wspólna dyskoteka i ognisko. Podczas naszych spotkań nauczyliśmy się chorwackich tańców i pieśni.*

Dzięki nawiązanej współpracy „Olszowianie” w dniach 18-25 sierpnia przebywali w Chorwacji oraz Bośni i Hercegowinie, gdzie wzięli udział w Festiwalu Folklorystycznym Sikirevci 2014. Grupa 49 osób – dzieci, rodziców oraz opiekunów – zwiedzała wybrzeże Dalmacji, zażywała kąpiele słonecznych oraz morskich. Ogromne wrażenie zrobiło na Olszowianach miasto wpisane na listę Unesco – Dubrownik oraz wodospady Kravica. Podczas pobytu w słynącym

z objawień Maryjnych – Medjugorie wszyscy wzięli udział we mszy świętej, nabożeństwach różańcowych i wyprawie modlitewnej na Górę Objawień.

– *Była okazja do zaprezentowania publiczności z całego świata śpiewu, tańca oraz naszych strojów regionalnych* – relacjonowali organizatorzy wyjazdu. – *Występy cieszyły się ogromnym powodzeniem, a widzowie dopytywali, gdzie jest Olszówka.*

Podczas festiwalu w Sikirevci, oprócz zespołu z Olszówki, wystąpiły grupy z Chorwacji i Włoch. Wyjazd odbył się w ramach realizacji zadania pod nazwą „Rozwój i upowszechnianie kultury zagórzańskiej”. Dzięki dotacji z Urzędu Gminy udało się częściowo pokryć koszt wynajmu autokaru.

D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez B. Pajdzik)



# Gospodynie z Olszówki prężnie działają

W ramach realizacji zadania publicznego pt. „Historia, tradycje i dziedzictwo kulturowe regionu Zagórzan – to co łączy i jednoczy” Stowarzyszenie „Koło Gospodyń Wiejskich Olszówka” zorganizowało 7 września uroczystość dożynkową oraz konkurs plastyczny pt. „Twoja wizja kolejnych 10 lat Olszówki i gminy Mszana Dolna w Unii Europejskiej”.

Uroczystość rozpoczęła się oficjalnym przemarszem KGW Olszówka z wieńcem dożynkowym z miejscowej remizy do kościoła parafialnego. Gospodyniom towarzyszyli zaproszeni na święto plonów goście oraz orkiestra, która przygrywała melodie do śpiewanych przez olszowskie panie dożynkowych pieśni. Druga część uroczystości odbyła się w remizie. Tam przewodnicząca przedstawiła historię dożynek. Gospodarzowi wsi – sołtysowi oraz jego małżonce przekazano chleb i wieńiec do-

żynkowy. Obdarowani przyjęli wyróżnienie, a następnie, jak nakazuje tradycja, chleb podzielili pomiędzy wszystkich przybyłych gości. Świętujący w Olszówce mogli wziąć udział w przygotowanych przez organizatorów zabawach, m.in. konkursie rzutu ziemniakiem do koszyka, oddzielania grochu od fasoli na czas, odgadywania nazw zbóż, robienia powrósta na czas oraz skakania na skakance w gumowcach. Olszowskie święto plonów urozmaicił także występ Koła Gospodyń Wiejskich z Naprawy. Ostatnie zaprezentowały się miejscowe gospodynie – organizatorki uroczystości, które wraz z mężczyznami z Olszówki oraz młodymi dziewczętami przedstawiły obrzęd „Ograbek”. Każdy z uczestników święta mógł również spróbować przyrządzonych przez Olszowianki potraw: kwaśnicy, ciast, serów, wędlin, owoców i innych przysmaków.

Podczas uroczystości ogłoszono wyniki konkursu plastycznego oraz rozdano nagrody zwycięzcom i pozostałym

uczestnikom. Wszystkie nagrodzone prace umieszczone były na wystawie w głównej sali remizy OSP w Olszówce. Przy okazji organizacji konkursu panie z KGW zaprosiły prawnika, który ostatniego dnia składania prac przeprowadził krótką prelekcję na temat funkcjonowania Unii Europejskiej.

\*\*\*

KGW Olszówka uczestniczyło także w VI Festiwalu Śliwki, Miodu i Sera w Laskowej. Stowarzyszenie zgłosiło do konkursu dwie potrawy – pierogi ruskie oraz tradycyjny kołacz ze słonym serem. Olszowskie gospodynie przygotowały stoisko, przy którym każdy uczestnik Festiwalu mógł spróbować pysznych dań. Towarzyszyła im kapela, która umilała czas przygrywkami i przyśpiewkami oraz pięknymi góralskimi piosenkami. Udział pań z KGW Olszówka w Festiwalu został wyróżniony nagrodą.

D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez B. Kaciczak)

# Trzecie Narodowe Czytanie

Gminna Biblioteka Publiczna w Mszanie Dolnej z Siedzibą w Kasince Małej włączyła się do zainicjowanej przez prezydenta Bronisława Komorowskiego ogólnopolskiej akcji Narodowe Czytanie.

W tym roku czytano „Trylogię” Henryka Sienkiewicza – głęboko patriotyczne dzieło napisane „ku pokrzepieniu serc”, które kształtowało postawy wielu pokoleń Polaków i pozwoliło przetrwać trudny okres utraty niepodległości. Trzecie Narodowe Czytanie odbyło się 6 września w lokalu Filii Gminnej Biblioteki Publicznej w Rabie Niżnej. Uczestnicy spotkania, wchodząc do budynku, ujrzeli wspaniałą dekorację wprowadzającą odpowiedni dla „Trylogii” nastrój i klimat. Wspólne czytanie rozpoczął wójt Mszany Dolnej Bolesław Żaba. Następnie czytali kolejni uczestnicy spotkania reprezentujący młodzież i dorosłych mieszkańców gminy. Lekturę wzbogaciła muzyka z filmów w reżyserii Jerzego Hoffmana oraz piosenki wykonane przez Monikę Potaczek i Marzenę Żmudę. Wspólne Trzecie Narodowe Czytanie literatury polskiej dało możliwość międzypokoleniowego spotkania oraz spędzenia



wolnego czasu w gronie znajomych, sąsiadów i rodziny. Sprowokowało dyskusję i wymianę poglądów na temat losów bohaterów i wydarzeń historycznych. Dodatkowo każdy uczestnik, który przyniósł ze sobą swój egzemplarz „Trylogii” uzyskał pamiątkowy stempel w książce otrzymany na tę okazję z Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

Do akcji włączyli się też uczniowie Zespołu Placówek Oświatowych w Kasince Małej.

Najpierw gimnazjaliści z klasy III B przedstawili informacje o życiu i twórczości pisarza. Następnie zaprosili na scenę specjalnych gości – członków Gwardii Kasztelańskiej z Mszany Dolnej, którą tworzą młodzi ludzie z pasją rozwijający swoje zainteresowania, a jednocześnie chcący pomagać innym lepiej rozumieć historię. W barwny i atrakcyjny sposób zaprezentowali oni realia epoki, o której pisał Henryk Sienkiewicz. Przypomnieli miłosne historie bohaterów „Trylogii”, odegrali pojedynek przedstawiony na kar-

tach utworu – zmagania Kmicica w walce z Michałem Wołodyjowskim. Była to żywa lekcja historii, która umożliwiła nie tylko poznanie, ale i przeżywanie przeszłości. Publiczności bardzo podobały się pokazy walk oraz stroje. Jeden z uczniów przeszedł nawet szkolenie i uzyskał miano szlachcica. Punktem kulminacyjnym spotkania było odczytywanie przez uczniów kolejnych klas IV-VI Szkoły Podstawowej i I-III Gimnazjum przygotowanych fragmentów „Trylogii” Henryka Sienkiewicza. Niespodziewanie wśród uczniów pojawił się nawet zakonnik z Jasnej Góry, ksiądz Kordecki. Wyrziste, mocne postaci, zarówno te epizodyczne, jak i pierwszoplanowe, wartka akcja, dialogi i pobudzające wyobraźnię opisy pozwoliły lektorom na ukazanie, nie zawsze ujawnionych dotąd, talentów.

Z pewnością warto organizować podobne przedsięwzięcia w przyszłości.

RED. D. BOROWIEC  
(na podstawie materiałów nadesłanych do redakcji)

## W Osadzie Burego Misia

Już po raz drugi zespół „Dolina Mszanki” z Mszany Górnej przebywał wśród osób niepełnosprawnych, w Osadzie Burego Misia nieopodal Kościerzyny.

Osada, założona przez księży zmarłych wstawińców, każdego roku, tuż po wakacjach, organizuje festyn „Jesienią Świątynią u Miedziedzków”,

połączony z prezentacją swoich wyrobów: serów, miodów, wina. Ważnym wydarzeniem podczas imprezy jest wręczenie nagrody „Romana” osobom i instytucjom najbardziej wspierającym funkcjonowanie osady.

– *Przebywając na północy Polski, mieliśmy okazję zaprezentować się na Mszy Świętej, podczas festynu oraz*

*na rynku w Kościerzynie w ramach letnich koncertów muzycznych. Na żywo podziwialiśmy zawodowy kunszt osób znanych z telewizji: Iwony Schymalli i Piotra Pręgowskiego – relacjonując członkowie grupy.*

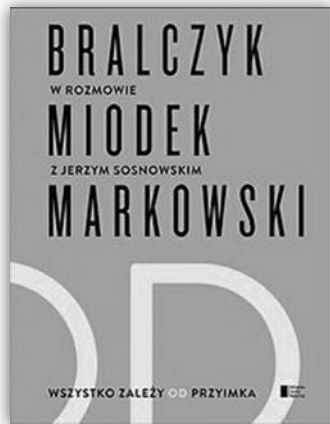
Wyjazd zespołu odbył się w ramach realizacji zadania: „Upowszechnianie kultury ludowej wśród dzieci i młodzieży ze szczególnym uwzględnieniem grupy góralskiej zagórzańskich”, na które Dolina Mszanki uzyskała dotację z gminy.

JAROSŁAW MAZUR

Biblioteka poleca

# Kto czyta, więcej wie

DLA KAŻDEGO



Jerzy Bralczyk, Andrzej Markowski,  
Jan Miodek, Jerzy Sosnowski  
**Wszystko zależy od przyimka**

Jak mówić po ludzku i po polsku w epoce internetu, sms-ów, głupich reklam i bełkotliwych mediów, opowiada profesorskie trio Bralczyk, Markowski i Miodek w rozmowie z Jerzym Sosnowskim.

– Czy muzycy z The Beatles to bitlesi, czy bitlesi?

– Dlaczego „wykonuję”, a nie „wykonuwuję”?

– Do czego zobowiązuje nas etykieta, a do czego netykieta?

– Co zrobić, kiedy minister jest ministą?  
– Dlaczego my, Polacy, „imprezujemy”, ale nie „sportujemy”?

– Czy polski przetrwa angielską inwazję?  
–... oraz wszystko, co chcielibyście wiedzieć o współczesnym języku polskim, a nie macie kogo zapytać.

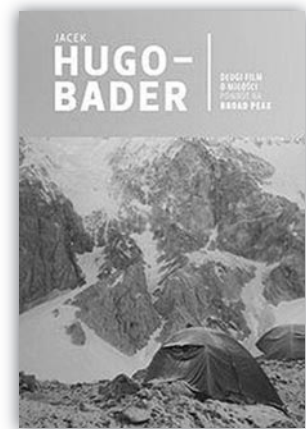
Miodek: – *Psychologicznie byłoby to nie do zniesienia, gdybyśmy nie mogli czasem powiedzieć: „weź se to i daj mi spokój”!*

Markowski: – *Czy wulgaryzmy to błędy językowe? Nie, chyba że ktoś wyraz na „ka” napisze przez o z kreską. Wówczas jest to błąd ortograficzny. Wulgaryzmy to błędy kulturowe.*

Bralczyk: – *Język ma gorączkę. Ze wszystkim przesadzamy. Nie można już się czymś interesować, nie można mieć zainteresowań, tylko pasję trzeba mieć. Nie możemy się czymś niepokoić, tylko od razu nas to bulwersuje.*

Nie jest to jednak żaden nudny podręcznik – na pewno świetnie się ubawicie, czytając o perypetiach Bartusia.

DLA DOROSŁYCH

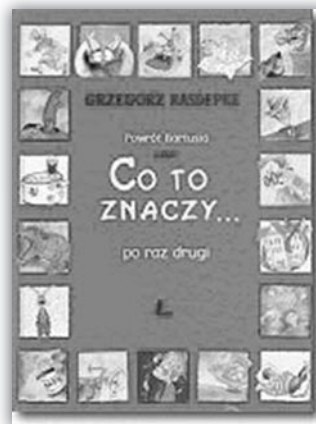


Jacek Hugo-Bader  
**Długi film o miłości.  
Powrót na Broad Peak**

Pierwsze zimowe wejście na dwunastą pod względem wielkości górę na świecie to ogromny sukces polskich himalaistów. Jednak okupiony wielką tragedią... W książce „Długi film o miłości. Powrót na Broad Peak” Hugo-Bader odsłania tajemnice wysokogórskich wypraw. Dziennikarz „Gazety Wyborczej” w czerwcu i lipcu 2013 roku przebywał w bazie w Karakorum. Był jednym z czterech członków polskiej ekspedycji, która wyruszyła po zaginionych Tomasza Kowalskiego i Macieja Berbekę. Udało się odnaleźć tylko ciało tego pierwszego...

5 marca 2013 roku czterej polscy himalaiści: Maciej Berbekę, Tomasz Kowalski, Adam Bielecki i Artur Małek zdobyli Broad Peak. Dwóch z nich, schodząc ze szczytu, straciło życie. Co było przyczyną dramatu – miłość do gór, utrata instynktu samozachowawczego, a może pycha lub żądza sukcesu? Komi-

DLA DZIECI



Grzegorz Kaspeke  
**Powrót Bartusia, czyli Co to znaczy... po raz drugi**

Nie każdą książkę łatwo zarekomendować, tym jednak razem wystarczy siedem słów – oto kolejna część znakomitej *Co to znaczy...!* Wielu osobom lepszej zachęty do sięgnięcia po ten tytuł nie trzeba.

Pierwsza książka o Bartusiu doczekała się siedmiu wydań i wszystko wskazuje na to, że doczeka się siedmiu następnych. Na jej punkcie oszalały zarówno dzieci, jak i nauczyciele, co nie jest zbyt częstym zjawiskiem. Otrzymała nagrodę EDUKACJA XXI – najważniejszą nagrodę przyznawaną podczas Targów Książki Edukacyjnej!

Ta książka, podobnie jak i poprzednia, tłumaczy znaczenie różnorodnych powiedzeń, które my, dorośli, nazywamy związkami frazeologicznymi.



sja powołana przez Polski Związek Alpinizmu o tragiczne skutki wyprawy obwinia jedynie Adama Bieleckiego. Ale czy to możliwe, aby błąd jednego człowieka zaważył na losach wyprawy? Co tak naprawdę się wydarzyło?

Bielecki nie chce już więcej wspinać się z Polakami. Kowalski i Berbeka nie wrócili spod Broad Peak, a 7 lipca 2013 na stoku Gaszerbrum I w Karakorum ginie Artur Hajzer, twórca programu Polski Himalaizm Zimowy. Autor książki „Długi film o miłości. Powrót na Broad Peak” kreśli portrety wspinaczy i rozmawia z żyjącymi bohaterami. Wprowadza w magię wysokogórskich wspinaczek. Dzięki Hugo-Baderowi poznajemy naturę lodowych (jak ich nazywają) wójowników, zapach górskich bitew, ich gorycz i słodycz.

## DLA MŁODZIEŻY



Richard Paul Evans  
**Michael Vey. Bunt**

Prawdziwy hit w literaturze dla młodzieży. Kontynuacja powieści „Michael Vey. Wzięcie celi 25.”

Niektórzy ludzie rodzą się mądrzy, inni piękni. Ja urodziłem się z elektryczną mocą. Zostałem stworzony przez Korporację Elgen, która teraz ma zamiar mnie zniszczyć. Jednak porywając mi matkę posunęli się o krok za daleko.

Na szczęście mam przy sobie przyjaciół, którzy posiadają moce – mogą rzucać piorunami, resetować ludziom umysły, widzieć przez ściany i uśmierzć ból. Razem stanowimy silną i nierozłączną drużynę.

# Historia, tradycja, kultura

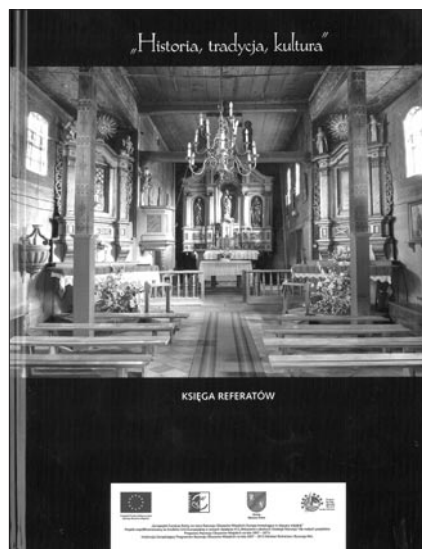
**Ukazała się nowa publikacja na temat Zagórzeń. To zbiór wykładów wybitnych badaczy regionu.**

Gmina Mszana Dolna dzięki środkom z Unii Europejskiej w ramach działania 413 „Wdrażanie Lokalnych Strategii Rozwoju” dla małych projektów Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 wydała księgę referatów pt. „Historia, tradycja, kultura”. Jest ona zbiorem wykładów wygłoszonych podczas konferencji naukowej, która odbyła się 11 maja 2013 roku w Kasinie Wielkiej z okazji jubileuszu 650-lecia lokacji wsi. Jest to już druga pozycja dotycząca mieszkańców Kasiny Wielkiej. Podczas majowej konferencji swoją promocję miała książka pt. „Studia nad językiem ksiąg gromadzkich wsi Kasina Wielka 1513-1804”, wydana przez prof. dr hab. Józefę Kobylińską. – *Dzieło to wyjątkowe, które jest jednocześnie dziełem naukowym, a zarazem encyklopedią wiedzy o życiu codziennym i kulturze dawnych Zagórzeń* – w recenzji podkreślił prof. dr hab. Leszek Bednarczuk.

– *Również na podstawie ksiąg gromadzkich przez pracowników naukowych Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie zostały przygotowane bardzo ciekawe referaty* – informuje wójt Bolesław Żaba. – *Po ich wygłoszeniu na konferencji w dniu 11 maja i ogromnym zainteresowaniu ich tematyką zgromadzonej na sali publiczności podjęliśmy decyzję o wydaniu ich w formie książkowej.*

Referaty, które opublikowane zostały w nowym wydawnictwie, przygotowali i przedstawili:

– prof. dr hab. Feliks Kiryk – „Kasina Wielka na tle osadnictwa Podhala i Górców”;



– prof. dr hab. Józefa Kobylińska – „Księgi gromadzkich wsi Kasina Wielka – źródło wiedzy historycznej o Kasinie Wielkiej, jej mieszkańcach i krakowskich dominikanach (XVI-XVIII w.)”

– dr hab. prof. UP Maciej Mączyński – „Sprawy procesowe w Kasinie Wielkiej w pierwszej połowie XVII wieku”;

– dr Ewa Młynarczyk – „Obraz młynarstwa w Księgach gromadzkich wsi Kasina Wielka”;

– dr Ewa Horyń – „Relacje rodzinne utrwalone w Księgach gromadzkich wsi Kasina Wielka (XVI- XVIII w.)”;

– dr Iwona Steczko – „Na co umierali mieszkańcy Kasiny w XIX wieku (dokumentacja w świetle ksiąg metrykalnych 1786-1906)”;

– dr Renata Dźwigoł – „Diabeł i inne demony grasujące niegdyś na ziemi górczańskiej (zagórczańskiej)”;

– dr hab. prof. UP Krystyna Latawiec – „Bohaterowie (ki) powieści Lilian Seymour – Tałasiewicz (1912-2003)”.

Książka dostępna jest w bibliotekach publicznych i szkolnych na terenie gminy Mszana Dolna, a także w Bibliotece Miejskiej w Mszanie Dolnej i Bibliotece Powiatowej w Limanowej.

W pozyskaniu środków finansowych na publikację oraz ich rozliczeniu swoją pomoc okazała Lokalna Grupa Działania Stowarzyszenie „Piękna Ziemia Górczańska”.

PIOTR LULEK

# Wiekowa świątynia

Kościół w Lubomierzu liczy już sto lat. W dniach 31 lipca – 2 sierpnia uroczyste obchodzono jubileusz.

Sięgnijmy nieco do historii, wspierając się wydaną specjalnie na tę okazję monografią Lubomierza, napisaną przez o. dra hab. Zdzisława Gogolę. Zapiski podają, że proces powstawania parafii w Lubomierzu rozpoczął się w 1844 roku. Wówczas to Lubomierz należał do parafii w Niedźwiedziu, ale spora odległość była dla ludzi uciążliwa, więc wybudowano małą kaplicę. Po upływie kolejnych 67 lat, w roku 1911, biskup tarnowski Leon Wałęga wydał pozwolenie na budowę kościoła. Budowa rozpoczęła się w 1913 roku, a gotowy do użytku kościół stanął latem roku 1914. 15 sierpnia 1914 roku aktu poświęcenia świątyni dokonał delegowany przez ówczesnego biskupa tarnowskiego ks. Szymon Kumorek, dziekan z Tymbarku.

Uroczystości jubileuszowe połączone zostały z tradycyjnym i głęboko przeżywanym przez miejscową ludność odpustem ku czci Matki Bożej Anielskiej, który każdego roku odbywa się w dniach 31 lipca – 2 sierpnia. W tym roku głównym kaznodzieją był o. Zdzisław Gogola, ustępował on jednak miejsca podczas wieczornych Mszy Św. zaproszonym gościom. W pierwszy dzień był nim o. prowincjał Jarosław Zachariasz. Podczas homilii głosił naukę o prawdziwym wizerunku św. Józefa, patrona tutejszej parafii. W koncelebrze towarzyszyli mu o. Jan Szewek, o. Andrzej Pasiut, o. Czesław Gniecki oraz o. gwardian Piotr Głód. Na zakończenie liturgii mieszkańcy Lubomierza złożyli na ręce o. prowincjała podziękowanie za 80 lat pracy franciszkanów w Lubomierzu.

Drugiego dnia głównym celebransem wieczornej Eucharystii był ks. Edward Nieckul, proboszcz i dziekan z Tymbarku. Jego zaproszenie było odniesieniem do wydarzenia sprzed wieku, kiedy to



**Zapiski podają, że proces powstawania parafii w Lubomierzu rozpoczął się w 1844 roku. Wówczas to Lubomierz należał do parafii w Niedźwiedziu, ale spora odległość była dla ludzi uciążliwa, więc wybudowano małą kaplicę.**

ówczesny proboszcz Tymbarku dokonał poświęcenia nowo wybudowanego kościoła. Należy dodać, że zarówno w pierwszy, jak i drugi dzień przygotowań trwała całodzienna Adoracja Najświętszego Sakramentu, a parafianie bardzo licznie trwali na modlitwie i przystępowali do sakramentu pokuty. Piątkowy późny wieczór był czasem modlitwy różańcowej. Między godz. 20 a 24 odśpiewane zostały trzy części różańca świętego. Pomimo długiego nabożeństwa, kościół ciągle był pełen wiernych. Maryjną pasterkę odprawił o. Stanisław Kozyra, a koncelebrujący wraz z nim o. Czesław Gniecki, OFM wygłosił homilię.

W trzeci dzień uroczystości od rana wyczuwało się atmosferę radosnego oczekiwania. Wieś była wyjątkowo pięknie wystrojona. W kilku najlepiej widocznych miejscach postawiono tradycyjne bramy, a kolorowe banery oznajmiały parafianom i przejezdnym o jubileuszu. Ubrani w piękne, ludowe stroje parafianie gromadzili się wzdłuż drogi i przy kościele. O godz. 10.30 na granicę wsi, od strony Mszany Górnej, przyjechał samochód, który przywiózł długo oczekiwanego dostojnego gościa. Ksiądz kardynał Stanisław Dziwisz przesiadł się do bryczki, do której zaprosił o. proboszcza, i w towarzystwie muzykantów i banderii udali się w stronę kościoła. Przed świątynią pasterz diecezji został powitany chlebem i solą, witał się z duchowieństwem i wiernymi, szczególnie z życzliwością błogosławiając małym dzieciom. Rozpoczęcie Mszy Św. poprzedziły powitania. Wypowiedziane góralską gwarą przez ubranych w ludowe stroje parafian zrobiły, szczególnie na przyjezdnym, wielkie wrażenie. Na początku liturgii ks. kardynał dokonał poświęcenia dzwonu, który został ufundowany z okazji jubileuszu przez pragnącego zachować anonimowość darczyńcę.

Dzwon waży 100 kg i nosi imię: „Matka Boża Anielska”. W homilii ks. kardynał nawiązywał do treści maryjnego i franciszkańskiego święta i mówił o wartości świątyni. Mszę Św. wspólnie z ks. kard. Stanisławem Dziwiszem koncelebrowało 16 kapłanów, wśród nich byli gwardianowie poprzednich kadencji: o. Andrzej Pasiut i o. Zygmunt Mikołajczyk. Dopełnieniem modlitwy przy ołtarzu była tradycyjna procesja Eucharystyczna i jubileuszowe „Te Deum”.

Na początku liturgii ks. kardynał dokonał poświęcenia dzwonu, który został ufundowany z okazji jubileuszu przez pragnącego zachować anonimowość darczyńcę. Dzwon waży 100 kg i nosi imię: „Matka Boża Anielska”.

Po zakończonej Eucharystii ks. kardynał ponownie przez dość długi czas zatrzymywał się przy wiernych, wymieniał z nimi pozdrowienia i błogosławił dzieci. Następnie bryczką udał się do miejscowej remizy, gdzie odbył się obiad dla kapłanów, sióstr zakonnych, przedstawicieli władz samorządowych, członków rady parafialnej i chóru. W radosnej, prawdziwie franciszkańskiej atmosferze dopełniło się wspólne świętowanie.

Gminę Mszana Dolna podczas uroczystości reprezentowali: wójt Bolesław Żaba i Jan Chorągwicki, przewodniczący Rady wraz z gronem rajców wsi Lubomierz oraz miejscowym sołtysem.

Dla pełni informacji warto dodać, że wspomniana na początku książka o. Zdzisława Gogoli: „Lubomierz szlakami historii” rozchodziła się wśród parafian i gości w błyskawicznym tempie. Także wystawa fotograficzna przygotowana przez o. Tadeusza Pobiedzińskiego wspólnie z o. Piotrem Głodem była bardzo chętnie i przez wiele osób oglądana.

„Te Deum laudamus” za sto lat świątyni w Lubomierzu i za 80 lat posługi franciszkanów w tej parafii.

O. TADEUSZ POBIEDZIŃSKI



## Cześć ich pamięci!

**7 września, w przysiółku Mogiła w Kasinie Wielkiej odbyła się polowa Msza Święta za poległych żołnierzy 24. Pułku Ułanów, którzy brali udział w obronie tej miejscowości przed okupantem niemieckim w kampanii wrześniowej w 1939 roku.**

Eucharystię w pobliżu pomnika poległych sprawował ks. Jan Zajac, kapelan leśny ze Śnieżnicy. W okolicznościowej homilii przypomniał wszystkim te tragiczne dla całego narodu chwile, wspomniął o wielkim patriotyzmie ówczesnych mieszkańców i bohaterkiej walce żołnierzy. Zachęcał do zachowania historii i przekazywania jej młodemu pokoleniu, aby nie zatracić nic z naszego dziedzictwa. Przy pomniku poległych przedstawiciele gminy Mszana Dolna oraz młodzież z ZPO w Kasinie Wielkiej złożyli wiązanki kwiatów i zapalili znicze. Na Mszę Świętą przybyło wielu kasinian, a przede wszystkim młodzież z tutejszego Zespołu Placówek Oświatowych ze sztandarem oraz druhowie – strażacy, również z pocz-

tem sztandarowym. Oprawę muzyczną Eucharystii zapewniła Schola z ZPO oraz orkiestra dęta Echo Zagórze (współorganizator uroczystości). Na zakończenie Mszy Świętej ks. Jan Zajac udzielił błogosławieństwa relikwiami krwi świętego Jana Pawła. Po uroczystości orkiestra wykonała krótki koncert melodii żołnierskich.

Z tej okazji warto przytoczyć wypowiedź wójta Mszany Dolnej Bolesława Żaby, który na początku uroczystości przedstawił krótką historię walk na Ziemi Zagórzeńskiej:

*– We wrześniu przypada 75. rocznica wybuchu II wojny światowej, która na terenie naszej wioski i gminy Mszana Dolna miała bardzo tragiczny wymiar.*

*To tu, od Słowacji, wkroczyli Niemcy na teren naszej ojczyzny. Spotkali jednak bardzo duży opór, zarówno ze strony naszego wojska – 10. Brygady Kawalerii Pancerniej, dowodzonej przez płk. Stanisława Maczka, jak również ze strony ludności cywilnej, która nie chciała podporządkować się okupantowi. 10. Brygada Kawalerii Pancerno-*

-Zmotoryzowanej wywodziła się z Rzeszowa; wchodziła w skład Armii „Kra-ków” jako szybki odwód reagowania.

1 września 1939 roku Brygada walczyła w okolicach Myślenic i Dobczyc, aby nie dopuścić do wyjścia wroga z wąwozów górskich.

2 września 24. Pułk Ułanów i szwadron przeciwpancerny stoczył zaciętą walkę z 2. niemiecką Dywizją Pancerną. Toczyły się one o wzgórze Wysoka koło Jordanowa. W nocy 2/3 września Brygada wycofała się na północ od doliny Skawy, zamykając przejścia do Krzczowa, Naprawy i Mszany Dolnej.

3 września toczył się całonocny bój pod Jordanowem, w rejonie Krzczowa i Mszany Dolnej. Zmasowany i heroiczny atak z różnych stron pozwolił zlikwidować włamanie uczynione przez Niemców.

W tym samym dniu Niemcy wkraczając do wsi Olszówka zamordowali 13 osób i wzięli 12 zakładników. Spalono przy tym 18 zabudowań. Był to odwet za opór stawiany przez wojsko polskie oraz za udzielanie pomocy w walkach przez ludność cywilną.

4 września 10 BKP otrzymała zadanie odwrotu nad Dunajec w kierunku Tarnowa. 24. Pułk Ułanów uderzył na oddziały niemieckiej 4. Dywizji Lekkiej, zmuszając je do wycofania się. Odebrano Niemcom dwa pasma wzgórz pod Kasiną Wielką i Mszaną Dolną. Tego dnia w Kasinie Wielkiej zginęło 14

żołnierzy 24. Pułku Ułanów – siedmiu z nich wraz ze swoim dowódcą, porucznikiem Hemplem, spoczywa na naszym parafialnym cmentarzu.

5 września 10. Pułk Strzelców Konnych zaatakował duże siły niemieckie pod Pci-miem, oddziały 3. Dywizji Górskiej i 2. Dywizji Pancerniej, lecz wobec dużej przewagi wroga musiał się wycofać.

Wiele ważnych wydarzeń miało miejsce podczas II wojny światowej na terenie Ziemi Zagórzańskiej, w tym w obszarze Kasiny Wielkiej. To tu przebiegała linia obrony w 1939 roku, gdzie armia niemiecka od Słowacji atakowała nasz kraj. To w Kasinie i okolicy bohaterskie i zaciekle walki z najeźdźcą powodowały, że w regionie powstawały oddziały partyzanckie, które włączały się do różnych akcji przeciwko okupantowi. Słynne są oddziały „Adama”, „Luboń” i „Wilk”, które w różny sposób utrudniały życie okupantowi. Wśród miejscowej ludności panowała duża solidarność z partyzantami; udzielano im wszelkiej pomocy. Za taką pomoc sąsiednie miejscowości: Porąbka i Gruszowiec zostały spalone, a śmierć poniosło 36 zakładników.

W dniu 14 listopada 1943 r. w Kasinie Wielkiej z rąk hitlerowskich zginęło 11 zakładników. Była to zemsta za zastrzelenie w dniu 13 listopada przez partyzantów Michała Stefana Remera – folksdojczę. Zakładnicy rozstrzelani zostali w zakolu rzeki Kasina; naprze-

ciwko dawnego dworu i w pobliżu obecnego Ośrodka Zdrowia.

23 grudnia 1943 roku gestapo rozstrzelało kolejnych 8 zakładników – młodych gimnazjalistów, przywiezionych z więzienia z Nowego Sącza. Wśród nich była rodzina Kacik z Poręby Wielkiej, która zginęła w odwecie za akcję partyzantów i zastrzelenie 13 listopada soltysa wsi Kasina Wielka Jana Kowalczyka. Ciała pomordowanych, zarówno z pierwszej, jak też drugiej egzekucji, znajdują się na cmentarzu parafialnym w Mszanie Dolnej.

Dzisiejsza Msza Święta – w 75. rocznicę walk o Ziemię Zagórzańską i Kasinę Wielką – przypomina nam te tragiczne dla polskiego narodu i naszych mieszkańców chwile. Kasina Wielka była zresztą świadkiem wielu krwawych wydarzeń podczas powstań, I i II wojny światowej, czego dowodem są mogiły i pomniki żołnierzy, partyzantów i ludności cywilnej, którzy oddali życie za naszą wolność.

Pamiętajmy o naszych bohaterach. Módlmy się za nich i oddajmy im cześć za przelaną krew w obronie naszych rodzin i naszej wiary. Dzięki nim bowiem wszyscy możemy żyć i pracować dla naszych rodzin, kształcić nasze dzieci, rozwijać naszą wioskę, gminę i ojczyznę. To dzięki ich bohaterstwu i postawie patriotycznej możemy cieszyć się wolnością.

Cześć ich pamięci!

PIOTR LULEK

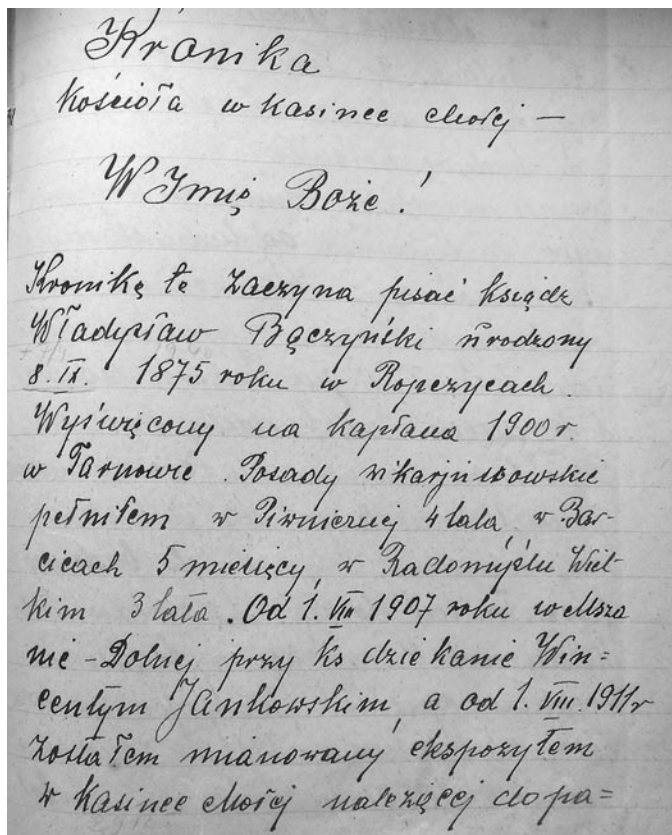
## Rocznica pacyfikacji Olszówki

31 sierpnia w Olszówce odbyła się uroczystość poświęcona rocznicy pacyfikacji wsi Olszówka. Szczególną cześć w tym dniu oddano mieszkańcom tej miejscowości, którzy zostali zamordowani przez niemieckich żołnierzy 3 września 1939 roku. Po Mszy Świętej uczestnicy uroczystości przeszli na cmentarz, gdzie znajduje się mogiła ofiar wojny. Ksiądz proboszcz Stanisław Kasprzak przypomniał, kim byli zamordowani. Po modlitwie w ich intencji przedstawiciele samorządu gminy Mszana Dolna: wójt Bolesław Żaba i przewodniczący Rady Gminy Jan Chorągwicki, panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Olszówki, radni gminy, soltys wsi, przedstawiciele rodziców i szkoły w hołdzie pomordowanym we wrześniu 1939 roku złożyli biało-czerwone wiązanki kwiatów i zapalili znicze.

PIOTR KOWALIK



# Kronika parafialna – Kasinka Mała



Pierwsza karta KRONIKI

Młoda to parafia w naszym dekanacie, niedawno – trzy lata temu – obchodziła swoje 100-lecie. Warto jednak na pozostałych stronicach KRONIKI, poszukać coś ciekawego nie tylko dla miejscowych, ale i dla szerszego grona Czytelników.

Ten sam pierwszy ksiądz proboszcz – ks. Władysław Bączynicki – opisał i początki parafii, i wybuch II wojny światowej, i początki okupacji niemieckiej.

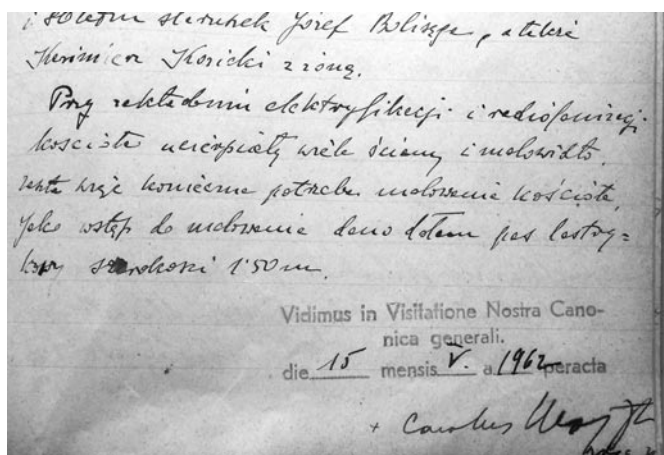
Zagłębmy do KRONIKI i poczytajmy, jak przedstawiał się czas II wojny światowej, przynajmniej niektóre wydarzenia na jej początku, na terenie parafii Kasinka Mała.

Przenosimy się więc w czasy odległe od nas o 75 lat, opisane drżąca już ręką schorowanego ks. proboszcza, który musiał te okropności wojny przeżywać pod koniec swego pracowitego życia.

Cały ten szczegółowy opis, zawarty na 55 stronach KRONIKI, wart jest opracowania i specjalnego wydania!

Najpierw jednak, we wstępie KRONIKI dowiemy się o początkach parafii i kościoła:

Na dalszej stronie czytamy:



Adnotacja biskupa Karola Wojtyły na str. 105 KRONIKI o przeprowadzonej wizytacji kanonicznej 15 maja 1962 r.

„Ks Biskup dr Jan Wąłęga przeznaczając mnie do Kasinki Małej polecił mi budowę kościoła.

Przede wszystkim muszę tu wspomnieć, co słyszałem od starszych ludzi, a mianowicie: Kasinczanie już od dawnych czasów pragnęli mieć swój kościół, nawet już nawozili kamienia na budowę kościoła. Było to za czasów właściciela dwo-

Zagłębmy do KRONIKI i poczytajmy, jak przedstawiał się czas II wojny światowej, przynajmniej niektóre wydarzenia na jej początku, na terenie parafii Kasinka Mała.

ru pana Drańskiego, ale wskutek nieporozumienia z dworem do budowy kościoła nie doszło. [...] Nadmieniam tutaj, że mieszkańcy Kasinki Małej mieli od dawna wielkie nabożeństwo do Matki Bożej Nawiedzenia. W dniu Nawiedzenia Matki Boskiej prosili o uroczystą Mszę Św. z kazaniem w kościele parafialnym w Mszanie Dolnej i na nabożeństwo udawali się w procesji, i dzień ten święcili, dlatego też życzeniem Kasinczan było, aby ten kościół wybudowano pod wezwaniem Matki Boskiej Nawiedzenia”.

Przejdźmy teraz do kart opisujących II wojnę światową. „Wojna wybuchła nagle 1 września 1939 roku, w piątek rano. Wnet zaczęły przeciągać przez Kasinkę w stronę Węglówki całe tabory wozów, bydła i ludzi od Zakopanego i Nowego Targu, zapowiadające zbliżanie się wojsk niemieckich. Z każdym dniem tłum uciekinierów wzrastał, szerząc panikę. W niedzielę rano odprawiłem Mszę Św., o 6, ks. Wikary o 7.30. Przemówiłem do ludzi, żeby nie uciekali, że my kapłani nie uciekniemy, że na wypadek walki w Kasince kryć

**Co żyło zaczęło uciekać, zabierając ze sobą bydło i część dobytku, zostawiając domy bez opieki, Jedni się kryli w Szczebli w Kiczorze, w lasach na Węglówce ... uciekało z dobytkiem za Lublin, Lwów, skąd dopiero po miesięcznej tułaczce wracali do domu.**

się będziemy po potokach. Kiedy jednak od Rabki zobaczono pożary, huk armaty się zbliżał – cofający się nieliczni żołnierze polscy radzili uciekać mówiąc, że to będzie gorsze, Co żyło zaczęło uciekać, zabierając ze sobą bydło i część dobytku, zostawiając domy bez opieki, Jedni się kryli w Szczebli w Kiczorze, w lasach na Węglówce ... uciekało z dobytkiem za Lublin, Lwów, skąd dopiero po miesięcznej tułaczce wracali do domu. Wrócili prawie wszyscy. W Jana Górze został zastrzelony Józef Cież z Osiedla Szczypków. W niedzielę rano po Mszy Św. widząc wzmagający się ruch uciekinierów prosiłem księdza Wikarego ... (Tutaj następuje kilka zdań napisanych po łacinie a wyrażających żal, że ks. wikariusz nie spełnił prośby proboszcza, który chciał, aby on pozostał przy nim, gdyż jest chory. Wrócił jednak, podobnie jak inni ludzie, po miesiącu tułaczki – przyp. ks. JZ)... Także i mój parobek lękając się, aby jego i koni nie zabrano wyjechał z wozem na wschód. Po licznych przygodach, nawet z bolszewikami, bo zjeździł całą wschodnią Polskę – powrócił dzięki Bogu zdrowo z wozem i tym samym koniem do domu. Ja zostałem chory sam na plebanii z p. Bronisławą, która mi gospodarzyła z 2-ma wystraszonymi służącymi Wiktorią i Eleonorą – i pasterz Józef.

Niedziela 3 września: wojska nasze cofały się ku Lubniowi i okrażały Kiczorę. Garstka została przy moście na Rabie, podminowała most gotowy w każdej chwili do wysadzenia. Przy tem spalili mi cały stos drzewa ociosanego i przykrytego deskami – tuż zaraz za cmentarzem – przygotowanego na budowę Domu Katolickiego. Niebezpieczeństwo zbliżało się. W obawie zniszczenia kościoła i plebanii zacząłem ze służbą chować do piwnic sklepionych pod plebanią co się dało. Metryki i kielichy zakopałem. Piwnice zamurowałem ceglami na wypadek pożaru. Po południu zaczęły się naloty. Bomby padały tuż koło mostu, nasi żołnierze strzelali do samolotów, patrzyłem na to z plebanii. Wreszcie wysadzono most na Rabie, zapalono tartak tuż obok kościoła. Ogień był straszny. Bóg sprawił, że kościół się nie spalił. W takich

warunkach pobyt na plebanii był niemożliwy. Późno wieczorem przeniosłem się [...], noc spędziłem w domu murowanym. Wczas w poniedziałek 4 IX dają mi znać, że Niemcy już są na plebanii. Zebrałem się, wziąłem klucze od kościoła i o lasce (chory – ledwie ruszałem się) poszedłem z moim pasterzem (ministrantem) do kościoła. Na schodach plebanii przywitał mnie żołnierz niemiecki z rewolwerem skierowanym wprost do mnie, ale przeszedłem spokojnie do kościoła. Koło kościoła, plebanii i na gościńcu pełno aut pancernych, tanków i wojska. W czasie Mszy Św., (na której była obecna p. N i ministrant) Niemcy zabrali klucze odemknęli drzwi pod wieżą i zaczęli na wieży ustawiać karabiny maszynowe. Widząc na co się zanosi zacząłem ze służbą wynosić i ratować co się dało z kościoła, ale zaczęła się już strzelanina. Z trudem odebrałem od żołnierzy klucze, zamknąłem zakrytą. Uciekaliśmy z rzeczami zabranymi z kościoła wśród największej strzelaniny karabinów maszynowych z wieży, upadając na ziemię. Do domu mnie nie puścili, kazali nam kryć się gdzie indziej – wpadliśmy do potoku obok domu i tam wśród strasznej strzelaniny przesiedziałem przez 3 godziny. Artyleria niemiecka strzelała ponad kościół w stronę Lubnia i Kiczory, stamtąd słabo artyleria polska.

Jedne wojska szły naprzód, drugie następowały, ciągle kwatery na plebanii. Oficerowie widząc zniszczenia na plebanii wyrażali ubolewanie”.

Z braku miejsca jednak zamknijemy ten dramatyczny opis, aby jeszcze mogło się zmieścić parę zdań o nowym księdzu proboszczu, który pisze dalsze karty KRONIKI:

4 dnu 7 IX. 1940 Wobec tytu sadryuel parafii i pierwow jej proboszu ks. Władysław Bączyński. Umiera 4 roku 65 lat, po długiej, bo bliżej 30-letniej pracy duszpasterskiej w Wasiecu Małej. Wyliczono długotrwałą chorobę serca organizmu nie udało wrócić. Nie pomogła Ameliva opłata lew. naca osobnego przyjęcia kłuskiego księdza, Prof. Dr. W. W. W. W. W.

Fragment o śmierci ks. Wł. Bączyńskiego

„W kilka tygodni po śmierci ks. Bączyńskiego objął obowiązki duszpasterskie w parafii ks. Julian Łysek, proboszcz z Jabłonki orawskiej, wysiedlony stamtąd na skutek separatystycznej i proniemieckiej polityki Słowaków.

We wrześniu 1941 r., odbyła się wizytacja kanoniczna tut. Parafii. J. Em. ks. Metropolita Adam Stefan Sapięha udzielił sakramentu Bierzmowania, dodał otuchy, zachęcał do wytrwania w wierze, wzywał do gorącej modlitwy.

Bezpośrednio po wizytacji władze okupacyjne niemieckie zabrały dzwony kościelne, a gestapo zaarrestowało ks. dziekana Józefa Stabrawę i ks. proboszcza z Mszany Dolnej, Obydwaj zginęli w obozie.”

Opracował: Ks. JAN ZAJĄC

# Drobne dokonania czynią wielkimi

Karolina Skalska, uczennica klasy trzeciej Zespołu Placówek Oświatowych w Kasinie Wielkiej zdobyła pierwsze miejsce w II edycji Konkursu dla Gimnazjów Powiatu Dąbrowskiego i Gimnazjów im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego. Jego rozstrzygnięcie nastąpiło w Publicznym Gimnazjum nr 3 im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Gruszowie Wielkim.

Uczestnicy konkursu mieli za zadanie napisać pracę literacką tematycznie związaną z hasłem tegorocznej edycji: „Drobne i nieznaczne dokonania mogą nas uczynić wielkimi (...)”, uwzględniając w niej ludzkie postawy wobec problemów człowieka, rodziny, społeczeństwa.

Z kolei uczennica klasy piątej Maria Skowronek została laureatką konkursu pt. „Moja mała Ojczyzna – lubię to!”, będącego częścią zadania publicznego województwa małopolskiego w dziedzinie kultury w 2014 r. pn. „Mecenat Małopolski”, organizowanego przez Stowarzyszenie „Razem dla Regionu” z siedzibą w Limanowej. Konkurs został przeprowadzony w dniach 16-18 czerwca i był skierowany do klas IV-VI szkół podstawowych z terenu powiatu limanowskiego. Cieszył się ogromnym zainteresowaniem młodzieży, wzięło w nim udział 82 uczniów.

Pozostaje życzyć laureatom dalszych sukcesów w kolejnym roku szkolnym.

D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez szkołę)

## Od Sejmu po Stadion

Uczniowie klas II z Gimnazjum nr 4 im. ks. prof. J. Tischnera w Mszanie Górnej uczestniczyli w programowej wycieczce do Warszawy. Opiekunowie – nauczyciele z gimnazjum: Anna Mrózek Kotarska, Rafał Borowiecki, Jarosław Draus oraz Jarosław Mazur opracowali wspólnie z biurem podróży „Turbacz” z Rabki ciekawy plan. W programie zwiedzania znalazły się m.in. Pałac w Wilanowie, Zamek Królewski, Muzeum Powstania Warszawskiego, Łazienki, Centrum Nauki Kopernik, Stare Powązki, Stare Miasto, Grób Nieznanego Żołnierza i Stadion Narodowy. – W gmachu Sejmu spotkaliśmy się z postem ziemi limanowskiej Wiesławem Janczykiem. Mogliśmy obserwować trwające akurat posiedzenie Sejmu – opowiadają zadowoleni gimnazjaliści. – Mieliśmy również szczęście zrobić zdjęcia przemierzającej się kolumnie samochodów z prezydentem USA – Barackiem Obamą. Na więcej, niestety, brakło już czasu. Dopisało wszystko – dobry hotel „Atos” na Mokotowie, smaczne posiłki w studenckiej restauracji „Rewers” i idealna na taką wycieczkę pogoda.

JAROSŁAW MAZUR

# Nowi czytelnicy olszowskiej księżnicy

W czerwcu odbyło się oficjalne przyjęcie najmłodszych uczniów do grona czytelników Biblioteki Publicznej w Olszówce. Wszystkie dzieci dobrze знаły to miejsce, gdyż wcześniej brały udział w lekcji bibliotecznej, na której zapoznały się z czytelnią, wypożyczalnią, poznały regulamin oraz zasady korzystania z księgozbioru.

Głównym celem uroczystości było zachęcenie najmłodszych uczniów do korzystania z biblioteki, wypożyczania książek oraz nieustannego rozwijania umiejętności czytania. Starsi koledzy z klasy IV przygotowali przedstawienie, w którym wcieliili się w znane i lubiane postaci bajkowe. Na scenie zobaczyliśmy Kota w butach, Czerwonego Kapurka, Calineczkę, Królową Śnieżkę. Bohaterowie bajek przekazali nowym czytelnikom wiele ciekawostek na temat czytania i mądrości, jakie można znaleźć w książkach. Uczniowie klasy I od-



gadywali także bajkowe zagadki, które sprawdziły ich znajomość bohaterów bajek i baśni. Po części artystycznej przyszli czytelnicy w obecności swoich rodziców i wychowawcy klasy złożyli uroczyste przyrzeczenie, po którym kierownik Gminnej Biblioteki Publicznej Zofia Skolarus wręczyła uczniom pamiątkowe dyplomy i słodki upominek.

Za zaangażowanie w rozwój czytelnictwa wśród dzieci, wychowawczyni klasy Anna Macuga otrzymała dyplom Przyjaciela Biblioteki.

Naszym młodym czytelnikom życzymy przeżywania cudownych przygód, które przez całe ich życie będą wyglądać z kart przeczytanych książek.

TERESA POTACZEK

# Mowa dziecka

Dość często spotykam się z pytaniem rodziców: Kiedy udać się na wizytę do logopedy? Najprostsza odpowiedź brzmi: Zawsze, kiedy coś niepokoi nas w rozwoju mowy dziecka. Być może, okaże się to tylko jednorazowa wizyta, która uspokoi nas i rozwieje wątpliwości, a być może, będzie to wizyta, która da początek terapii. Im wcześniej rozpoczęta terapia, tym bardziej skuteczna. Terapia dzieci starszych i osób dorosłych jest zdecydowanie trudniejsza i dłuższa, z powodu długotrwałych zaniedbań w tej dziedzinie.

Nie wszyscy rodzice potrafią rozpoznać czy ich pociecha prawidłowo realizuje poszczególne głoski. Przyczyna prawdopodobnie tkwi w tym, że są tak osłuchani z wymową dziecka, że nawet jeśli mowę ono zniekształca, to uważają ją za normalną. Odrębną grupę stanowią rodzice, których dziecko źle wymawia, ale oni z kolei cierpliwie czekają, aż „z tego wyrośnie” lub „nauczy się, jak pójdzie do szkoły”. Niestety, taka postawa sprzyja utrwalaniu się wady i sprawia, że jej likwidacja będzie wymagała w przyszłości od nich samych i dziecka więcej czasu i pracy.

Bywają też i tacy rodzice, którzy zgłaszają się po poradę już z 3-latkami, gdyż zaniepokojeni są faktem, że jeszcze nie wymawia głosek sz, ż, cz, dż lub r. W tej sytuacji z pewnością uzyskają oni poradę, że ich dziecko ma prawo w wieku 3 lat nie wymawiać głosek szumiących i syczących oraz „r” i o ile nie ma innych wskazań, to z poprawą wymowy rzeczywiście można poczekać.

Zanim więc zaczniemy niepotrzebnie się martwić o dalszy rozwój mowy dziecka, warto poznać normy rozwojowe mowy, czyli na jakim etapie pojawiają się w rozwoju poszczególne głoski i do jakiego typu „błędów” dziecko ma prawo na swoim etapie rozwoju.

Normą rozwojową jest, jeśli dziecko w wieku:

- 3 lat – porozumiewa się prostymi zdaniem, wymawia wszystkie samogłoski i spółgłoski [p, pi, b, bi, m, mi, n, ni, f, fi, w, wi, t, d, l, li, ś, ź, ć, dź, j, k, ki, g, gi, ch].
  - 4 lat – wymawia [s, z, c, dz].
  - 5-6 lat – wymawia [sz, ż, cz, dż, r]
  - 7 lat – ma utrwaloną poprawną wymowę wszystkich głosek oraz opanowaną technikę mówienia.
- Niepokoić powinno nas:

## 0-2 rok życia:

- Kiedy niemowlę nie gaworzy, nie powtarza sylab, nie reaguje na słowne zaczepki rodziców, nie zwraca uwagi na otaczające je dźwięki.
- Kiedy dziecko roczne nie przejawia zainteresowania mową.
- Kiedy dziecko dwuletnie nie jest zainteresowane mową lub mówi mało, wypowiada jedynie kilka słów czy dźwięków, nie łączy wyrazów w pierwsze proste zdania.
- Kiedy dziecko nie nawiązuje kontaktu wzrokowego z osobą do niego mówiącą.
- Kiedy dziecko porozumiewa się w zdecydowanie mniej zaawansowany sposób od jego rówieśników, np. posługuje się jedynie pojedynczymi słowami, czy sylabami i gestami, podczas gdy jego rówieśnicy mówią o wiele więcej, budują zdania i bardziej złożone wypowiedzi.

## 3-6 rok życia:

- kiedy trzylatek nie jest rozumiany przez osoby obce.
- Kiedy dziecko podczas artykulacji wsuwa język między zęby lub ociera nim o wargę, bo na każdym etapie wiekowym jest to wada, która się nie wycofa samoistnie, a w przyszłości może spowodować seplenienie;
- niepokojące są zmiany anatomiczne w budowie narządów mowy;
- istnieją wątpliwości czy dziecko dobrze słyszy;
- dziecko nawykowo mówi przez nos;
- dziecko po ukończeniu 4. roku życia zamienia głoski dźwięczne na bezdźwięczne: „d” na „t” (np. zamiast domek mówi tomek), „w” na „f” (za-



- miast woda mówi fota), „g” na „k” (zamiast gama mówi kama), „b” na „p” (zamiast balon mówi palon);
- dziecko wyraźnie jąka się (miewa częste blokady i uporczywe powtarzanie jakiejś głoski lub utrudniony start mowy).

Cieszyńska, J. (2012). *Metody wywoływania głosek*. Kraków.

G. Demel, (1994) *Minimum logopedyczne nauczyciela przedszkola*, Warszawa

Aby rozwijać mowę i prawidłową artykulację polecam do wspólnej zabawy wierszyki dźwiękonaśladowcze (trudniejsze fragmenty recytuje opiekun, a łatwiejsze dziecko).

## CO SŁYCHAĆ?

*Co słyszczyć? Zależy gdzie.*

*Na łące słyszczyć: kle- kle!*

*Na stawie: kwa- kwa!*

*Na polu: kraaa!*

*Przed kurnikiem: kukuryku!*

*ko- ko- ko- ko- ko w kurniku.*

*Koło budy słyszczyć: hau!*

*A na progach: miał...*

*A co słyszczyć w domu?*

*Nie powiem nikomu!*

## MYSZKI

*Myszek sto do norki szło:*

*SZO, SZO, SZO SZO, SZO, SZO*

*Wtem wybiegły koty dwa:*



SZA, SZA, SZA SZA, SZA, SZA  
 A, że były bardzo złe  
 SZE, SZE, SZE SZE, SZE, SZE  
 To złapały myszki dwie  
 SZE, SZE, SZE SZE, SZE, SZE  
 Potem jeszcze zjadły trzy  
 SZY, SZY, SZY SZY, SZY, SZY  
 I ostrzyły ciągle kły  
 SZY, SZY, SZY SZY, SZY, SZY  
 Ale, że im brakło tchu  
 SZU, SZU, SZU SZU, SZU, SZU  
 Nie złapały wszystkich stu  
 SZU, SZU, SZU SZU, SZU, SZU

## JEDZIE POCIĄG

Jedzie pociąg – fu, fu, fu  
 Trąbka trąbi – tru, tu, tu  
 A bębenek – bum, bum, bum  
 Na to żabki – kum, kum, kum...  
 Woda z kranu – kap, kap, kap  
 Konik człapie – człap, człap, człap  
 Mucha brzęczy – bzy, bzy, bzy  
 A wąż syczy – sss, sss, sss...

(szczególnie polecam wierszyk „Co mówią zwierzaki?”, dzieci go uwielbiają)

## CO MÓWIĄ ZWIERZAKI?

Co mówi bocian, gdy żabę zjeść chce?  
 Kle kle kle  
 Co mówi żaba, gdy bocianów tłum?  
 Kum kum kum  
 Co mówi kaczka, gdy jest bardzo zła?  
 Kwa kwa kwa  
 Co mówi kotek, gdy mleczka by chciał?  
 Miau miau miau  
 Co mówi kura, gdy znosi jajko?  
 Ko ko ko  
 Co mówi kogut, gdy budzi w kurniku?  
 Ku ku kukuryku  
 Co mówi koza, gdy jeść jej się chce?  
 Mee mee mee  
 Co mówi krowa, gdy brakuje jej tchu?  
 Mu mu mu  
 Co mówi wrona, gdy wstaje co dnia?  
 Kra kra kra  
 Co mówi piesek, gdy kość zjeść by chciał?  
 Hau hau hau  
 Co mówi baran, gdy jeść mu się chce?  
 Bee bee bee  
 Co mówi ryba, gdy powiedzieć chce?  
 Nic! Przecież ryby nie mają głosu.

Oprac: logopeda IRENA MARSZALIK  
 Centrum Edukacji i Rozwoju eMKa

# I can sing

**W Zespole Placówek Oświatowych w Kasince Małej odbył się szkolny Konkurs Piosenki Europejskiej, zorganizowany przez nauczycielki języków obcych Katarzynę Nawarę i Agnieszkę Wcisto.**

Jego celem była popularyzacja języków obcych, zachęcenie, poprzez zabawę, do ich poznawania oraz promowanie twórczości artystycznej.

– Już na samym początku odczuliśmy, że to niezwykle wydarzenie w naszej szkole, ponieważ tuż przed rozpoczęciem rywalizacji w sali pojawiła się sama królowa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej Elżbieta II w asyście strażnika brytyjskiego Pałacu Buckingham, która zasiadła na tronie i do samego końca bacznie przyglądała się występom – z wrażeniem opowiadają uczestnicy konkursu.

Festiwal językowych talentów wyrażających śpiewem swoje lingwistyczne umiejętności cieszył się sporym zainteresowaniem. Uczestnicy – przedstawiciele poszczególnych klas (soliści, duety, zespoły wokalne) śpiewali piosenki przede wszystkim w języku angielskim, ale również hiszpańskim, niemieckim i polskim. Poziom wykonania prezentowanych utworów oceniało jury w składzie: Katarzyna Filipiak – wicedyrektor, Magdalena Obajtek, Marcin Szołdrowski. Wszyscy zachwycili barwą głosu, autorską interpretacją utworów, akompaniamentem muzycz-

nym. W trakcie oczekiwania na werdykt jury, swoją obecnością zaszczylił nas legendarny zespół rockowy z Liverpoolu The Beatles.

Po naradzie przyznano nagrody w trzech kategoriach wiekowych: przedszkole oraz klasy I-III, klasy IV-VI, klasy I-III gimnazjum. Wyniki przedstawiają się następująco:

## w kategorii przedszkole i klasy I-III:

I miejsce zajął zespół z klasy I w składzie: Julia Skolarus, Anna Dymała, Gabriela Skolarus, Estera Dudzik, Adrianna Jakubiak  
 II miejsce: Otylia Płoskonka klasa III  
 III miejsce: Amelia Pajdzik z klasy II

## w kategorii IV-VI

I miejsce zdobyła Barbara Lis z klasy IV  
 II miejsce równorzędnie uzyskali: Joanna Bolisęga z klasy V oraz zespół w składzie: Patryk Szczypka i Jakub Łabuz z klasy VI  
 III miejsce zdobyły zespoły z klasy IV: Daria Systo, Zuzanna Jakubiak oraz Katarzyna Widzisz, Anna Szczypka, Klaudia Pyrz

## w kategorii I-III gimnazjum

I miejsce: dziewczynki z klasy IIIa  
 II miejsce: Katarzyna Piwowarska z klasy Ia  
 III miejsce: Natalia Szłaga z Ib oraz dziewczynki z klasy IIb (ex aequo).

– Wszystkim wykonawcom oraz organizatorom konkursu należą się podziękowania za mile spędzony czas i ciekawą formę nauki języków obcych – podkreśla dyrektor Anna Piwowarska.  
 – Z niecierpliwością czekamy na kolejną edycję festiwalu – dodają wokaliści i muzycy tegorocznego konkursu.

M. ŁABUZ



# Dziecięcy patrol

Odświeżacze powietrza, naklejki, foldery i inne gadżety otrzymali od dzieci kierowcy poddani kontroli trzeźwości w pobliżu szkoły w Łostówce. Ala Malec, Darek Chorągwicki i Damian Szynalik wzięli udział w nietypowym patrolu, by wyrazić swój sprzeciw wobec społecznego przyzwolenia na jazdę po pijanemu.

Patrol był kolejnym elementem kampanii społecznej „NO PROMIL NO PROBLEM”, do której w tym roku włączyła się gmina Mszana Dolna. W maju i czerwcu odbyły się spotkania z pedagogiem, konkursy plastyczne, a także szkolenie liderów. Udział w patrolu był nagrodą dla zwycięzców konkursów. Udało się go zorganizować we współ-



pracy z Powiatową Komendą Policji w Limanowej. Dzieci mogły nie tylko obserwować pracę asp. Tomasza Struga i sierż. sztab. Pawła Rysia, ale także przypominać kierowcom o konieczności zwalniania w okolicach szkół oraz zapięcia pasów. Celem ogólnopolskiej kampanii „NO PROMIL NO PROBLEM”, wspieranej przez województwo małopolskie, jest wzbudzenie

w młodych ludziach odpowiedzialności za podejmowane decyzje. Społeczni propagatorzy trzeźwości podkreślają, że zawsze należy reagować, gdy za kierownicę siada osoba po spożyciu alkoholu. Wojnę kierowcom jadącym na podwójnym gazie wypowiada również policja, która cyklicznie organizuje akcję „STOP – PROBIERZ”.

MONIKA ANTOSZ-GRODZICKA



## Bez pracy nie ma kołaczy

22 uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubomierzu uczestniczyło 25 czerwca w wycieczce do Krakowa. Wyjazd sponsorowała dyrektor Jadwiga Baran-Stożek w nagrodę za uzyskanie wysokiej średniej ocen, wzorowego lub bardzo dobrego zachowania oraz zaangażowanie w pracę na rzecz szkoły w ramach konkursu „Bez pracy nie ma kołaczy”.

Nagrodzeni uczniowie obejrżeli wzruszający film „Czarownica” w kinie Cinema City oraz odwiedzili Ogród Botaniczny Uniwersytetu Jagiellońskiego, w którym mogli podziwiać około 5000 gatunków i odmian roślin z całego świata. W drodze powrotnej zatrzymali się w McDonald's, a posiłek sprawił, że wróciły im siły i w autokarze znów było słychać radosny śpiew.

Nowy rok szkolny uczniowie IV klasy rozpoczęli udziałem w akcji „Czyste Góry, Czyste Szlaki”. Grupa, zaopatrzona w rękawiczki oraz worki na śmieci, ochoczo wyruszyła czyścić szlak od miejsca Trusiówka w Lubomierzu – Rzekach w stronę Przełęczy Borek. Początek tej trasy wyznacza ścieżka edukacyjna „Dolina Kamienicy”, toteż uczniowie mieli możliwość poznawania walorów przyrodniczych i krajobrazowych Parku. Na trasie znajduje się również Papieżówka, gdzie uczniowie odmówili modlitwę. Na zakończenie akcji Czyste Gorce, podopieczni wraz z opiekunami zostali zaproszeni na ognisko połączone z pieczeniem kiełbasy. Nadleśniczy – pracownik GPN, wygłosił pogadankę na temat Parku, który został utworzony w 1981 r. dla ochrony szaty roślinnej, świata zwierząt oraz naturalnego krajobrazu. Zwrócił uwagę na to, że aby chronić cenne środowisko, należy się nim opiekować, by zachować je dla siebie i przyszłych pokoleń.

RED. D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez szkołę)

# Turystyka łączy pokolenia

165 osób z dziewięciu szkół uczestniczyło w 61. Młodzieżowym Zlocie Turystycznym PTTK im. E. i Cz. Trybowski, który odbył się w dniach 17-20 września.

Trasy Zlotu prowadziły przez Gorce i Beskid Wyspowy oraz Beskid Sądecki. Drużyna „SKKT PTTK Rajdowa Wiara” ze szkoły w Rdzawce pod opieką Andrzeja Kubińskiego przeszła trasę 5-dniową – ze Starego Sącza do Ponic.

W zakończeniu Zlotu uczestniczyli: wójt Mszany Dolnej Bolesław Żaba, sołtys Ponic Katarzyna Pukalska, przedstawiciel Babiogórskiego Parku Narodowego, dyrektor szkoły w Ponicach Stanisław Skawski.

Tegoroczny Zlot został zgłoszony do ogólnopolskiego projektu Zarządu Głównego PTTK „Turystyka łączy pokolenia”. Każdy uczestnik Zlotu oprócz odznaki zlotowej otrzymał też odznakę „Turystyka łączy pokolenia” oraz certyfikat potwierdzający udział w tym projekcie, a na metę Zlotu przyszli przewodnicy z Oddziału PTTK Rabka.

Wójt Bolesław Żaba, fundator pucharów dla zwycięzców, wręczył je przedstawicielom szkół:

I miejsce – kategoria szkoły ponadgimnazjalne – SKKT PTTK w Zespole Szkół Nr1 w Mszanie Dolnej;



I miejsce – kategoria szkoły gimnazjalne – Gimnazjum w Zespole Szkół w Chabówce;

I miejsce – kategoria szkoły podstawowe – Szkoła Podstawowa im. M. Kopnickiej w Harkabuzie.

Pozostałe drużyny otrzymały puchary za udział w Zlocie, a także wydawnictwa informacyjne powiatu nowotarskiego, Rabki-Zdroju, Gorczańskiego Parku Narodowego i Babiogórskiego Parku Narodowego.

Jak co roku, Grupa Podhalańska w stałej obsadzie: J. Kapłon i Z. Handzel, przeprowadziła konkurs „Bezpieczne

Góry”, w którym I miejsce i puchar zdobyła Szkoła Podstawowa w Olszówce.

– Dziękujemy za przygotowanie mety Zlotu dyrektorowi Stanisławowi Skawskiemu oraz Stowarzyszeniu „Poni.... ce do Kłębka” za przygotowanie ciepłego posiłku dla wszystkich uczestników rajdu – wyrazy wdzięczności przekazują organizatorzy.

Dziękując sponsorom i uczestnikom tegorocznego Zlotu pracownicy i Zarząd Oddziału PTTK Rabka zapraszają na kolejny – w 2015 roku.

MARIA GWIAZDÓN  
PTTK Oddział Rabka

## Wakacje z biblioteką

Biblioteka Publiczna w Kasinie Wielkiej zaprosiła młodych czytelników na „Wakacyjne Spotkania w Bibliotece”. Podczas nich dzieci słuchały opowieści, kolorowały baśniowe malowanki, korzystały z różnych form zabaw oferowanych przez placówkę (gry planszowe, badminton, piłka, twister, kalambury itp.). Podczas siedmiu spotkań, w których uczestniczyło blisko 140 dzieci, wesoło mijał czas. Uczestnicy zabrali ze sobą miłe wspomnienia... i zapas lektur na sierpniowe dni. Pozostała galeria prac, która zdobić będzie teraz bibliotekę. Pragnę podziękować Bogustawie Ceklarczy, która poświęciła swój czas i spędziła z nami kilka spotkań.

ELŻBIETA CIĘŻADLIK



# Stypendia dla najzdolniejszych

*„Duża wiedza czyni skromnym,  
mała zarozumiałym. Puste głowy dumnie  
wznoszą się ku niebu, głowy pełne  
ziarna w pokorze chylą się ku ziemi.”*

Słowa Erskine P. Caldwell'a zadedykowane były dzieciom i młodzieży, kończącym kolejny pracowity szkolny rok. Najzdolniejszym z nich podczas XLVIII zwyczajnej Sesji Rady Gminy Mszana Dolna 30 czerwca wręczone zostały listy gratulacyjne i stypendia.

Wójt Bolesław Żaba, gratulując wyróżnionym uczniom, ich rodzicom i nauczycielom, podkreślił: – *Mam świadomość, jak wiele wysiłku, wyrzeczeń i poświęcenia ponadwymiarowego czasu pracy wymaga nauka oraz przygotowanie się do konkursów, które są sprawdzianem wiedzy i umiejętności znacznie wykraczającej poza program nauczania.*

Za każdym razem, gdy jesteśmy świadkami takich wydarzeń, rozpiera nas duma. Dziękuję za dobre imię, które przyniosicie naszej Małej Ojczyźnie.

Życzę dalszego rozwoju waszych pasji, wielu sukcesów na niwie nauki oraz wszelkiej pomyślności w życiu szkolnym i osobistym.

Stypendium naukowym dla najzdolniejszych wyróżniono 26 uczniów szkół podstawowych i gimnazjów, dla których gmina Mszana Dolna jest organem prowadzącym. W imieniu stypendystów słowa podziękowania za docenienie wysiłków młodzieży i zaangażowania rodziców wyraziła jedna z matek.

ELŻBIETA JAKUBIAK

## LISTA UCZNIÓW KTÓRZY OTRZYMUJĄ STYPENDIUM NAUKOWE WÓJTA GMINY MSZANA DOLNA W ROKU 2014

1. Anna Oleksy, Gimnazjum Nr 3 w Rabie Niżnej
2. Monika Potaczek, Gimnazjum Nr 3 w Rabie Niżnej
3. Izabela Wactawik, Gimnazjum Nr 3 w Rabie Niżnej
4. Magdalena Chmielarczyk, Gimnazjum Nr 3 w Rabie Niżnej
5. Marcelina Kaczmarczyk, Gimnazjum Nr 3 w Rabie Niżnej
6. Aleksandra Sowa, Szkoła Podstawowa w Rabie Niżnej
7. Antonina Petrycka, Szkoła Podstawowa w Rabie Niżnej
8. Katarzyna Żądło, Gimnazjum nr 2 w Kasince Małej
9. Adrian Wydra, Gimnazjum nr 2 w Kasince Małej
10. Marcelina Joniec, Gimnazjum nr 2 w Kasince Małej
11. Katarzyna Piwowarska, Gimnazjum nr 2 w Kasince Małej
12. Aleksandra Cieżak, Szkoła Podstawowa nr 1 w Kasince Małej
13. Karolina Perz, Szkoła Podstawowa Nr 2 w Kasince Małej
14. Justyna Drab, Szkoła Podstawowa Nr 2 w Kasince Małej
15. Jakub Cyrek, Szkoła Podstawowa Nr 2 w Kasince Małej
16. Katarzyna Szczyпка, Szkoła Podstawowa Nr 2 w Kasince Małej
17. Wioleta Kuczaj, Szkoła Podstawowa Nr 1 w Lubomierzu
18. Dawid Pietrzak, Szkoła Podstawowa w Kasinie Wielkiej
19. Maria Skowronek, Szkoła Podstawowa w Kasinie Wielkiej
20. Marcin Jarząbek, Szkoła Podstawowa w Kasinie Wielkiej
21. Justyna Masulik, Szkoła Podstawowa w Kasinie Wielkiej
22. Jan Skowronek, Szkoła Podstawowa w Kasinie Wielkiej
23. Paulina Drąg, Szkoła Podstawowa w Kasinie Wielkiej
24. Sabina Potaczek, Gimnazjum Nr 4 w Mszanie Górnej
25. Konrad Pitek, Szkoła Podstawowa w Olszówce
26. Natalia Kraus, Szkoła Podstawowa w Olszówce





## „Echo Gór” drugie wśród orkiestr OSP

8 czerwca w Laskowej odbyła się kolejna Parada Orkiestr Dętych będąca eliminacją do XXXVII Festiwalu Orkiestr Dętych „Echo Trombity” w Nowym Sączu. W konkursie wzięło udział 12 orkiestr dętych z powiatu limanowskiego oraz z gmin wchodzących w skład LGD „Na Śliwkowym Szlaku”.

Każda z występujących orkiestr prezentowała trzy utwory, w tym obowiązkowo jeden kompozytora polskiego. Komisja Artystyczna nagrodziła wykonawców pamiątkowymi dyplomami, statuetkami i instrumentami muzycznymi. Kasinczańska orkiestra „Echo Gór” zajęła w kategorii „Orkiestry OSP” zaszczytne, drugie miejsce. Wspólnie z orkiestrą Kasinkę Małą reprezentował zespół „Sami Swoi” z Zagródcza. Wyjazd orkiestry możliwy był dzięki finansowemu wsparciu Urzędu Gminy w Mszanie Dolnej przyznane mu w ramach realizacji zadania publicznego pn. „Upowszechnianie kultury, sztuki na poziomie lokalnym na terenie sołectwa Kasinka Mała.”

15 sierpnia, zgodnie z wieloletnią tradycją, pielgrzymi z Kasinki Małej wraz z orkiestrą „Echo Gór” uczestniczyli w uroczystościach z okazji odpustu ku czci Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny w Kalwarii Zebrzydowskiej.

Po rannej Mszy Św. pielgrzymowano po drózkach, a po ich zakończeniu orkiestra wraz z asystą uczestniczyła w uroczystej procesji zaślnięcia NMP. Kalwaria Zebrzydowska była i jest szczególnym miejscem dla mieszkańców Kasinki Małej. Również i w tym roku kasinczańscy pątnicy dopisali szczególnie licznie, pragnęli bowiem, doświadczeni szczególnie sierpniową powodzią, prosić Kalwaryjską Wspomożycielkę o potrzebne łaski i dziękować za ocalenie.

Zaś 17 sierpnia na szczycie Szczebla została odprawiona Msza Święta jako dziękczynienie za dar kanonizacji Jana Pawła II. Eucharystię sprawowaną na ołtarzu polowym przy Głazie Papięskim celebrował ks. Robert Nęcek – rzecznik prasowy kurii krakowskiej, ks. Józef Maciążka – proboszcz z Kasinki Małej, ks. wikariusz Konrad Kozioł oraz proboszcz Raby Niżnej – ks. Marian Krzystek. Kasinczańska orkiestra, uczestnicząc w nabożeństwie, zadbała o jego muzyczną oprawę.

Wyjazd Orkiestry „Echo Gór” do Kalwarii i obecność na Szczeblu odbyły się w ramach realizacji zadania pn. „Upowszechnianie kultury i tradycji muzycznych”, na realizację którego muzycy otrzymali dotację z Urzędu Gminy Mszana Dolna uzyskaną w otwartym konkursie ofert. D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez Panią E. Jakubiak)

## Uczniowie św. Stanisława Kostki

Święto Szkoły jest szczególnym wydarzeniem w życiu całej społeczności szkolnej. 18 września, w dniu imienin swojego patrona – św. Stanisława Kostki, Szkoła Podstawowa Nr 2 w Lubomierzu świętowała swoją uroczystość.

Rozpoczęto ją od Mszy Św., odprawionej w kościele parafialnym przez proboszcza o. Piotra Głoda. Uczestniczyli w niej zaproszeni do wspólnego świętowania goście, uczniowie lubomierskiej „dwójki”, ich rodzice oraz społeczność Szkoły Podstawowej Nr 1 w Lubomierzu.

Druga część uroczystości odbyła się w progach szkoły. Dyrektor Maria Bożek powitała przybyłych gości oraz zebranych na sali nauczycieli, rodziców i uczniów.

– *Swoją obecnością zaszczytili nas: wójt Mszany Dolnej Bolesław Żaba, przewodniczący Rady Gminy Jan Choraągwicki, radny wsi Jan Wojciarczyk, proboszcz parafii o. Piotr Głód, organistka s. Anna, o. Józef Cydejko, poprzednia dyrektor szkoły Julia Krzysztofiak* – podkreślają organizatorzy.

Jako pierwsi zaprezentowali się pierwszoklasiści. Był to ważny dla nich dzień, gdyż od tego momentu stali się pełnoprawnymi uczniami szkoły. Na tę chwilę dzieci czekały niecierpliwie. Do występu przygotowywały się od pierwszego dnia w szkole. W zaprezentowanym programie artystycznym wykazali się wiedzą i umiejętnościami z zakresu różnych dziedzin. Przybyli na uroczystość rodzice pierwszaków z dumą i wzruszeniem przyglądali się swoim pociechom. Po występie uczniowie złożyli ślubowanie, a na pełnoprawnych uczniów zostali pasowani przez dyrektora szkoły Marię Bożek.

Kolejnym punktem uroczystości był występ zespołu regionalnego, który przybliżył postać patrona szkoły. W swoim przedstawieniu uczniowie ukazali drogę św. Stanisława Kostki ku świętości. Dziękowali za wzór do naśladowania i prosili o pomoc w nauce, pracy i każdej potrzebie. Uroczystość uświetniła zagorzańska oprawa muzyczna, stroje oraz śpiew.

A. ŁABUZ, A. KUCZAJ



## Nie ma tego złego...

Wesołą zabawę, kolorowe teatrzyki, kabaret i podróż do świata bajek społeczności Szkoły Podstawowej nr 1 w Mszanie Górnej zapewnili organizatorzy jednej z najważniejszych uroczystości w ciągu roku szkolnego. Na Święcie Szkoły spotkali się wszyscy uczniowie, ich nauczyciele oraz zaproszeni goście.

– Na początku na scenie pojawił się ...Adaś Niezgodka (bohater „Akademii pana Kleksa”), który wystąpił w roli konferansjera – o przebiegu uroczystości opowiadają „sprawcy całego zamieszania”. – Przede wszystkim nie zgadzał się z tym, aby podczas naszego święta zabrakło pani Marii Konopnickiej. Ananasy z czwartej klasy znaleźli jednak sposób i dzięki wehikułowi czasu niespodziewanie pojawiła się nasza patronka. Była nieco zdezorientowana. Kiedy wreszcie zrozumiała sedno sprawy, postanowiła pozostać, a nawet wziąć udział w występach.

Prezentację szkolnych talentów rozpoczęli najmłodszy – uczniowie kl. "0"

i pierwszej. Pięknie przebrani za uroczę jagódki wykonali piosenkę na podstawie słów wiersza Marii Konopnickiej.

Wielu miłych wrażeń dostarczyła nam Claudia Kuczaj – była uczennica naszej szkoły. Claudia jest tegoroczną maturzystką, może poszczycić się również wieloma sukcesami w konkursach wokalnych. Przyjmując nasze zaproszenie, dała nam okazję, abyśmy mogli ponownie podziwiać jej talent piosenkowski.

Wreszcie nadszedł czas na nasz występ, czyli szkolnego teatrzyku „Perelki”. Tym razem przygotowaliśmy przedstawienie „Nie ma tego złego...”. Oto spotykają się na jednej scenie wszystkie złe postaci z bajek – Baba Jaga, Zła Królowa, Wilk, Smok, siostry Kopciuszka. Są sfrustrowane, smutne, nieszczęśliwe. Nikt ich nie lubi. Postanawiają więc opuścić swoje bajki. Kolejne odstępki spektaklu pokazują, co się dzieje, gdy ich zabraknie. Okazuje się, że bajki tracą sens. Dlatego też w ostatniej scenie szczęśliwi bohaterzy wracają na swoje miejsca. Nasze przedstawienie, oprócz brawurowej gry aktorskiej, charakteryzowało się również piękną dekoracją, kostiumami oraz oprawą muzyczną. Wszystkie te elementy stworzyły niepowtarzalny nastrój pełen humoru i radości.

Na koniec, dzięki grupie dziewcząt z klasy czwartej, mogliśmy przenieść się do słynnego paryskiego kabaretu – Moulin Rouge. Kankan w wykonaniu naszych koleżanek wzbudził wielki entuzjazm wśród publiczności.

Hmm... publiczność była wspaniała! Wspierała nas swoimi oklaskami, dzięki czemu mogliśmy czuć się pewnie na scenie. Pragniemy podziękować wszystkim, którzy przybyli na nasze święto – wójtowi Bolesławowi Żabie, dyrektor Marcie Skowronek, radnemu Ireneuszowi Nalepie, rodzicom, nauczycielom i uczniom. Pragniemy podziękować wszystkim nauczycielkom, które umożliwiają nam rozwijanie naszych talentów aktorskich, wokalnych i tanecznych. Już czekamy na kolejne Święto Szkoły...

TEATRZYK SZKOLNY „PERELKI”  
ZE SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 1  
W MSZANIE GÓRNEJ

## No promil, no problem!

Urząd Gminy Mszana Dolna gościł wyjątkową ekipę młodzieżowych liderów kampanii społecznej „NO PROMIL NO PROBLEM”.

W wesołej atmosferze uczyli się, jak skutecznie reagować, widząc pijanego, który zamierza prowadzić samochód. Pełni pomysłów młodzi ludzie zanoszą do swoich szkół, rodzin, środowisk ważne przesłanie kampanii:

**Wierzymy**, że wspólnie możemy zmienić postawę przyzwolenia na kierowanie pojazdami pod wpływem alkoholu!

**Wierzymy**, że wspólnie dodamy odwagi tym, którzy widząc, jak „promilowy” kierowca wsiada za kierownicę będą chcieli i potrafili powstrzymać go!

**Wierzymy**, że w ten sposób możemy uratować czyjeś życie (przed śmiercią, kalectwem lub przed konsekwencjami, których kierowca może nie być świadomy – np. zamknięciem w zakładzie karnym).  
**ważne:** mężczyzna o wadze 70 kg po wypiciu jednej półlitrowej butelki piwa, przekracza próg nietrzeźwości i prowadząc w tym stanie samochód jest zagrożony karą więzienia do dwóch lat.

W kampanii społecznej NO PROMIL – NO PROBLEM, chcemy pomagać młodym ludziom dostrzegać wartość odpowiedzialności. Chcemy pomagać im wzbudzać refleksję na temat tego, co w życiu ważne, aby mogli świadomie podejmować dobre decyzje.

### NOPROMILOWE MOTTO

- Nie chcemy wprowadzać prohibicji!
- Chcemy bezpieczniejszych dróg, po których chodzą nasze dzieci, po których jeździmy!
- Chcemy, aby wsiadający „za kółko” być trzeźwy – bo życie naszych (i Twoich) bliskich jest ważniejsze, niż chwilowa przyjemność promilowego kierowcy!

### bezpromilowo = bezproblemowo

Oprac: ANNA PETRYCKA

INSPEKTOR W GMINIE MSZANA DOLNA DS. ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH I POMOCY RODZINIE  
AMBASADOR KAMPANII SPOŁECZNEJ „NO PROMIL NO PROBLEM”



## Wakacyjna przygoda w Warszawie

Centrum Nauki Kopernik, Łazienki Królewskie, Pałac Kultury czy Cmentarz na Powązkach – to tylko niektóre z miejsc, jakie mieli okazję odwiedzić uczestnicy czwartej już wakacyjnej wycieczki do Warszawy.

Przez cztery dni, od 1 do 4 lipca, grupa 25 uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 w Zespole Szkoły i Przedszkola w Mszanie Górnej spacerowała szlakiem atrakcji stolicy. Plan zwiedzania był bardzo bogaty.

– *Rozpoczęliśmy go od wizyty w Łazienkach Królewskich. W kolejnych dniach uczniowie odwiedzili Centrum Nauki Kopernik, gdzie między innymi obejrzyli spektakl w pierwszym na świecie teatrze robotycznym, Stadion Narodowy, który zrobił wrażenie nie tylko na chłopcach. Wśród zwiedzanych obiektów*

*znalazły się również Zamek Królewski, arcykatedra świętego Jana oraz Kościół Przemienienia Pańskiego, a także Pałac Kultury czy Ogród Saski... Był i czas na zadumę na Cmentarzu Powązkowskim, Warszawskim Cmentarzu Żydowskim oraz w Muzeum Powstania Warszawskiego – relacjonując nauczycielki, które towarzyszyły uczniom w Warszawie: Małgorzata Rosa, Małgorzata Dawiec, Ewelina Płachczyńska-Struś oraz Krystyna Jarosz.*

Uczniowie każdy dzień spędzony w stolicy dokumentowali, a następnie opisali w specjalnie redagowanej gazecie „Głos Łazienek Królewskich”.

Wycieczkę do Warszawy po raz kolejny zorganizowała dyrektor szkoły Stanisława Nowak.

EWELINA PŁACHCZYŃSKA-STRUŚ

## Wywalczyli wysokie miejsca na nartorolkach

Narciarze LKS Witów Mszana Górna po ciężko przepracowanych wakacjach (obozy w Pogorzeliczy, Zakopanem i Szczyrbskim Plesie) z powodzeniem wystartowali w zawodach. 21 września, podczas Pucharu Śląska w Biegach na Nartorolkach zajęli wysokie miejsca:

- juniorzy starsi: Marta Jania – 4. miejsce, Grzegorz Kościelniak – 5. miejsce, Michał Skowronek – 8. miejsce
- juniorki młodsze: Klaudia Kotodziej była 3., dzięki czemu została powołana do Kadry Narodowej B i niedługo wyjedzie na obóz. Impreza w Markłowicach była bardzo mocno obsadzona; wystartowała w niej ca-

ła krajowa czołówka (oprócz Justyny Kowalczyk). Zawody na nartorolkach nigdy nie były specjalnością zawodników LKS Witów Mszana Górna, dlatego tak wysokie miejsca, jakie zajęli w nich sportowcy z tego klubu, pozwalają żywić nadzieję na dobre wyniki w sezonie zimowym.

KRZYSZTOF JAROSZ



## Szukamy młodych talentów w sportach zimowych

Z uwagi na brak śniegu w minionym sezonie zimowym nie zostały przeprowadzone zawody w biegach narciarskich. Dlatego 13 czerwca w Kasinie Wielkiej – Przyimiarki rozegrany został II BIEG ZA-GÓRZAN – z cyklu „Szukamy młodych talentów w sportach zimowych”.

Wspólnie z trenerami uznano, że skoro nie dopisała zima to zawody zostaną przeprowadzone w formie biegu przełajowego. Do rywalizacji w ośmiu kategoriach stanęło ponad 200 uczestników.

Na starcie zawodów, których organizatorem był Urząd Gminy Mszana Dolna oraz Zespół Placówek Oświatowych w Kasinie Wielkiej, a patronował im wójt Mszany Dolnej, zameldowali się uczniowie z: ZPO Kasina Wielka, ZPO Mszana Górna, SP Nr 1 Lubomierz, SP Łętowe, SP Nr 1 Kasinka Mała, SP Nr 2 Kasinka Mała, SP Nr 3 Kasinka Mała oraz Gimnazjum Nr 2 w Kasince Małej. Rywalizacja toczyła się przy pięknej, słonecznej pogodzie

i akompaniowaniem aktualnych muzycznych hitów radiowych. W większości biegów rywalizacja o zwycięstwo trwała do ostatnich metrów.

Podziękowania za pomoc w organizacji zawodów należą się: wójtowi Bolesławowi Żabie, jego zastępcy Tadeuszowi Klimkowi, dyrektor ZPO w Kasinie Wielkiej Janinie Ziemianin, a także sponsorom: Bolesławowi Jani za jego wypieki cukiernicze oraz Gabrielowi Rapcie za przygotowanie tras, Janowi Ziemianinowi – prezesowi Zagórzańskiego Klubu Sportowego „Kasina Wielka,” Piotrowi Ziemianinowi, Jarosławowi Jurczakowi, obsłudze medycznej, sędziom: Monice Rapcie, Rafałowi Pławeckiemu, Annie Puto, odpowiedzialnemu za nagłośnienie Maciejowi Liberdzie oraz pracownikiem ZPO w Kasinie Wielkiej i właścicielom działek, po których przebiegały trasy biegów.

Wszystkim zawodnikom i ich opiekunom serdecznie gratulujemy udziału i dobrego startu w zawodach.

PIOTR ZIEMIANIN

## Doktor Justyna



„Struktura i wielkość obciążeń treningowych biegaczek narciarskich na tle ewolucji stosowanej techniki biegu” to tytuł pracy doktorskiej Justyny Kowalczyk, którą mistrzyni olimpijska obroniła 24 września.

W środę o godzinie 13.00 w jednej z sal krakowskiego AWF zebrało się wiele osób, by posłuchać, do jakich wniosków na ten temat doszła jedna z najlepszych biegaczek narciarskich w historii tej dyscypliny.

Mistrzyni olimpijska, choć wiele razy podkreślała, że stres podczas zawodów jest niczym w porównaniu z tym przeżywanym podczas naukowych wyzwań, z ostatnim etapem przewodu doktorskiego poradziła sobie znakomicie. Cała jej praca i wyniki badań zostały zaś ocenione niezwykle wysoko. Komisja jednogłośnie zdecydowała się na jej wyróżnienie.

– Jestem bardzo szczęśliwa, że mogłam tego dokonać. Bardzo dziękuję mojemu promotorowi – profesorowi Krasickiemu, który bardzo mocno mnie motywował do tego, by ta praca powstała w takim, a nie innym terminie – mówiła chwilę po ogłoszeniu wyniku Justyna.

Początek przewodu doktorskiego Justyny to 2011 rok. Wtedy zawodniczka zapowiedziała, że rozpoczyna proces, ale zakończy go dopiero po Igrzyskach Olimpijskich w Soczi. Jak powiedziała, tak zrobiła i w kilka miesięcy po zdobyciu złota, ma tytuł doktora.

Nie oznacza to jednak, że przygotowanie do obrony było dla niej tak prostym zadaniem. Naukowe wyzwania trzeba było bowiem cały czas łączyć ze sportowymi przygotowaniem.

– Po prostu trzeba było przez jakiś czas wstawać o trzeciej rano, żeby się nad książkami. Z drugiej strony, jak ja chętnie szłam na trening po takim naukowym maratonie. Mogłam wtedy odpocząć i później znów z większą ochotą wrócić do książek – zdradziła swój przepis na przygotowanie do obrony Justyna.

(MZ), [www.justyna-kowalczyk.pl](http://www.justyna-kowalczyk.pl)



# Wyciągamy dzieci z bram

Młodzi rugbyści Gorców w dniach 13-14 września wzięli udział w międzynarodowym turnieju podsumowującym akcję „Wyciągamy dzieci z bram”, którego organizatorem był Łódzki Okręgowy Związek Rugby.

– Wynik nie był tym razem najwzniejszy, ale jak to bywa w rugby, nikt nie odpuszczał w żadnym meczu nawet na sekundę – opowiada trener Gorców. – A rywalizować przyszło nam nie z byle kim, bo z drużynami Budowlanych Łódź, Arki Gdynia czy Sokola Lwów. Nasi młodzicy zajęli 2. miejsce, przegrywając po bardzo wyrównanych meczach tylko z gospodarzami 14:17 i 7:10. Pokonaliśmy natomiast drużyny Arki Gdynia 40:7 i 26:17 oraz Sokola Lwów 45:0 i 26:7.

Ekipa żaków zajęła 5. miejsce, grając jednak z rocznikowo młodszym składem, co daje dobre prognozy na przyszłość. – Potrafili zremisować z drugą drużyną turnieju oraz zacięcie walczyć



do końca ze zwycięzcami – podkreśla trener. – W sobotni wieczór nasi zawodnicy odwiedzili strefę kibica znajdującą się w Łódzkiej Manufakturze, gdzie głośnym dopingiem pomogli naszym siatka-

rom wygrać z Iranem. Liczymy, że ilość rozegranych meczów zaprocentuje już na najbliższym Regionalnym Turnieju Dzieci i Młodzieży w Krakowie.

ŁUKASZ KOŚCIELNIAK

## Awanse biegaczy

25 września w Limanowej odbyły się indywidualne Miistrzostwa Powiatu Limanowskiego w biegach przelajowych dzieci i młodzieży ze szkół podstawowych i gimnazjum.

W gronie kilkuset startujących zawodników wspaniale spisali się uczniowie ze szkół terenu gminy Mszana Dolna. W wyniku rywalizacji najlepszych z dwóch miast i dziesięciu gmin powiatu awans do zawodów wojewódzkich, które odbędą się 8 października w Nowym Targu, wywalczyło 24 biegaczy z naszej gminy.

### Wyniki zawodników gminy Mszana Dolna: Szkoły podstawowe:

**I miejsce:** Kinga Gackowiec, kl. VI, Olszówka; Dariusz Potaczek, kl. V, Olszówka. **II miejsce:** Adam Kowalczyk, kl. V, Kasina Wielka. **III miejsce:** Karolina Szczęsnowska, kl. IV, Kasinka Mała 1; Aleksandra Puto, kl. V, Kasina Wielka; Krystian Faron, kl. VI, Kasina Wielka

**Awans do województwa z miejsc IV-VIII:** Karolina Kaleta, kl. VI, Kasina Wielka; Weronika Leżańska, kl. VI, Kasinka Mała 1; Wojciech Stożek, kl. IV, Kasinka Mała 1; Jakub Kotarba, kl. IV, Kasinka Mała 1; Jakub Czyszczon, kl. VI, Olszówka; Mateusz Leżański, kl. VI, Kasinka Mała 1

### Gimnazjum:

**I miejsce:** Angelika Myszogład, kl. II gimn., Mszana Górna; Weronika Kaleta, kl. III gimn., Kasina Wielka

**II miejsce:** Gabriela Dawiec, kl. I gimn., Mszana Górna

**III miejsce:** Natalia Boduch, kl. I gimn., Kasinka Mała

**Awans do województwa z miejsc IV-VIII:** Ewelina Kotodziej, kl. I gimn., Mszana Górna; Magdalena Murzyn, kl. I gimn., Mszana Górna; Barbara Lis, kl. I gimn., Kasinka Mała; Justyna Zięba, kl. II gimn., Kasinka Mała; Robert Szczęsnowski, kl. I gimn., Mszana Górna; Paweł Rapta, kl. II gimn., Kasina Wielka; Karol Drąg, kl. II gimn., Kasina Wielka; Adam Cieć, kl. II gimn., Kasinka Mała

Wyniki te świadczą o ogromnej pracy, jaką wykonują uczniowie z trenującymi ich nauczycielami, w swoich szkołach. Możemy stwierdzić, że jesteśmy w powiecie limanowskim liczącą się gminą i jak co roku młodzież i dzieci z naszego rejonu będą się mierzyć z najlepszymi w województwie biegaczami – nie bez szans na dobre miejsce.

PIOTR KOWALIK

## Zawodnicy UKS KORYO powołani do kadry

Patrycja Kornaś, Kacper Piaskowy i Mateusz Szczęsowski z UKS KORYO Mszana Dolna podczas XX Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży na Dolnym Śląsku wywalczyli Mistrzostwo Polski Juniorów Młodszych. W zawodach startowali najlepsi kadeci z całego kraju. Mszańska złota trójka nie miała sobie równych na wrocławskich matach, pokonując rywali przed czasem.

7 czerwca odbył się turniej Bratislava Open. Wystartowało w nim ponad 500 zawodników, a wśród nich taekwondziści UKS KORYO, którzy ze zmagania powrócili z wieloma trofeami. Złoty medal wywalczyli: Mateusz Szczęsowski, Karolina Szczęsowska i Sabina Kornaś; srebrny – Kamil Skolarus, Oskar Pilch, Gabrysia Ściegienna, Julia Chlipala, Dagmara Janiak, Kamil Kotarski i Sylwia Kornaś, a brąz przypadł w udziale Ewelinie Głowacz i Klaudii Kujacz.

Dzięki wysokim wynikom na arenach krajowych i międzynarodowych Patrycja Kornaś, Kacper Piaskowy i Mateusz

Szczęsowski uzyskali powołanie do kadry narodowej na Mistrzostwa Świata Kadetów, które rozegrane zostały w Azerbejdżanie w Baku 27 lipca. Startowało w nich 575 zawodników i zawodniczek z 63 krajów z całego świata. Najlepiej na azerbejdżańskich matach spisał się Kacper Piaskowy. Pokonał zawodnika z Mołdawii 7-5; następnie z kolejnym przeciwnikiem z USA wygrał 3-2 i niestety o wejście w strefę medalową przegrał z aktualnym mistrzem świata – Jordańczykiem 5-11. Ostatecznie zajął 5. miejsce. Patrycja Kornaś pierwszą walkę wygrała z tytułowaną Niemką 7-6; kolejną zawodniczką była reprezentantka Francji i niestety wyrównana walka zakończyła się przegraną mszańskiej zawodniczki 14-15. Ostatecznie zajęła 7. miejsce. Ostatnim zawodnikiem z UKS KORYO był Mateusz Szczęsowski, który po wyrównanej walce z Hiszpanem 8-8, w dogrywce o złoty punkt przegrał 8-9 i zajął 17. miejsce.

Mateusz Szczęsowski weekend 12-14 września spędził na konsultacji sparingowej przed zawodami WarsawCup – Polish Open w Poznaniu. Trenował tam ze stołecznym klubem. – Dzięki pomocy Urzędu Gminy Mszana Dolna zawodnik mógł uczestniczyć w zgrupowaniu i przygotowywać się do największej imprezy taekwondo w Polsce – podkreśla trener mszańskich taekwondzistów Zbigniew Karpierz.

D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez Z. Karpierza)

## Mszańscy taekwondziści w stolicy

UKS KORYO Mszana Dolna wystartował w największej imprezie Taekwondo Olimpijskiego w Polsce Warsaw CUP – Polish Open, która odbyła się w dniach 19-21 września w Warszawie. Zawodnicy mszańskiego klubu wystartowali w kategorii wiekowej kadet, junior i senior.

W sportowych zmaganiach wzięło udział ponad 730 zawodników z 22 krajów (Szwecja, Białoruś, Czechy, Rosja, Finlandia, Dania, Litwa, Ukraina, Egipt, Niemcy, Węgry, Gruzja, Grecja, Irlandia, Szkocja, Włochy, Łotwa, Norwegia, Cypr, Kazachstan, Kosowo, Holandia). Rywalizacja odbywała się na sześciu matach z wykorzystaniem elektronicznego systemu. Juniorzy i seniorzy walczyli na oktagonie z użyciem elektronicznego ochraniacza kasku i możliwością wykorzystania powtórki video – replay.

UKS KORYO Mszana Dolna reprezentowało dziesięciu taekwondzistów: Patrycja Kornaś, Sabina Kornaś, Izabela



Majerczyk, Ewelina Głowacz, Dominika Maron, Klaudia Kujacz, Kacper Piaskowy, Mateusz Szczęsowski, Bartłomiej Olajosy i Maciej Klimowski. Najlepszym z mszańskich zawodników okazał się Mateusz Szczęsowski, który z Warszawy wrócił ze srebrnym medalem. Brązowe medale zdobyli: Dominika Maron i Kacper Piaskowy. 5. miejsce wywalczyły dziewczyny: Patrycja Kornaś i Ewelina Głowacz, natomiast 7-9 przypadło Izabeli Majerczyk, Sabinie Kornaś, Klaudii Kujacz, Bartłomiejowi Olajosy i Maciejowi Klimowskiemu. – Zawody w stolicy stały na bardzo wysokim poziomie. Nasi zawodnicy startowali w większości w nowych kategoriach wagowych i wiekowych – podkreśla trener. – Zakończyliśmy je sukcesem. Drobne porażki bardzo motywują, zwłaszcza że przegrana była stratą punktową.

Wszystkim zawodnikom gratulujemy walki do końca i wysokich miejsc w punktacji generalnej. Zebrane doświadczenie będzie procentowało na najbliższych zawodach. ZBIGNIEW KAPIERZ



## „Ostra” z nowym boiskiem

**Klub Sportowy „Ostra” Olszówka – Raba Niżna ma swoją nową bazę. 15 czerwca uroczystie poświęcono i oddano do użytku kompleks sportowy w Olszówce.**

Po Mszy Świętej, przy skocznych akordach muzyki regionalnej, uczestnicy przeszli na stadion, gdzie odbyła się kluczowa część uroczystości. Tam prowadzący imprezę Jan Olszowski przypomniał historię powstawania klubu i stadionu. Wójt Mszany Dolnej Bolesław Żaba podał najważniejsze fakty z postępowania administracyjnego dot. budowy nowych obiektów sportowych, prowadzonego w Urzędzie Gminy:

– Dokumentacja na budowę oddawaną dzisiaj do użytku inwestycji wykonana została w kwietniu 2010 roku, pozwolenie zaś na jego realizację uzyskaliśmy 5 lipca tego samego roku. Zadanie to realizowane było w okresie od 7 grudnia 2012r. do 10 czerwca 2013r.; zgodę na użytkowanie obiektu uzyskaliśmy w dniu 16 sierpnia 2013r. W ramach całego zadania inwestycyjnego wykonane zostało boisko sportowe wraz z budynkiem zaplecza socjalnego wyposażonym

w wewnętrzną instalację wodno-kanalizacyjną, wewnętrzną instalację elektryczną, wewnętrzną wentylację mechaniczną wywiewną, linię zasilającą instalację oświetlenia zewnętrznego boisk sportowych wraz z przyłączem energetycznym, instalacją kanalizacji opadowej wraz z drenażem oraz zbiornikiem na wody opadowe, instalacją nawadniania boisk, utwardzeniem powierzchni gruntu, budową ogrodzenia i piłkochwyłów, budową trybun, zbiornika na nieczystości ciekłe, przyłącza kanalizacji sanitarnej i wodociągowej. Koszt inwestycji wraz z nadzorem inwestorskim wyniósł 901.132 zł, w tym dofinansowanie z Programu PROW 357.578 zł. Zadanie mogło być zrealizowane dzięki dobrej woli Krakowskiej Kurii Metropolitalnej, która wyraziła zgodę na nieodpłatną dzierżawę gruntu pod budowę kompleksu sportowego oraz życliwości proboszcza parafii pod wezwaniem św. Jana Chrzciciela w Olszówce, księdza Stanisława Kasprzaka. Wykonawcą robót budowlanych wyłonionym w drodze przetargu był Kazimierz Dudzik, właściciel firmy CAT-BUD z Mszany Dolnej, a inspektorem nadzoru – Józef Stożek.

Poświęcenia oddawanego do użytku obiektu dokonał proboszcz z Olszówki – ksiądz Stanisław Kasprzak, a symbolicznego przecięcia wstęgi: wójt Bolesław Żaba, były wójt Tadeusz Patalita oraz księża: Marian Krzystek i Stanisław Kasprzak, a także przewodniczący Rady Gminy Jan Chorągwicki, przedstawiciele Limanowskiego Podokręgu Piłki Nożnej: Stanisław Olesiak i Stanisław Białoń oraz prezes KS „Ostra” Stanisław Nawara. Asystowali im trampkarze i juniorzy tego klubu. Nie zabrakło pierwszych strażów na bramkę i podziękowań dla działaczy i sponsorów oraz wszystkich tych, dzięki którym inwestycja mogła być wykonana. Na nowym stadionie pięknie zaprezentowały się cheerleaderki z miejscowej szkoły. Kulminacyjnym punktem uroczystości był mecz o Puchar Wójta pomiędzy drużynami old-boyów „Ostrej” i „Witowa” Mszana Górna. Zwyciężyli gospodarze, ale tak naprawdę liczyła się dobra zabawa. Po spotkaniu Bolesław Żaba wręczył pamiątkowy puchar prezesowi klubu Stanisławowi Nawarze.

PIOTR KOWALIK



XI Turniej im. Wojciecha Stożka w piłce nożnej

# W zdrowym ciele – zdrowy duch

W Zespole Placówek Oświatowych w Kasince Małej odbył się XI Turniej im. Wojciecha Stożka w piłce nożnej dziewcząt i chłopców.

R E K L A M A

**EMKA**  
CENTRUM EDUKACJI I ROZWOJU

- Kursy językowe dla:  
dzieci, młodzieży i dorosłych
- **NOWOŚĆ!** - dzieci od lat 3
- Logopedia/neurologopedia
- Neurofeedback
- Korepetycje

[www.emka-kasinka.pl](http://www.emka-kasinka.pl)  
Kasinka Mała 427  
34-734 Kasinka tel. (18) 267 01 43  
(naprzeciwko Kościoła, nad kwaciarnią) (+48) 665 604 121

Do zawodów zgłosiło się 16 drużyn. W zaciętych meczach wyłoniono najlepszych zawodników. W kategorii dziewcząt wygrała Kasinka Mała 1 (opiekun – Łukasz Szlachetka), przed Lubomierzem 1 (Józefa Nachman) i Mszaną Górną 2 (Mateusz Sławewski). Wśród chłopców zwycięstwo wywalczyła również Kasinka Mała 1, druga była Mszana Górna 1 (Leszek Kamiński), trzecia Kasina Wielka (Bogdan Wojciechowski). Nagrody dla najlepszych, ufundowane przez UKS Tygrysy Kasinka Mała i UKS Błyskawica Olszówka, wręczyła dyrektor szkoły Anna Piwowarska.

W Kasinie Wielkiej natomiast odbyły się Mistrzostwa Gminy Mszana Dolna w lekkoatletyce uczniów szkół podstawowych. Rywalizacja toczyła się na bardzo wysokim poziomie. Wszyscy uczestnicy wykazali się dużymi umiejętnościami w biegach, rzutach i skokach. Zawody w lekkoatletyce były ostatnimi rozgrywkami w roku szkolnym 2013/2014 o randze Mistrzostw Gminy. Nagrody dla najlepszych, ufundowane przez Urząd Gminy Mszana Dolna, wręczyła dyrektor szkoły Janina Ziemianin.

16 czerwca w Limanowej odbyła się uroczystość podsumowania roku szkolnego 2013/2014 w sportowej rywalizacji powiatowej. Trzecie miejsce w kategorii szkół podstawowych zdobyła placówka w Olszówce. Ponadto chłopcy z tej szkoły zajęli drugie miejsce w swojej kategorii w rywalizacji powiatowej. Puchary dla szkoły, z rąk starosty Jana Puchały, odebrał w imieniu zespołu Łukasz Gackowiec. Na ten wspomniały wynik złożyły się sukcesy indywidualne i zespołowe dziewcząt i chłopców.

D. BOROWIEC

(na podstawie materiałów nadesłanych przez P. Kowalika)